

Protokoll fört vid enskild föredragning

Infrastrukturavdelningen
Transportbyrån, I2

Beslutande

Minister

Christian Wikström

Föredragande

Upphandlare

Sten Schauman

Justerat

Omedelbart

Ärende/Dnr/Exp.

Beslut

Nr 53

Skärgårdstrafikens turlistor 2021-2022

ÅLR 2020/8347

Beslut

Beslöts att turlistorna för Enklingelinjen och Jurmolinjen fastställs samt att mindre korrigeringar till huvudlinjerna fastställs.

Uppdaterade turlistor i bilaga I220E46.

Kostnaderna påförs anslag 75010 Upphandling sjötrafik.

Motivering

Turlistor för matarlinjerna har beretts efter att turlistorna för huvudlinjerna fastslagits. Beredningen av turlistorna har skett i samråd med representanter för Kumlinge respektive Brändö kommuner.

Efter att huvudlinjernas turlistor fastslagits har vissa mindre korrigeringsbehov noterats och nu rättats till.

Bakgrund

Vid beslut 30.10.2020 i ärende ÅLR 2020/8347 om Skärgårdstrafikens turlistor 2021-2022 fastslogs turlistor för huvudlinjer. Samtidigt beslöts att mindre justeringar och turlistorna för matarlinjerna ska beslutas om på enskild föredragning.



HUMMELVIK – ENKLINGE – KUMLINGE – LAPPO – TORSHOLMA

	Hummelvik (Vårdö)	Enklinge (Kumlinge)	Kumlinge	Lappo (Brändö)	Torsholma (Brändö)
Måndag	09:30	10:30	10:50	11:30	11:55 ^{V)}
	18:15	19:15	19:35 ^{T)}	20:20 ^{E)}	20:45 ^{V)}
Tisdag	05:30	06:30 ^{J)}	06:50	07:30 ^{J)E)}	07:55 ^{V)}
	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:05 ^{E)}	14:30 ^{V)}
Onsdag	18:15	19:15	19:35 ^{T)}	20:20 ^{E)}	20:45 ^{V)}
	05:30	06:30 ^{J)}	06:50	07:30 ^{J)E)}	07:55 ^{V)}
Torsdag	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:05	14:30 ^{V)}
	18:15	19:15	19:35 ^{T)}	20:20 ^{E)}	20:45 ^{V)}
Fredag	05:30	06:30 ^{J)}	06:50	07:30 ^{J)E)}	07:55 ^{V)}
	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:05 ^{E)}	14:30 ^{V)}
Lördag	18:15	19:15	19:35 ^{T)}	20:20 ^{E)}	20:45
	05:30	06:30 ^{J)}	06:50	07:30 ^{J)E)}	07:55 ^{V)}
Söndag	11:30	12:30	12:50	13:30	13:55 ^{V)}
	17:15	18:15	18:35	19:20	19:45
	09:30	10:30	10:50	11:30 ^{E)}	11:55 ^{V)}
	15:10	16:10	16:30	17:10	17:35 ^{V)}
	21:00	22:00	22:20	23:00	23:20

TORSHOLMA – LAPPO – KUMLINGE – ENKLINGE – HUMMELVIK

	Torsholma (Brändö)	Lappo (Brändö)	Kumlinge	Enklinge (Kumlinge)	Hummelvik (Vårdö)
Måndag	06:45	07:05	07:50	08:10	09:10
	15:15 ^{V)}	15:35	16:20	16:40	17:40
Tisdag	21:00 ^{V)}	21:20 ^{J)E)}	22:05	22:25 ^{J)}	23:25
	08:05 ^{V)}	08:25 ^{E)}	09:10 ^{T)}	09:30	10:30
Onsdag	15:15 ^{V)}	15:35 ^{E)}	16:20	16:40	17:40
	21:00 ^{V)}	21:20 ^{J)E)}	22:05	22:25 ^{J)}	23:25
Torsdag	08:05 ^{V)}	08:25 ^{E)}	09:10 ^{T)}	09:30	10:30
	15:15 ^{V)}	15:35	16:20	16:40	17:40
Fredag	21:00 ^{V)}	21:20 ^{J)E)}	22:05	22:25 ^{J)}	23:25
	08:05 ^{V)}	08:25 ^{E)}	09:10 ^{T)}	09:30	10:30
Lördag	15:15 ^{V)}	15:35 ^{E)}	16:20	16:40	17:40
	21:00 ^{V)}	21:20 ^{J)E)}	22:05	22:25 ^{J)}	23:25
Söndag	08:05 ^{V)}	08:25 ^{E)}	09:10	09:30	10:30
	14:15 ^{V)}	14:35 ^{E)}	15:20	15:40	16:40
	20:00 ^{V)}	20:20 ^{J)E)}	21:05	21:25 ^{J)}	22:25
	12:25 ^{V)}	12:45 ^{E)}	13:30	13:50	14:50
	18:15 ^{V)}	18:35	19:20	19:40	20:40

M/S Alfågeln tel. +358 (0)407 682 108, Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

"Grön avgång"
15/4-30/9:
-80%
vid förbokad och
förbetald biljett online
MC, person-, husbil och
husvagnsekipage

"Vihreä lähtö"
15/4-30/9:
-80%
jos varaa ja maksaa lipun
etukäteen netin kautta
MP, henkilö-, asuntoauto ja
asunto-vaunuyhdistelmä

"Green departure"
15/4-30/9:
-80%
if booked and prepaid
ticket online
MC, car, camper and
caravan-
combinations

¹⁾ Angörs mot bokning till Ålandstrafiken eller beställning till färjan senast 1 h före avg. i starthamn.

²⁾ Kombinerar med M/S Ejdern i Lappo för trafik till och från Asterholma.

³⁾ Kombinerar med Tvärgående linjens färja i Snäckö. Bilväg Kumlinge–Snäckö färjefästen ca 11 km.

⁴⁾ Kombinerar med M/S Viggen i Åva. Bilväg Torsholma–Åva ca 20 km. Lokaltrafiken i Brändö sid. 57–58.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

Begränsad busstrafik lördag, söndag och helgdag. Vid förseningar väntar bussen max 10 min.

¹⁾ Liikennöidään varauksesta Ålandstrafikenille tai tilauksesta lautalle viimeistään 1 h ennen lautan lähtöä lähtösatamasta.

²⁾ Jatkoyhteys M/S Ejdernille Lappoossa liikenteelle Asterholmaan ja takaisin.

³⁾ Jatkoyhteys Poikittaisen linjan lautalle Snäckössä, autotie Kumlinge–Snäckön lauttasatama n. 11 km.

⁴⁾ Jatkoyhteys M/S Viggenille Åvaan, autotie Torsholma–Åva n. 20 km. Paikallisliikenne Brändössä, ks. s. 57–58.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

Rajoitettu linja-autoliikenne lauantaisin, sunnuntaisin ja pyhäpäivinä. Lautan myöhästyessä linja-auto odottaa max 10 min.

¹⁾ Only when booked in advance to Ålandstrafiken or ordering to the ferry no later than 1 h before departure time in start harbour.

²⁾ Connection to M/S Ejdern in Lappo for traffic to and from Asterholma.

³⁾ Connection to the Cross line in Snäckö, land road Kumlinge–Snäckö ferry harbour approx. 11 km.

⁴⁾ Connection to M/S Viggen in Åva, land road Torsholma–Åva approx. 20 km. Local transport on Brändö, see p. 57–58.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferries start harbour.

Limited bus traffic on Saturdays, Sundays and public holidays. If the ferry is late the bus will wait max 10 min.

Avvikelser:

Fre 1/1 Fredagstrafik med start kl. 12:00 från Hummelvik och avslutas kl. 20:45 i Torsholma.

Lör 2/1 Lördagstrafik med start kl. 08:05 från Torsholma.

Ons 6/1 Onsdagstrafik.

Fre 2/4 Fredagstrafik med start kl. 12:00 i Hummelvik och avslutas kl. 20:45 i Torsholma.

Lör 3/4 Lördagstrafik med start kl. 08:05 i Torsholma och avslutas kl. 19:40 i Torsholma.

Sön 4/4 Söndagstrafik med start kl. 12:25 i Torsholma och avslutas kl. 20:40 i Hummelvik.

Mån 5/4 Söndagstrafik.

Tis 6/4 Tisdagstrafik med start kl. 08:05 från Torsholma.

Lör 6/11 Lördagstrafik.

Mån 6/12 Söndagstrafik med start kl. 12:25 i Torsholma.

Fre 24/12 Fredagstrafik som avslutas kl. 17:40 i Hummelvik.

Lör 25/12 Lördagstrafik med start kl. 11:30 från Hummelvik och avslutas kl. 16:40 i Hummelvik.

Sön 26/12 Söndagstrafik med start kl. 09:30 från Hummelvik.

Fre 31/12 Fredagstrafik som avslutas kl. 17:40 i Hummelvik.

Lör 1/1 2022 Lördagstrafik med start kl. 11:30 från Hummelvik och avslutas kl. 19:40 i Torsholma.

Sön 2/1 2022 Söndagstrafik med start kl. 12:25 från Torsholma.

Tors 6/1 2022 Torsdagstrafik.

Poikkeuksia:

Pe 1/1 Perjantailiikenne alkaen klo 12:00 Hummelviikistä, ja päätty klo. 20:45 Torsholmaan.

La 2/1 Lauantailiikenne alkaen klo 08:05 Torsholmasta.

Ke 6/1 Keskiviikkoliikenne.

Pe 2/4 Perjantailiikenne alkaen klo 12:00 Hummelviikistä, ja päätty klo 20:45 Torsholmaan.

La 3/4 Lauantailiikenne alkaen klo 08:05 Torsholmasta, ja päätty klo 19:40 Torsholmaan.

Su 4/4 Sunnuntailiikenne alkaen klo 12:25 Torsholmasta, ja päätty klo 20:40 Hummelviikiin.

Ma 5/4 Sunnuntailiikenne.

Ti 6/4 Tiistailiikenne alkaen klo 08:05 Torsholmasta.

La 6/11 Lauantailiikenne.

Ma 6/12 Sunnuntailiikenne alkaen klo 12:25 Torsholmasta.

Pe 24/12 Perjantailiikenne päätty klo 17:40 Hummelviikiin.

La 25/12 Lauantailiikenne alkaen klo 11:30 Hummelviikistä, ja päätty klo 16:40 Hummelviikiin.

Su 26/12 Sunnuntailiikenne alkaen klo 09:30 Hummelviikistä.

Pe 31/12 Perjantailiikenne, päätty klo 17:40 Hummelviikiin.

La 1/1 2022 Lauantailiikenne alkaen klo 11:30 Hummelviikistä, ja päätty klo 19:40 Torsholmaan.

Su 2/1 2022 Sunnuntailiikenne alkaen klo 12:25 Torsholmasta.

To 6/1 2022 Torstailiikenne.

Exceptions:

Fri 1/1 Friday schedule that starts at 12:00 from Hummelvik and stops at 12:45 in Torsholma.

Sat 2/1 Saturday schedule that starts at 08:05 from Torsholma.

Wed 6/1 Wednesday schedule.

Fri 2/4 Friday schedule that starts at 12:00 from Hummelvik and stops at 20:45 in Torsholma.

Sat 3/4 Saturday schedule that starts at 08:05 from Torsholma and stops at 19:40 in Torsholma.

Sun 4/4 Sunday schedule that starts at 12:25 from Torsholma and stop at 20:40 in Hummelvik.

Mon 5/4 Sunday schedule.

Tue 6/4 Tuesday shedule that starts at 08:05 from Torsholma.

Sat 6/11 Saturday schedule.

Mon 6/12 Sunday schedule tjat starts at 12:25 from Torsholma.

Fri 24/12 Friday schedule that stops at 17:40 in Hummelvik.

Sat 25/12 Saturday schedule that starts at 11:30 from Hummelvik and stops at 16:40 in Hummelvik.

Sun 26/12 Sunday schedule that starts at 09:30 from Hummelvik.

Fri 31/12 Friday schedule that stops at 17:40 in Hummelvik.

Sat 1/1 2022 Saturday schedule that starts at 11:30 from Hummelvik and stops at 19:40 in Torsholma.

Sun 2/1 2022 Sunday schedule that starts at 12:25 from Torsholma.

Thu 6/1 2022 Thursday schedule.

HUMMELVIK – ENKLINGE – KUMLINGE – LAPPO – TORSHOLMA

	Hummelvik (Vårdö)	Enklinge (Kumlinge)	Kumlinge	Lappo (Brändö)	Torsholma (Brändö)
Måndag	09:30	10:30	10:50	11:30	11:55 ^V
	18:15	19:15	19:35 ^T	20:20 ^E	20:45 ^V
Tisdag	05:30	06:30 ^H	06:50	07:30 ^E	07:55 ^V
	12:00	13:00	13:25 ^T	14:05 ^E	14:30 ^V
	18:15	19:15	19:35 ^T	20:20 ^E	20:45 ^V
Onsdag	05:30	06:30 ^H	06:50	07:30 ^E	07:55 ^V
	12:00	13:00	13:25 ^T	14:05	14:30 ^V
	18:15	19:15	19:35 ^T	20:20 ^E	20:45 ^V
Torsdag	05:30	06:30 ^H	06:50	07:30 ^E	07:55 ^V
	12:00	13:00	13:25 ^T	14:05	14:30 ^V
	18:15	19:15	19:35 ^T	20:20 ^E	20:45 ^V
Fredag	05:30	06:30 ^H	06:50	07:30 ^E	07:55 ^V
	12:00	13:00	13:25 ^T	14:05 ^E	14:30 ^V
	18:15	19:15	19:35 ^T	20:20 ^E	20:45
Lördag	05:30	06:30 ^H	06:50	07:30 ^E	07:55 ^V
	11:30	12:30	12:50	13:30	13:55 ^V
	17:15	18:15	18:35	19:20	19:45
Söndag	09:30	10:30	10:50	11:30 ^E	11:55 ^V
	15:10	16:10	16:30	17:10	17:35 ^V
	21:00	22:00	22:20	23:00	23:20

TORSHOLMA – LAPPO – KUMLINGE – ENKLINGE – HUMMELVIK

	Torsholma (Brändö)	Lappo (Brändö)	Kumlinge	Enklinge (Kumlinge)	Hummelvik (Vårdö)
Måndag	06:45	07:05	07:50	08:10	09:10
	15:15 ^V	15:35	16:20	16:40	17:40
	21:00 ^V	21:20 ^E	22:05	22:25	23:25
Tisdag	08:05 ^V	08:25 ^E	09:10 ^T	09:30	10:30
	15:15 ^V	15:35 ^E	16:20	16:40	17:40
	21:00 ^V	21:20 ^E	22:05	22:25	23:25
Onsdag	08:05 ^V	08:25 ^E	09:10 ^T	09:30	10:30
	15:15 ^V	15:35	16:20	16:40	17:40
	21:00 ^V	21:20 ^E	22:05	22:25	23:25
Torsdag	08:05 ^V	08:25 ^E	09:10 ^T	09:30	10:30
	15:15 ^V	15:35	16:20	16:40	17:40
	21:00 ^V	21:20 ^E	22:05	22:25	23:25
Fredag	08:05 ^V	08:25 ^E	09:10 ^T	09:30	10:30
	15:15 ^V	15:35 ^E	16:20	16:40	17:40
	21:00 ^V	21:20 ^E	22:05	22:25	23:25
Lördag	08:05 ^V	08:25 ^E	09:10	09:30	10:30
	14:15 ^V	14:35 ^E	15:20	15:40	16:40
	20:00 ^V	20:20 ^E	21:05	21:25	22:25
Söndag	12:25 ^V	12:45	13:30	13:50	14:50
	18:15 ^V	18:35	19:20	19:40	20:40

M/S Alfågeln tel. +358 (0)407 682 108, Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

"Grön avgång"
15/4–30/9:
-80%
vid förbokad och
förbetald biljett online
MC, person-, husbil och
husvagnsekipage

"Vihreä lähtö"
15/4–30/9:
-80%
jos varaa ja maksaa lipun
etukäteen netin kautta
MP, henkilö-, asuntoauto ja
asunto-vaunuyhdistelmä

"Green departure"
15/4–30/9:
-80%
if booked and prepaid
ticket online
MC, car, camper and
caravan-
combinations

¹⁾ Angörs mot bokning till Ålandstrafiken eller beställning till färjan senast 1 h före avg. i starthamn.

²⁾ Kombinerar med M/S Ejdern i Lappo för trafik till och från Asterholma.

³⁾ Kombinerar med Tvärgående linjens färja i Snäckö. Bilväg Kumlinge–Snäckö färjefästen ca 11 km.

⁴⁾ Kombinerar med M/S Viggen i Åva. Bilväg Torsholma–Åva ca 20 km. Lokaltrafiken i Brändö se s. 57–58.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

Begränsad busstrafik lördag, söndag och helgdag. Vid förseningar väntar bussen max 10 min.

¹⁾ Liikennöidään varauksesta Ålandstrafikeniille tai tilauksesta lautalle viimeistään 1 h ennen lautan lähtöä lähtösatamasta.

²⁾ Jatkoyhteys M/S Ejdernille Lappoossa liikenteelle Asterholmaan ja takaisin.

³⁾ Jatkoyhteys Poikittaisen linjan lautalle Snäckössä, autotie Kumlinge–Snäckön lautasatama n. 11 km.

⁴⁾ Jatkoyhteys M/S Viggenille Åvaan, autotie Torsholma–Åva n. 20 km. Paikallisliikenne Brändössä. ks. s. 57–58.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitus-satamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lauttavoi lähtä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

Rajoitettu linja-autoliikenne lauantaisin, sunnuntaisin ja pyhäpäivinä. Lautan myöhästyessä linja-auto odottaa max 10 min.

¹⁾ Only when booked in advance to Ålandstrafiken or ordering to the ferry no later than 1 h before departure time in start harbour.

²⁾ Connection to M/S Ejdern in Lappo for traffic to and from Asterholma.

³⁾ Connection to the Cross line in Snäckö, land road Kumlinge–Snäckö ferry harbour approx. 11 km.

⁴⁾ Connection to M/S Viggen in Åva, land road Torsholma–Åva approx. 20 km. Local transport on Brändö, see p. 57–58.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.

Limited bus traffic on Saturdays, Sundays and public holidays. If the ferry is late the bus will wait max 10 min.

Obs!
Avboka
senast 24 h
före avgång
för att undvika
avbokningsavgift!

Note!
Cancel
your trip 24 h
before dep.
to avoid
cancelation fee!

Huom!
Voit
peruuttaa
matkasi 24 t
ennen lähtöä
veloituksetta!

Avvikelser:

Lör 1/5 Lördagstrafik.

Tors 13/5 Torsdagstrafik som avslutas kl. 20:45 i Torsholma.

Fre 14/5 Fredagstrafik med start kl 08:05 i Torsholma.

Poikkeuksia:

La 1/5 Lauantai liikenne.

To 13/5 Torstailiikenne päättyy klo 20:45 Torsholmaan.

Pe 14/5 Perjantai liikenne alkaneen klo 08:05 Torsholmasta.

Exceptions:

Sat 1/5 Saturday schedule.

Thu 13/5 Thursday schedule that stops at 20:45 in Torsholma.

Fri 14/5 Friday schedule that starts with departure at 08:05 in Torsholma.



HUMMELVIK – ENKLINGE – KUMLINGE – LAPPO – TORSHOLMA

	Hummelvik (Vårdö)	Enklinge (Kumlinge)	Kumlinge	Lappo (Brändö)	Torsholma (Brändö)
Måndag	05:30	06:30	06:50	07:30 ^{E)}	07:55 ^{V)}
	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:05	14:30 ^{V)}
	18:15	19:15	19:35 ^{T)}	20:20 ^{E)}	20:45 ^{V)}
Tisdag	05:30	06:30	06:50	07:30 ^{E)}	07:55 ^{V)}
	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:05 ^{E)}	14:30 ^{V)}
	18:15	19:15	19:35 ^{T)}	20:20 ^{E)}	20:45 ^{V)}
Onsdag, torsdag	05:30	06:30	06:50	07:30 ^{E)}	07:55 ^{V)}
	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:05	14:30 ^{V)}
	18:15	19:15	19:35 ^{T)}	20:20 ^{E)}	20:45 ^{V)}
Fredag	05:30	06:30	06:50	07:30 ^{E)}	07:55 ^{V)}
	12:00	13:00	13:25 ^{T)}	14:05 ^{E)}	14:30 ^{V)}
	18:15	19:15	19:35 ^{T)}	20:20 ^{E)}	20:45
Lördag	06:00	07:00	07:20	08:00 ^{E)}	08:25 ^{V)}
	11:30	12:30	12:50	13:30	13:55 ^{V)}
	17:15	18:15	18:35	19:20	19:45 ^{V)}
Söndag	06:00	07:00	07:20	08:00	08:25 ^{V)}
	11:30	12:30	12:50	13:30	13:55 ^{V)}
	17:15	18:15	18:35 ^{T)}	19:15	19:40 ^{V)}

TORSHOLMA – LAPPO – KUMLINGE – ENKLINGE – HUMMELVIK

	Torsholma (Brändö)	Lappo (Brändö)	Kumlinge	Enklinge (Kumlinge)	Hummelvik (Vårdö)
Måndag	08:05	08:25 ^{E)}	09:10	09:30	10:30
	15:15 ^{V)}	15:35 ^{E)}	16:20	16:40	17:40
	21:00 ^{V)}	21:20 ^{E)}	22:05	22:25	23:25
Tisdag	08:05 ^{V)}	08:25 ^{E)}	09:10 ^{T)}	09:30	10:30
	15:15 ^{V)}	15:35 ^{E)}	16:20	16:40	17:40
	21:00 ^{V)}	21:20 ^{E)}	22:05	22:25	23:25
Onsdag, torsdag	08:05 ^{V)}	08:25 ^{E)}	09:10 ^{T)}	09:30	10:30
	15:15 ^{V)}	15:35	16:20	16:40	17:40
	21:00 ^{V)}	21:20 ^{E)}	22:05	22:25	23:25
Fredag	08:05 ^{V)}	08:25 ^{E)}	09:10 ^{T)}	09:30	10:30
	15:15 ^{V)}	15:35 ^{E)}	16:20	16:40	17:40
	21:00 ^{V)}	21:20 ^{E)}	22:05	22:25	23:25
Lördag	08:40 ^{V)}	09:00 ^{E)}	09:45	10:05	11:05
	14:15 ^{V)}	14:35 ^{E)}	15:20	15:40	16:40
	20:00 ^{V)}	20:20 ^{E)}	21:05	21:25	22:25
Söndag	08:40 ^{V)}	09:00	09:45	10:05	11:05
	14:15 ^{V)}	14:35	15:20	15:40	16:40
	20:00 ^{V)}	20:20	21:05	21:25	22:25

M/S Alfågeln tel. +358 (0)407 682 108, Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

"Grön avgång"
15/4–30/9:
-80%
vid förbokad och
förbetald biljett online
MC, person-, husbil och
husvagnsekipage

"Vihreä lähtö"
15/4–30/9:
-80%
jos varaa ja maksaa lipun
etukäteen netin kautta
MP, henkilö-, asuntoauto ja
asunto-vaunuyhdistelmä

"Green departure"
15/4–30/9:
-80%
if booked and prepaid
ticket online
MC, car, camper and
caravan-
combinations

^{B)} Kombinerar med M/S Ejdern i Lappo för trafik till och från Asterholma.

^{T)} Kombinerar med Tvärgående linjens färja i Snäckö. Bilväg Kumlinge -Snäckö färjefästen ca 11 km.

^{V)} Kombinerar med M/S Viggen i Åva. Bilväg Torsholma-Åva ca 20 km. Lokaltrafiken i Brändö se . 57-58.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

Begränsad busstrafik lördag, söndag och helgdag. Vid förseningar väntar bussen max 10 min.

^{B)} Jatkoyhteys M/S Ejdernille Lappoossa liikenteelle Asterholmaan ja takaisin.

^{T)} Jatkoyhteys Poikittaisen linjan lautalle Snäckössä, autotie Kumlinge-Snäckön lauttasatama n. 11 km.

^{V)} Jatkoyhteys M/S Viggenille Åvaan, autotie Torsholma-Åva n. 20 km. Paikallisliikenne Brändössä, ks. s. 57-58.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

Rajoitettu linja-autoliikenne lauantaisin, sunnuntaisin ja pyhäpäivinä. Lautan myöhästyessä linja-auto odottaa max 10 min.

^{B)} Connection to M/S Ejdern in Lappo for traffic to and from Asterholma.

^{T)} Connection to the Cross line in Snäckö, land road Kumlinge-Snäckö ferry harbour approx. 11 km.

^{V)} Connection to M/S Viggen in Åva, land road Torsholma-Åva approx. 20 km. Local transport on Brändö, see p. 57-58.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.

Limited bus traffic on Saturdays, Sundays and public holidays. If the ferry is late the bus will wait max 10 min.

**KÖP
ÅRSKORT
ONLINE!**

**BUY
SEASON
TICKET
ONLINE!**

**OSTA
VUOSIKORTTI
ONLINE!**

**20%
rabatt på
förbetalda
bokningar
online**

**20%
discount
when booked
and prepaid
online**

**20%
alennusta
etukätein
maksetuista
varauksista
online**

Avvikelser:

Fre 25/6 Fredagstrafik som avslutas kl. 20:45 i Torsholma.

Lör 26/6 Lördagstrafik med start kl. 08:40 i Torsholma och avslutas kl. 19:45 i Torsholma.

Sön 27/6 Söndagstrafik med start kl. 08:40 i Torsholma.

Poikkeuksia:

Pe 25/6 Perjantai liikenne, päättyy klo 20:45 Torsholmaan.

La 26/6 Lauantai liikenne alkaen klo 08:40 Torsholmasta, ja päättyy klo 19:45 Torsholmaan.

Su 27/6 Sunnuntai liikenne alkaen klo 08:40 Torsholmasta.

Exceptions:

Fri 25/6 Friday schedule that stops at 20:45 in Torsholma.

Sat 26/6 Saturday schedule that starts at 08:40 in Torsholma and stops at 19:45 in Torsholma.

Sun 27/6 Sunday schedule that starts at 08:40 in Torsholma.



	ENKLINGE-KUMLINGE-ASTERHOLMA-LAPPO-TORSHOLMA					TORSHOLMA-LAPPO-ASTERHOLMA-KUMLINGE-ENKLINGE				
	Enklinge (Kumlinge)	Kumlinge	Ast.holma (Brändö)	Lappo (Brändö)	T.holma (Brändö)	T.holma (Brändö)	Lappo (Brändö)	Ast.holma (Brändö)	Kumlinge	Enklinge (Kumlinge)
Mån	–	–	–	06:45 ²⁾	07:05	07:15 ²⁾	07:35 ²⁾	–	–	–
	–	–	–	08:05 ²⁾	08:25	11:35 ^{V)}	11:55 ¹⁾	–	12:40 ^{T)}	–
	–	13:25 ^{T)}	–	14:10 ¹⁾	14:30 ^{V)}	14:35 ^{1)B)}	14:55 ¹⁾	15:10	–	–
	–	–	16:00 ¹⁾	16:15 ^{1)B)}	16:35 ^{V)}	16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	–	–	–
	–	–	–	17:10 ¹⁾	17:30	17:50 ^{1)V)}	18:10 ¹⁾	–	–	–
	–	–	–	18:15 ¹⁾	18:35	19:35 ¹⁾	–	19:55	–	–
	–	–	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	–	–	20:25 ^{2)A)}	20:40	–	–
	–	–	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35	21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–	–
Tis	–	–	–	06:45 ²⁾	07:05	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50	–	–
	–	–	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25	12:55 ^{1)V)}	13:15 ¹⁾	13:30	–	–
	–	–	13:45 ¹⁾	14:00 ^{1)A)}	–	–	–	–	–	–
	–	–	–	–	–	–	15:40 ^{1)A)}	15:55	–	–
	–	–	16:00 ¹⁾	16:15 ¹⁾	16:35	16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	–	–	–
	–	–	–	17:10 ¹⁾	17:30	17:50 ¹⁾	18:10 ¹⁾	–	–	–
	–	–	–	18:15 ¹⁾	18:35	19:35 ¹⁾	–	19:55	–	–
	–	–	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	–	–	20:25 ^{2)A)}	20:40	–	–
Ons	–	–	–	06:45 ²⁾	07:05	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50	–	–
	–	–	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25	12:25 ^{V)}	12:45 ¹⁾	–	13:30 ^{T)}	–
	–	15:30	–	16:15 ¹⁾	16:35	16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	–	–	–
	–	–	–	17:10 ¹⁾	17:30	17:50 ^{1)V)}	18:10 ¹⁾	–	–	–
	–	–	–	18:15 ¹⁾	18:35	19:35 ¹⁾	–	19:55	–	–
	–	–	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	–	–	20:25 ^{2)A)}	20:40	–	–
	–	–	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35	21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–	–
	–	–	–	06:45 ²⁾	07:05	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50	–	–
Tors	–	–	–	06:45 ²⁾	07:05	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50	–	–
	–	–	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25	08:30 ²⁾	08:50 ²⁾	–	–	–
	–	–	–	11:00 ¹⁾	11:20	12:25	12:45 ¹⁾	–	13:30 ^{T)}	13:45
	14:05	14:20	–	–	–	–	–	–	14:45	15:00
	15:05	15:20	–	–	–	–	–	–	–	–
	–	15:30	–	16:15 ¹⁾	16:35 ^{V)}	16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	–	–	–
	–	–	–	17:10 ¹⁾	17:30	17:50 ^{1)V)}	18:10 ¹⁾	–	–	–
	–	–	–	18:15 ¹⁾	18:35	19:00	19:20 ¹⁾	–	20:05	–
Fre	–	20:15	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35	21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–	–
	–	–	–	06:45 ²⁾	07:05	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50	–	–
	–	–	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25	12:55 ¹⁾	13:15 ¹⁾	13:30	–	–
	–	–	13:45 ¹⁾	14:00 ^{1)A)}	–	–	14:10 ^{1)A)}	14:25	–	–
	–	–	15:15 ¹⁾	15:30 ^{1)A)}	–	–	15:40 ^{1)A)}	15:55	–	–
	–	–	16:00 ¹⁾	16:15 ¹⁾	16:35 ^{V)}	17:10 ^{V)}	17:30 ¹⁾	–	18:15 ^{T)}	–
	–	18:20 ^{T)}	19:05 ¹⁾	19:20 ¹⁾	19:40 ^{V)}	–	–	–	–	–
	–	–	–	–	–	20:05 ¹⁾	20:25 ^{1)A)}	20:40	–	–
Lör	–	–	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35	22:55 ²⁾	23:15 ²⁾	23:30	–	–
	–	–	07:10 ²⁾	07:25 ^{2)A)}	–	–	08:30 ^{1)A)}	08:45	–	–
	–	–	10:00 ¹⁾	10:15 ¹⁾	10:35	11:00 ¹⁾	11:20 ¹⁾	11:35	–	–
	–	–	13:10 ¹⁾	13:25 ^{A)}	–	–	14:40 ^{1)A)}	14:55	–	–
	–	–	16:00 ¹⁾	16:15 ¹⁾	16:35 ^{V)}	17:10 ^{1)V)}	17:30 ¹⁾	17:45	–	–
Sön	–	–	–	23:15 ²⁾	23:35	23:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–	–
	–	–	–	23:15 ²⁾	23:35	23:40 ²⁾	00:00 ²⁾	–	–	–
	–	–	–	10:15 ¹⁾	10:35	11:15 ¹⁾	11:35 ^{1)A)}	11:50	–	–
	–	–	12:25 ¹⁾	12:40 ^{1)A)}	–	–	–	–	–	–
	–	–	–	14:45 ¹⁾	15:05 ^{V)}	16:10 ^{V)}	16:30 ¹⁾	16:45 ¹⁾	17:30 ^{T)}	17:45 ¹⁾
–	17:55 ¹⁾	18:10 ^{T)}	18:55 ¹⁾	19:10 ¹⁾	19:30 ^{V)}	20:25 ^{1)V)}	20:45 ¹⁾	–	–	

M/S Ejdern tel. +358 (0)400 229 260. Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

¹⁾ Trafikeras mot beställning till färjan senast 2 h före avgångstid eller genom bokning till Ålandstrafiken.

²⁾ Trafikeras mot beställning till färjan senast kl. 09:30–18:30 eller genom bokning till Ålands-
trafiken.

^{A)} Kombinerar med M/S Alfågeln (Hummelvik–Tors-
holma) i Lappo.

^{B)} Mån bränsletur mellan Torsholma–Lappo bokas
senast ons kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

^{T)} Kombinerar med Tvärgående linjens färja i Snäckö.

^{V)} Kombinerar med M/S Viggen i Åva.

Bilväg från Torsholma till Åva ca 20 km.

På lördag eller söndag finns möjlighet att beställa en
tur och retur per månad mellan kl. 02:00 och 03:00.
Ansökan görs till Ålands landskapsregering senast
två veckor före den aktuella månaden inleds.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min
före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan
avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång
från färjans starthamn.

¹⁾ Tilaukset lautalle, viimeistään 2 h ennen lähtöä tai
varauksesta Ålandstrafikeniille.

²⁾ Liikennöidään tilauksesta, joka tehdään lautalle
klo 09:30–18:30 mennessä tai Ålandstrafikeniin.

^{A)} Jatkoyhteys M/S Alfågelnille (Hummelvik–Tors-
holma) Lappoossa.

^{B)} Ma polttoainekuljetusvuoro Torsholman välillä
Lappoon. Tilattava viimeistään ke klo 12:00 Ålands-
trafikenilta.

Maximi henkilömäärä on 20.

^{T)} Jatkoyhteys Poikittaisen linjan lautalle Snäckössä.

^{V)} Jatkoyhteys M/S Viggenille Åvassa.

Autotie Torsholmasta Åvaan n. 20 km.

Lauantaisin tai sunnuntaisin kerran kuukaudessa
voidaan tilata yksi meno-paluukuljetus klo 02:00–
03:00. Kuljetus anotaan Ahvenanmaan maakunta-
hallitukselta vähintään kaksi viikkoa ennen kyseisen
kuukauden alkua.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloi-
tussatamassa 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.
Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa
paitsi lautan lähtösatamasta.

¹⁾ Only by ordering to the ferry 2 hour before the
departure at the latest, or by booking to Åland-
strafiken.

²⁾ Only by ordering to the ferry at 09:30–18:30 the
latest, or by booking to Ålandstrafiken.

^{A)} Connection to M/S Alfågeln in Lappo.

^{B)} Mon fuel transportation tour between Tosholma–
Lappo. Dangerous goods transportation has to
be booked no later than Wed at 12:00 to Åland-
strafiken.

Max number of pax 20.

^{T)} Connection to the Cross line in Snäckö.

^{V)} Connection to M/S Viggen in Åva.

Land road from Åva to Torsholma approx.
20 km.

On Saturday or Sunday once a month it is possible
to order a transport with return for a departure
between 02:00 and 03:00. The application has to be
made to the Government of Åland two weeks prior to
the beginning of the month.

Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to
the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5
min before scheduled dep. time except when depart-
ing from the ferrys start harbour.

Avvikelser:

Fre 1/1 Från kl. 13:15 fredagstrafik förutom till/
från Kumlinge. Trafiken avslutas kl. 20:25 i Lappo.
Asterholma trafikeras ej kl. 19:05.

Lör 2/1 Från kl. 08:30 lördagstrafik.

Ons 6/1 Onsdagstrafik.

Fre 2/4 Trafiken inleds kl. 13:15 i Lappo och
avslutas kl. 20:40 i Asterholma, ingen trafik till/
från Kumlinge. Asterholma trafikeras ej kl. 19:05.

Lör 3/4 Lördagstrafik som avslutas kl. 22:00 i
Lappo.

Sön 4/4 Söndagstrafik, ingen trafik till/från Kum-
linge och Enklinge.

Mån 5/4 Söndagstrafik.

Lör 6/11 Lördagstrafik.

Mån 6/12 Söndagstrafik.

Fre 24/12 Fredagstrafik som avslutas
kl. 20:25 i Lappo.

Lör 25/12 Trafikerar Lappo–Asterholma–Tors-
holma t/r för julotta. Från kl. 10:15 lördagstra-
fik, trafiken avslutas kl. 20:15 i Lappo.

Sön 26/12 Söndagstrafik.

Fre 31/12 Fredagstrafik som avslutas kl. 19:20
i Lappo.

Lör 1/1 2022 Från kl. 13:10 lördagstrafik, trafi-
ken avslutas kl. 20:15 i Lappo.

Sön 2/1 2022 Söndagstrafik.

Poikkeuksia:

Pe 1/1 Klo 13:15 alkaen perjantailiikenne, paitsi
Kumlinge ja Kumlingesta, päätty klo 20:25 Lap-
poon. Asterholmaan ei liikennöidä klo 19:05.

La 2/1 Klo 08:30 alkaen lauantailiikenne.

Ke 6/1 Keskiviikoliikenne.

Pe 2/4 Liikennä käynnistyy klo 13:15 Lap-
posta, päätty klo 20:40 Asterholmaan, paitsi
Kumlinge ja sieltä. Asterholmaan ei liikennöidä
klo 19:05.

La 3/4 Lauantaiiikenne, päätty klo 22:00
Lappoon.

Su 4/4 Sunnuntailiikenne, paitsi Kumlinge ja
Enklinge ja sieltä.

Ma 5/4 Sunnuntailiikenne.

La 6/11 Lauantaiiikenne.

Ma 6/12 Sunnuntailiikenne.

Pe 24/12 Perjantailiikenne, päätty klo 20:25
Lappoon.

La 25/12 Liikennöidään Lappo–Asterholma–
Torsholma Joulun palveluksen. Klo. 10:15
lähtien lauantailiikenne, päätty klo 20:15
Lappoon.

Su 26/12 Sunnuntailiikenne.

Pe 31/12 Perjantailiikenne, päätty klo 19:20
Lappoon.

La 1/1 2022 Klo 13:10 alkaen lauantailiikenne,
pätty klo 20:15 Lappoon.

Su 2/1 2022 Sunnuntailiikenne.

Exceptions:

Fri 1/1 Friday schedule from 13:15 except to/
from Kumlinge. Traffic stops at 20:25 in Lappo. No
traffic to Asterholma at 19:05.

Sat 2/1 Saturday schedule from 08:30.

Wed 6/1 Wednesday schedule.

Fri 2/4 Traffic starts at 13:15 from Lappo and
stops at 20:40 in Asterholma, no traffic to/from
Kumlinge. No traffic to Asterholma at 19:05.

Sat 3/4 Saturday schedule that stops at 22:00 in
Lappo.

Sun 4/4 Sunday schedule, no traffic to/from
Kumlinge and Enklinge.

Mon 5/4 Sunday schedule.

Sat 6/11 Saturday schedule.

Mon 6/12 Monday schedule.

Fri 24/12 Friday schedule that stops at 20:25 in
Lappo.

Sat 25/12 Traffics between Lappo–Asterholma–
Torsholma t/r for Christmas Event. Saturday
schedule from 10:15, traffic stops at 20:15 in
Lappo.

Sun 26/12 Sunday schedule.

Fri 31/12 Friday schedule that stops at 19:20
in Lappo.

Sat 1/1 2022 Saturday schedule from 13:10,
traffic stops at 20:15 in Lappo.

Sun 2/1 2022 Sunday schedule.

	ENKLINGE-KUMLINGE-ASTERHOLMA-LAPPO-TORSHOLMA					TORSHOLMA-LAPPO-ASTERHOLMA-KUMLINGE-ENKLINGE					
	Enklinge (Kumlinge)	Kumlinge	Ast.holma (Brändö)	Lappo (Brändö)	T.holma (Brändö)	T.holma (Brändö)	Lappo (Brändö)	Ast.holma (Brändö)	Kumlinge	Enklinge (Kumlinge)	
Mån	-	-	-	06:45 ²⁾	07:05	07:15 ²⁾	07:35 ²⁾	-	-	-	
	-	-	-	08:05 ²⁾	08:25	08:30	08:50 ¹⁾	-	09:35	-	
	-	09:45 ^{T)}	-	10:30 ¹⁾	10:50	11:35 ^{V)}	11:55 ¹⁾	-	12:40 ^{T)}	-	
	-	13:25 ^{T)}	-	14:10 ¹⁾	14:30 ^{V)}	14:35 ^{1)B)}	14:55 ¹⁾	15:10	-	-	
	-	-	15:15 ¹⁾	15:30 ^{1)A)}	-	-	15:40 ^{1)A)}	15:55	-	-	
	-	-	16:00 ¹⁾	16:15 ^{1)B)}	16:35 ^{V)}	16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	-	-	-	
	-	-	-	17:10 ¹⁾	17:30	17:50 ^{1)V)}	18:10 ¹⁾	-	-	-	
	-	-	-	18:15 ¹⁾	18:35	19:35 ¹⁾	-	19:55	-	-	
	-	-	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	-	-	20:25 ^{2)A)}	20:40	-	-	
	-	-	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35	21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	-	-	-	
	Tis	-	-	-	06:45 ²⁾	07:05	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50	-	-
-		-	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25	12:55 ^{1)V)}	13:15 ¹⁾	13:30	-	-	
-		-	13:45 ¹⁾	14:00 ^{1)A)}	-	-	14:10 ^{1)A)}	14:25	-	-	
-		-	15:15 ¹⁾	15:30 ^{1)A)}	-	-	15:40 ^{1)A)}	15:55	-	-	
-		-	16:00 ¹⁾	16:15 ¹⁾	16:35	16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	-	-	-	
-		-	-	17:10 ¹⁾	17:30	17:50 ^{1)V)}	18:10 ¹⁾	-	-	-	
-		-	-	18:15 ¹⁾	18:35	19:35 ¹⁾	-	19:55	-	-	
-		-	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	-	-	20:25 ^{2)A)}	20:40	-	-	
-		-	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35	21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	-	-	-	
Ons		-	-	-	06:45 ²⁾	07:05	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50	-	-
		-	-	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25	12:25 ^{V)}	12:45 ¹⁾	-	13:30 ^{T)}	-
	-	15:30	-	16:15 ¹⁾	16:35	16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	-	-	-	
	-	-	-	17:10 ¹⁾	17:30	17:50 ^{1)V)}	18:10 ¹⁾	-	-	-	
	-	-	-	18:15 ¹⁾	18:35	19:35 ¹⁾	-	19:55	-	-	
	-	-	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	-	-	20:25 ^{2)A)}	20:40	-	-	
	-	-	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35	21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	-	-	-	
	Tors	-	-	-	06:45 ²⁾	07:05	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50	-	-
		-	-	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25	08:30 ²⁾	08:50 ²⁾	-	-	-
		-	-	-	11:00 ¹⁾	11:20	12:25	12:45 ¹⁾	-	13:30 ^{T)}	13:45
		14:05	14:20	-	-	-	-	-	-	14:45	15:00
15:05		15:20	-	-	-	-	-	-	-	-	
-		15:30	-	16:15 ¹⁾	16:35 ^{V)}	16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	-	-	-	
-		-	-	-	-	17:50 ^{1)V)}	18:10 ¹⁾	-	-	-	
-		-	-	17:10 ¹⁾	17:30	-	-	-	-	-	
-		-	-	18:15 ¹⁾	18:35	19:00	19:20	-	20:05	-	
-		20:15	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35	21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	-	-	-	
Fre		-	-	-	06:45 ²⁾	07:05	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50	-	-
	-	-	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25	12:55 ¹⁾	13:15 ¹⁾	13:30	-	-	
	-	-	13:45 ¹⁾	14:00 ^{1)A)}	-	-	14:10 ^{1)A)}	14:25	-	-	
	-	-	15:15 ¹⁾	15:30 ^{1)A)}	-	-	15:40 ^{1)A)}	15:55	-	-	
	-	-	16:00 ¹⁾	16:15 ¹⁾	16:35 ^{V)}	17:10 ^{V)}	17:30 ¹⁾	-	18:15 ^{T)}	-	
	-	18:20	19:05 ¹⁾	19:20 ¹⁾	19:40 ^{V)}	20:05 ¹⁾	20:25 ^{1)A)}	20:40	-	-	
	-	-	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35	22:05 ²⁾	22:25 ²⁾	-	-	-	
	-	-	-	22:30 ²⁾	22:50	22:55 ²⁾	23:15 ²⁾	23:30	-	-	
	Lör	-	-	07:10 ²⁾	07:25 ^{2)A)}	-	-	08:30 ^{2)A)}	08:45	-	-
		-	-	10:00 ¹⁾	10:15 ¹⁾	10:35	11:00 ¹⁾	11:20 ¹⁾	11:35	-	-
		-	-	13:10 ¹⁾	13:25 ^{1)A)}	-	-	14:40 ^{1)A)}	14:55	-	-
-		-	16:00 ¹⁾	16:15 ¹⁾	16:35 ^{V)}	17:10 ^{1)V)}	17:30 ¹⁾	17:45	-	-	
-		-	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	20:35	21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	-	-	-	
-		-	-	23:15 ²⁾	23:35	23:40 ²⁾	00:00 ²⁾	00:15	-	-	
Sön		-	-	10:00 ¹⁾	10:15 ¹⁾	10:35	11:15 ¹⁾	11:35 ¹⁾	11:50	-	-
		-	-	12:25 ¹⁾	12:40 ^{1)A)}	-	-	-	-	-	-
		-	-	-	14:45 ¹⁾	15:05 ^{V)}	16:10 ^{V)}	16:30 ¹⁾	16:45 ¹⁾	17:30 ^{T)}	17:45 ¹⁾
		17:55 ¹⁾	18:10 ^{T)}	18:55 ¹⁾	19:10 ¹⁾	19:30 ^{V)}	20:25 ²⁾	20:45 ²⁾	21:00	-	-
		-	-	21:45 ²⁾	22:00 ²⁾	22:20	22:25 ^{2)V)}	22:45 ²⁾	-	-	-

M/S Ejdern tel. +358 (0)400 229 260. Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

¹⁾ Trafikeras mot beställning till färjan senast 2 h före avgångstid eller genom bokning till Ålandstrafiken.

²⁾ Trafikeras mot beställning till färjan senast kl. 09:30–18:30 eller genom bokning till Ålandstrafiken.

^{A)} Kombinerar med M/S Alfågeln (Hummelvik–Torsholma) i Lappo.

^{B)} Mån bränsletur mellan Torsholma–Lappo, bokas senast fre kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

^{T)} Kombinerar med Tvärgående linjens färja i Snäckö.

^{V)} Kombinerar med M/S Viggen i Åva.

Bilväg från Torsholma till Åva ca 20 km.

På lördag eller söndag finns möjlighet att beställa en tur och retur per månad mellan kl. 02:00 och 03:00. Ansökan görs till Ålands landskapsregering senast två veckor före den aktuella månaden inleds.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

¹⁾ Tilaukset lautalle, viimeistään 2 h ennen lähtöä tai varauksesta Ålandstrafikeniille.

²⁾ Liikennöidään tilauksesta, joka tehdään lautalle klo 09:30–18:30 mennessä tai Ålandstrafikeniin.

^{A)} Jatkoyhteys M/S Alfågelnille (Hummelvik–Torsholma) Lappoossa.

^{B)} Ma polttoainekuljetusvuoro Torsholman välillä Lappoon. Tilattava viimeistään pe klo 12:00 Ålandstrafikeniilta.

Maximi henkilömäärä on 20.

^{T)} Jatkoyhteys Poikittaisen linjan lautalle Snäckössä.

^{V)} Jatkoyhteys M/S Viggenille Åvassa.

Autotie Torsholmasta Åvaan n. 20 km.

Lauantaisin tai sunnuntaisin kerran kuukaudessa voidaan tilata yksi meno-paluukuljetus klo 02:00–03:00. Kuljetus anotaan Ahvenanmaan maakuntahallitukselta vähintään kaksi viikkoa ennen kyseisen kuukauden alkua.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

¹⁾ Only by ordering to the ferry 2 hour before the departure at the latest, or by booking to Ålandstrafiken.

²⁾ Only by ordering to the ferry at 09:30–18:30 the latest, or by booking to Ålandstrafiken.

^{A)} Connection to M/S Alfågeln in Lappo.

^{B)} Mon fuel transportation tour between Tosholma–Lappo. Dangerous goods transportation has to be booked no later than Fri at 12:00 to Ålandstrafiken. Max number of pax 20.

^{T)} Connection to the Cross line in Snäckö.

^{V)} Connection to M/S Viggen in Åva.

Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.

On Saturday or Sunday once a month it is possible to order a transport with return for a departure between 02:00 and 03:00. The application has to be made to the Government of Åland two weeks prior to the beginning of the month.

Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.

Obs!
Avboka
senast 24 h
före avgång
för att undvika
avbokningsavgift!

Huom!
Voit
peruuttaa
matkasi 24 t
ennen lähtöä
veloituksetta!

Note!
Cancel
your trip 24 h
before dep.
to avoid
cancelation fee!

Avvikelser:

Lör 1/5 Lördagstrafik.

Tors 13/5 Torsdagstrafik, ingen trafik till/från Kumlinge och Enklinge.

Poikkeuksia:

La 1/5 Lauantai liikenne.

To 13/5 Torstailiikenne, patsi Kumlinge ja Enklinge ja päin vastoin.

Exceptions:

Sat 1/5 Saturday schedule.

Thu 13/5 Thursday schedule, no traffic to/from Kumlinge and Enklinge.



ENKLINGE-KUMLINGE-ASTERHOLMA-LAPPO-TORSHOLMA

TORSHOLMA-LAPPO-ASTERHOLMA-KUMLINGE-ENKLINGE

	Enklinge (Kumlinge)	Kumlinge	Ast.holma (Brändö)	Lappo (Brändö)	T.holma (Brändö)	T.holma (Brändö)	Lappo (Brändö)	Ast.holma (Brändö)	Kumlinge	Enklinge (Kumlinge)
Mån	–	–	–	06:45 ²⁾	07:05	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50	–	–
	–	–	07:50 ²⁾	08:05 ²⁾	08:25	11:35 ^{V)}	11:55 ¹⁾	12:10	–	–
	–	–	13:10 ¹⁾	13:25 ¹⁾	13:45	14:20 ^{1)B)}	14:40 ¹⁾	14:55	–	–
	–	–	15:15 ¹⁾	15:30 ^{1)A)}	–	–	15:40 ^{1)A)}	15:55	–	–
	–	–	16:00 ¹⁾	16:15 ^{1)B)}	16:35 ^{V)}	17:10 ^{1)V)}	17:30 ¹⁾	–	18:15 ^{T)}	–
	–	18:20 ^{T)}	–	19:05 ¹⁾	19:25	19:35 ¹⁾	–	19:55	–	–
	–	–	20:00 ²⁾	20:15 ^{A)}	–	–	20:25 ^{2)A)}	20:40	–	–
	–	–	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35	21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	22:15	–	–
Tis	–	–	06:30 ²⁾	06:45 ²⁾	07:05	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50	–	–
	–	–	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25	12:55 ^{1)V)}	13:15 ¹⁾	13:30	–	–
	–	–	13:45 ¹⁾	14:00 ^{1)A)}	–	–	14:10 ^{1)A)}	14:25	–	–
	–	–	15:15 ¹⁾	15:30 ^{1)A)}	–	–	15:40 ^{1)A)}	15:55	–	–
	–	–	16:00 ¹⁾	16:15 ¹⁾	16:35 ^{V)}	16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	–	–	–
	–	–	–	17:10 ¹⁾	17:30	17:50 ^{1)V)}	18:10 ¹⁾	–	–	–
	–	–	–	18:15 ¹⁾	18:35	19:20 ¹⁾	19:40 ¹⁾	19:55	–	–
	–	–	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	–	–	20:25 ^{2)A)}	20:40	–	–
Ons	–	–	–	06:45 ²⁾	07:05	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50	–	–
	–	–	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25	12:25	12:45 ¹⁾	–	13:30 ^{T)}	–
	–	15:30	–	16:15 ¹⁾	16:35 ^{V)}	16:40 ¹⁾	17:00 ¹⁾	–	–	–
	–	–	–	17:10 ¹⁾	17:30	17:50 ¹⁾	18:10 ¹⁾	–	–	–
	–	–	–	18:15 ¹⁾	18:35	19:20 ¹⁾	19:40 ¹⁾	19:55	–	–
	–	–	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	–	–	20:25 ^{2)A)}	20:40	–	–
	–	–	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35	21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–	–
	–	–	–	06:45 ²⁾	07:05	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50	–	–
Tors	–	–	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25	08:30 ²⁾	08:50 ²⁾	–	–	–
	–	–	–	11:00 ¹⁾	11:20	12:25	12:45 ¹⁾	–	13:30 ^{T)}	13:45
	14:05	14:20	–	–	–	–	–	–	14:45	15:00
	15:05	15:20	–	–	–	–	–	–	–	–
	–	15:30	–	16:15 ¹⁾	16:35 ^{V)}	17:10 ^{V)}	17:30 ¹⁾	–	18:15	–
	–	18:20 ^{T)}	–	19:05 ¹⁾	19:25	19:35 ¹⁾	–	19:55	–	–
	–	–	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	–	–	20:25 ^{2)A)}	20:40	–	–
	–	–	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35	21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–	–
Fre	–	–	–	06:45 ²⁾	07:05	07:15 ²⁾	07:35 ^{2)A)}	07:50	–	–
	–	–	07:50 ²⁾	08:05 ^{2)A)}	08:25	12:55 ^{1)C)}	13:15 ^{1)C)}	13:30	–	–
	–	–	13:45 ¹⁾	14:00 ^{1)A)}	–	–	14:10 ^{1)A)}	14:25	–	–
	–	–	15:15 ¹⁾	15:30 ^{1)A)}	–	–	15:40 ^{1)A)}	15:55	–	–
	–	–	16:00 ¹⁾	16:15 ^{1)C)}	16:35 ^{C)V)}	17:10 ^{V)}	17:30 ¹⁾	–	18:15	–
	–	18:20 ^{T)}	19:05 ¹⁾	19:20 ¹⁾	19:40 ^{V)}	20:05 ²⁾	20:25 ²⁾	20:40	–	–
	–	–	21:00 ²⁾	21:15 ^{2)A)}	21:35 ^{V)}	22:05 ²⁾	22:25 ²⁾	–	–	–
	–	–	–	22:30 ²⁾	22:50	22:55 ^{2)V)}	23:15 ²⁾	23:30	–	–
Lör	–	–	07:40 ²⁾	07:55 ^{2)A)}	–	–	09:05 ^{2)A)}	09:20	–	–
	–	–	10:00 ¹⁾	10:15 ¹⁾	10:35	11:00 ¹⁾	11:20 ¹⁾	11:35	–	–
	–	–	13:10 ¹⁾	13:25 ^{1)A)}	–	–	14:40 ^{1)A)}	14:55	–	–
	–	–	16:00 ¹⁾	16:15 ¹⁾	16:35 ^{V)}	17:10 ^{1)V)}	17:30 ¹⁾	17:45	–	–
	–	–	20:00 ²⁾	20:15 ^{2)A)}	20:35	21:40 ²⁾	22:00 ²⁾	–	–	–
Sön	–	–	–	23:15 ²⁾	23:35	23:40 ²⁾	00:00 ²⁾	00:15	–	–
	–	–	10:00 ¹⁾	10:15 ¹⁾	10:35 ^{V)}	11:15	11:35 ¹⁾	11:50 ¹⁾	12:35 ^{T)}	–
	–	14:30	15:15 ¹⁾	15:30 ¹⁾	15:50	16:10	16:30 ¹⁾	16:45 ¹⁾	17:30 ^{T)}	17:45
	20:00	20:15	21:00 ¹⁾	21:15 ¹⁾	21:35	23:00 ²⁾	23:20 ²⁾	–	–	–

M/S Ejdern tel. +358 (0)400 229 260. Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

¹⁾ Trafikeras mot beställning till färjan senast 2 h före avgångstid eller genom bokning till Ålandstrafiken.

²⁾ Trafikeras mot beställning till färjan senast kl. 09:30–18:30 eller genom bokning till Ålandstrafiken.

^{A)} Kombinerar med M/S Alfågeln (Hummelvik–Torsholma) i Lappo.

^{B)} Mån bränsletur mellan Torsholma–Lappo, bokas senast fre kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

^{C)} Fre 2/7, 9/7, 16/7, 23/7, 30/7 som bränsletransport om bränsletransport bokats med M/S Viggen senast tors kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

^{T)} Kombinerar med Tvärgående linjens färja i Snäckö.

^{V)} Kombinerar med M/S Viggen i Åva.

Bilväg från Torsholma till Åva ca 20 km.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

¹⁾ Tilaukset lautalle, viimeistään 2 h ennen lähtöä tai varauksesta Ålandstrafikeniille.

²⁾ Liikennöidään tilauksesta, joka tehdään lautalle klo 09:30–18:30 mennessä tai Ålandstrafikeniin.

^{A)} Jatkoyhteys M/S Alfågelnille (Hummelvik–Torsholma) Lappoossa.

^{B)} Ma polttoainekuljetusvuoro Torsholman välillä Lappoon. Tilattava viimeistään pe klo 12:00 Ålandstrafikeniilta.

^{C)} Perjantaina 2/7, 9/7, 16/7, 23/7, 30/7 polttoainekuljetuksena jos polttoainekuljetus on varattu M/S Viggenilla viimeistään to klo 12:00 Ålandstrafikeniiltä.

Maximi henkilömäärä on 20.

^{T)} Jatkoyhteys Poikittaisen linjan lautalle Snäckössä.

^{V)} Jatkoyhteys M/S Viggenille Åvassa.

Autotie Torsholmasta Åvaan n. 20 km.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

¹⁾ Only by ordering to the ferry 2 hour before the departure at the latest, or by booking to Ålandstrafiken.

²⁾ Only by ordering to the ferry at 09:30–18:30 the latest, or by booking to Ålandstrafiken.

^{A)} Connection to M/S Alfågeln in Lappo.

^{B)} Mon fuel transportation tour between Torsholma–Lappo. Dangerous goods transportation has to be booked no later than Fri at 12:00 to Ålandstrafiken.

^{C)} Fri 2/7, 9/7, 16/7, 23/7, 30/7 as fueltransport if transportation of dangerous goods with M/S Viggen has been booked no later than Thu at 12:00 to Ålandstrafiken.

Max number of pax 20.

^{T)} Connection to the Cross line in Snäckö.

^{V)} Connection to M/S Viggen in Åva.

Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.

Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.

Obs!
Avboka
senast 24 h
före avgång
för att undvika
avbokningsavgift!

Note!
Cancel
your trip 24 h
before dep.
to avoid
cancelation fee!

Huom!
Voit
peruuttaa
matkasi 24 t
ennen lähtöä
veloituksetta!

Avvikelser:

Fre 25/6 Fredagstrafik som avslutas kl. 20:40 i Asterholma.

Lör 26/6 Lördagstrafik som avslutas kl. 22:00 i Lappo.

Sön 27/6 Söndagstrafik. Vid behov skiftar till Asterholma på morgonen.

Poikkeuksia:

Pe 25/6 Perjantailiikenne, päättyy klo 20:40 Asterholmaan.

La 26/6 Lauantailiikenne, päättyy klo 22:00 Lappoon.

Su 27/6 Sunnuntailiikenne. Tarvittaessa lauttaa siirtyy Asterholmaan aamulla.

Exceptions:

Fri 25/6 Friday schedule that stops at 20:40 in Asterholma.

Sat 26/6 Saturday schedule that stops at 22:00 in Lappo.

Sun 27/6 Sunday schedule. If needed switch to Asterholma in the morning.



Måndag	Tisdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Lördag	Söndag
06:30	06:30	06:30	06:30	06:30	06:30 ²⁾	06:30 ²⁾
07:45	07:45	07:45	07:45	07:45	–	–
09:00	09:00	09:00	09:00	09:00	09:00	–
10:10	10:10	10:10	10:10	10:10	10:10	10:10
12:00	12:00	12:00	12:00	12:00	12:00	12:00
13:55	13:55	13:55	13:55	13:55	–	–
15:05	15:05	15:05	15:05	15:05	15:05	15:05
16:15	16:15	16:15	16:15	16:15	16:15	16:15
17:25	17:25	17:25	17:25	17:25	17:25	–
–	–	–	–	–	–	18:30
19:50	19:50	19:50	19:50	19:50	–	–
21:05	21:05	21:05	21:05	21:05	21:05	21:05
23:25 ¹⁾	23:25 ¹⁾	23:25 ¹⁾	23:25 ¹⁾	23:25	23:25 ¹⁾	23:25 ¹⁾

FRÅN SVINÖ (Lumparland)

Restid ca 30 min

Måndag	Tisdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Lördag	Söndag
07:05	07:05	07:05	07:05	07:05	07:05 ²⁾	07:05 ²⁾
08:25	08:25	08:25	08:25	08:25	–	–
09:35	09:35	09:35	09:35	09:35	09:35	–
10:45	10:45	10:45	10:45	10:45	10:45	10:45
13:15	13:15	13:15	13:15	13:15	13:15	13:15
14:30	14:30	14:30	14:30	14:30	–	–
15:40	15:40	15:40	15:40	15:40	15:40	15:40
16:50	16:50	16:50	16:50	16:50	16:50	16:50
18:00	18:00	18:00	18:00	18:00	–	–
–	–	–	–	–	19:05	19:05
20:25	20:25	20:25	20:25	20:25	–	–
21:40	21:40	21:40	21:40	21:40	21:40	21:40
00:05 ¹⁾	00:05 ¹⁾	00:05 ¹⁾	00:05 ¹⁾	00:05	00:05 ¹⁾	00:05 ¹⁾

M/S Skarven tel. +358 (0)401 733 600. Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

¹⁾ Trafikeras mot beställning till färjan senast kl. 21:30.²⁾ Mot beställning till färjan dagen före senast kl. 21:30.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 10 min före annonserad avgångstid. Gäller även förtursfordon.

DENNA LINJE KAN INTE BOKAS!

¹⁾ Liikennöidään tilauksesta. Tilaus suoraan lautalle viimeistään klo 21:30 mennessä.²⁾ Tilauksesta lautalle viimeistään edellisenä iltana klo 21:30.

Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 10 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Koskee myös etusijaisia ajoneuvoja.

TÄTÄ LINJAA EI VOIDA VARATA!

¹⁾ Only by ordering to the ferry, no later than 21:30.²⁾ Only by ordering to the ferry the day before at 21:30 the latest.

The vehicles must be ready to embark at least 10 min prior to the departure time.

Also applies to vehicles with granted priority.

THIS LINE CAN NOT BE BOOKED!

Avvikelser:

Fre 1/1 Trafiken inleds kl. 10:10 från Degerby därefter söndagstrafik.

Ons 6/1, Fre 2/4, Mån 5/4, Lör 1/5, Tors 13/5, Lör 6/11, Mån 6/12 Söndagstrafik.

Fre 24/12 Trafiken avslutas med avg.

kl. 16:50 från Svinö, därefter körs beställningsturer kl. 22:25 från Degerby samt kl. 23:00 från Svinö mot beställning senast 23/12 kl. 21:30.

Lör 25/12 Trafiken inleds kl. 12:00 från Degerby, därefter söndagstrafik.

Sön 26/12 Trafiken inleds kl. 10:10 från Degerby, därefter söndagstrafik.

Fre 31/12 Trafiken avslutas med avgång kl. 20:25 från Svinö.

Lör 1/1 2022 Trafiken inleds kl. 10:10 från Degerby, därefter söndagstrafik.

Poikkeuksia:

Pe 1/1 Liikennöinti alkaa klo 10:10 Degerbystä, ja jatko sunnuntailiikenne.

Ke 6/1, Pe 2/4, Ma 5/4, La 1/5, To 13/5, La 6/11, Ma 6/12 Sunnuntailiikenne.

Pe 24/12 Liikennöinti pysähtyy klo 16:50 vuorolla Svinöstä, jonka jälkeen ajetaan klo 22:25 Degerbystä, sekä klo 23:00 Svinöstä ainoastaan tilausvuoroja, jotka tulee tehdä viimeistään 23/12 klo 21:30.

La 25/12 Liikennöinti alkaa klo 12:00 vuorolla Degerbystä, ja jatko sunnuntailiikenne.

Su 26/12 Liikennöinti alkaa klo 10:10 Degerbystä, ja jatko sunnuntailiikenne.

Pe 31/12 Liikennöinti pysähtyy klo 20:25 vuorolla Svinöstä.

La 1/1 2022 Liikennöinti alkaa klo 10:10 Degerbystä, ja jatko sunnuntailiikenne.

Exceptions:

Fri 1/1 Traffic starts at 10:10 from Degerby, thereafter Sunday schedule.

Wed 6/1, Fri 2/4, Mon 5/4, Sat 1/5, Thu 13/5, Sat 6/11, Mon 6/12 Saturday schedule.

Fri 24/12 Traffic stops with departure at 16:50 from Svinö and after that only the tour from Degerby at 22:25 and from Svinö at 23:00, to be ordered no later than 23/12 at 21:30.

Sat 25/12 Traffic starts with departure at 12:00 from Degerby, thereafter Sunday schedule.

Sun 26/12 Traffic starts with departure at 10:10 from Degerby, thereafter Sunday schedule.

Fri 31/12 Traffic stops with departure at 20:25 from Svinö.

Sat 1/1 2022 Traffic starts with departure at 10:10 from Degerby, thereafter Sunday schedule.



1/6–31/8 2021

FÖGLÖLINJEN FRÅN DEGERBY (Föglö)

Måndag	Tisdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Lördag	Söndag
06:30	06:30	06:30	06:30	06:30	06:30 ²⁾	06:30 ²⁾
07:45	07:45	07:45	07:45	07:45	07:45 ²⁾	–
09:00	09:00	09:00	09:00	09:00	09:00	–
10:10	10:10	10:10	10:10	10:10	10:10	10:10
12:00	12:00	12:00	12:00	12:00	12:00	12:00
13:55	13:55	13:55	13:55	13:55	–	13:55
15:05	15:05	15:05	15:05	15:05	15:05	15:05
16:15	16:15	16:15	16:15	16:15	16:15	16:15
17:25	17:25	17:25	17:25	17:25	17:25	–
–	–	–	–	–	–	18:30
19:50	19:50	19:50	19:50	19:50	–	–
21:05	21:05	21:05	21:05	21:05	21:05	21:05
23:25	23:25	23:25	23:25	23:25	23:25	23:25

Restid ca 30 min

FRÅN SVINÖ (Lumparland)

Måndag	Tisdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Lördag	Söndag
07:05	07:05	07:05	07:05	07:05	07:05 ²⁾	07:05 ²⁾
08:25	08:25	08:25	08:25	08:25	08:25 ²⁾	–
09:35	09:35	09:35	09:35	09:35	09:35	–
10:45	10:45	10:45	10:45	10:45	10:45	10:45
13:15	13:15	13:15	13:15	13:15	13:15	13:15
14:30	14:30	14:30	14:30	14:30	–	14:30
15:40	15:40	15:40	15:40	15:40	15:40	15:40
16:50	16:50	16:50	16:50	16:50	16:50	16:50
18:00	18:00	18:00	18:00	18:00	–	–
–	–	–	–	–	19:05	19:05
20:25	20:25	20:25	20:25	20:25	–	–
21:40	21:40	21:40	21:40	21:40	21:40	21:40
00:05	00:05	00:05	00:05	00:05	00:05	00:05

M/S Skarven tel. +358 (0)401 733 600. Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

²⁾ Mot beställning till färjan dagen före senast kl. 21:30.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 10 min före annonserad avgångstid. Gäller även förtursfordon.

DENNA LINJE KAN INTE BOKAS!

²⁾ Tilauksesta lautalle viimeistään edeltävänä iltana klo 21:30.

Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 10 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Koskee myös etusijaisia ajoneuvoja.

TÄTÄ LINJAA EI VOIDA VARATA!

²⁾ Only by ordering to the ferry no later than the day before at 21:30.

The vehicles must be ready to embark at least 10 min prior to the departure time. Also applies to vehicles with granted priority.

THIS LINE CAN NOT BE BOOKED!

"Grön avgång"

15/4–30/9:

-80%för MC, person-,
husbil och
husvagnsekipage

"Vihreä lähtö"

15/4–30/9:

-80%MP, henkilö-,
asuntoauto ja asunto-
vaunuyhdistelmä

"Green departure"

15/4–30/9:

-80%for MC, car, camper
and caravan-
combinations

Avvikelser:

Lör 26/6 Söndagstrafik.

Poikkeuksia:

La 26/6 Sunnuntailiikenne.

Exceptions:

Sat 26/6 Sunday schedule.

Veckodag	JURMO – ÅVA		ÅVA – JURMO		
	Jurmo (Brändö)	Åva (Brändö)	Åva (Brändö)	Jurmo (Brändö)	
Måndag	06:05 ¹⁾	06:15 ¹⁾ ^{V)}	06:25 ¹⁾	06:35	
	07:15 ¹⁾	07:25	07:35 ¹⁾	07:45	
	08:10	08:20	08:25 ¹⁾	08:35	
	10:45 ¹⁾	10:55 ^{E)}	11:05 ¹⁾ ^{V)}	11:15	
	12:15 ¹⁾	12:25 ^{V)}	12:30 ¹⁾ ^{A)}	12:40	
	13:05 ¹⁾	13:15	13:15 ¹⁾	13:25	
	14:05	14:15 ^{A)}	14:20 ^{V)}	14:30	
	14:50	15:00 ^{V)}	15:10 ^{E)}	15:20	
	16:10 ¹⁾	16:20	16:30 ¹⁾	16:40	
	17:05 ¹⁾	17:15 ^{E)}	17:20 ¹⁾ ^{E)} ^{V)}	17:30	
	17:45 ¹⁾	17:55	18:00 ¹⁾ ^{E)}	18:10	
	19:40 ¹⁾	19:50	19:55 ¹⁾	20:05	
	20:10 ¹⁾	20:20 ^{A)}	20:25 ¹⁾ ^{V)}	20:35	
	20:50 ¹⁾	21:00 ^{E)} ^{V)}	21:15 ¹⁾ ^{A)}	21:25	
	21:50 ¹⁾	22:00	22:05 ¹⁾ ^{E)}	22:15	
	23:05 ²⁾	23:15	23:20 ²⁾	23:30	
	Tisdag	07:15 ¹⁾	07:25 ^{A)}	07:35 ¹⁾ ^{E)} ^{V)}	07:45
08:10		08:20 ^{V)}	08:25 ¹⁾ ^{A)}	08:35	
11:40 ¹⁾		11:50 ^{V)}	11:55 ¹⁾ ^{V)}	12:05	
13:05 ¹⁾		13:15	13:15 ¹⁾	13:25	
14:05		14:15 ^{A)}	14:20 ^{V)}	14:30	
14:50		15:00 ^{V)}	15:10 ^{A)}	15:20	
16:10 ¹⁾		16:20	16:30 ¹⁾	16:40	
17:05 ¹⁾		17:15	17:20 ¹⁾ ^{E)}	17:30	
17:45 ¹⁾		17:55	18:00 ¹⁾ ^{E)}	18:10	
19:40 ¹⁾		19:50	19:55 ¹⁾	20:05	
20:10 ¹⁾		20:20 ^{A)}	20:25 ¹⁾ ^{V)}	20:35	
20:50 ¹⁾		21:00 ^{E)} ^{V)}	21:15 ¹⁾ ^{A)}	21:25	
21:50 ¹⁾		22:00	22:05 ¹⁾ ^{E)}	22:15	
23:05 ²⁾		23:15	23:20 ²⁾	23:30	
Onsdag		07:15 ¹⁾	07:25 ^{A)}	07:35 ¹⁾ ^{E)} ^{V)}	07:45
		08:10	08:20 ^{V)}	08:25 ¹⁾ ^{A)}	08:35
		11:40 ¹⁾	11:50	11:55 ¹⁾ ^{V)}	12:05
	12:15 ¹⁾	12:25 ^{V)}	12:30 ¹⁾	12:40	
	13:05 ¹⁾	13:15	13:15 ¹⁾	13:25	
	14:05	14:15 ^{A)}	14:20 ^{V)}	14:30	
	14:50	15:00 ^{V)}	15:10 ^{A)}	15:20	
	16:10 ¹⁾	16:20	16:30 ¹⁾	16:40	
	17:05 ¹⁾	17:15 ^{E)} ^{V)}	17:20 ¹⁾ ^{E)} ^{V)}	17:30	
	17:45 ¹⁾	17:55	18:00 ¹⁾ ^{E)}	18:10	
	19:40 ¹⁾	19:50	19:55 ¹⁾	20:05	
	20:10 ¹⁾	20:20 ^{A)}	20:25 ¹⁾ ^{V)}	20:35	
	20:50 ¹⁾	21:00 ^{E)} ^{V)}	21:15 ¹⁾ ^{A)}	21:25	
	21:50 ¹⁾	22:00	22:05 ¹⁾ ^{E)}	22:15	
	23:05 ²⁾	23:15	23:20 ²⁾	23:30	
	Torsdag	07:15 ¹⁾	07:25 ^{A)}	07:35 ¹⁾ ^{E)} ^{V)}	07:45
		08:10	08:20 ^{V)}	08:25 ¹⁾ ^{A)}	08:35
11:40 ¹⁾		11:50 ^{E)}	11:55 ¹⁾	12:05	
12:15 ¹⁾		12:25	12:30 ¹⁾	12:40	
13:05 ¹⁾		13:15	13:15 ¹⁾	13:25	
14:05		14:15 ^{A)}	14:20 ^{V)}	14:30	
14:50		15:00 ^{V)}	15:10 ^{A)}	15:20	
16:10 ¹⁾		16:20	16:30 ¹⁾	16:40	
17:05 ¹⁾		17:15 ^{E)} ^{V)}	17:20 ¹⁾ ^{E)} ^{V)}	17:30	
17:45 ¹⁾		17:55	18:00 ¹⁾ ^{E)}	18:10	
19:40 ¹⁾		19:50	19:55 ¹⁾	20:05	
20:10 ¹⁾		20:20 ^{A)}	20:25 ¹⁾ ^{V)}	20:35	
20:50 ¹⁾		21:00 ^{E)} ^{V)}	21:15 ¹⁾ ^{A)}	21:25	
21:50 ¹⁾		22:00	22:05 ¹⁾ ^{E)}	22:15	
23:05 ²⁾		23:15	23:20 ²⁾	23:30	

INFORMATION

¹⁾ Mot beställning senast föregående tur till färjan eller genom bokning till Ålandstrafiken.

²⁾ Dag före helg mot beställning till färjan senast kl. 17:00 eller genom bokning till Ålandstrafiken.

^{A)} Kombinerar med M/S Alfågeln i Torsholma.

^{E)} Kombinerar med M/S Ejdern i Torsholma.

^{V)} Kombinerar med M/S Viggen i Åva.

Bilväg från Åva till Torsholma ca 20 km.

På lördag eller söndag finns möjlighet att beställa en tur och retur per månad mellan kl. 02:00 och 03:00. Ansökan görs till Ålands landskapsregering senast två veckor före den aktuella månaden inleds.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min före annonserad avgångstid.

TIETOJA

¹⁾ Tilaukset tehdään lautalle, viimeistään edellisellä vuorolla tai varauksesta Ålandstrafikenille.

²⁾ Liikennöidään pyhien aattoina tilauksesta, joka tehdään lautalle viimeistään klo 17:00 tai varauksesta Ålandstrafikenille.

^{A)} Jatkoyhteys M/S Alfågelnille Torsholmassa.

^{E)} Jatkoyhteys M/S Ejdernille Torsholmassa.

^{V)} Jatkoyhteys M/S Viggenille Åvassa.

Autotie Åvasta Torsholmaan n. 20 km.

Lauantaisin tai sunnuntaisin kerran kuukaudessa voidaan tilata yksi meno-paluukuljetus klo 02:00–03:00. Kuljetus anotaan Ahvenanmaan maakuntahallitukselta vähintään kaksi viikkoa ennen kyseisen kuukauden alkua.

Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

¹⁾ Only by ordering to the ferry, before the previous departure at the latest or by booking to Ålandstrafiken.

²⁾ Operated the day before a public holiday by ordering to the ferry at 17:00 the latest or by booking to Ålandstrafiken.

^{A)} Connection to M/S Alfågeln in Torsholma.

^{E)} Connection to M/S Ejdern in Torsholma.

^{V)} Connection to M/S Viggen in Åva.

Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.

On Saturday or Sunday once a month it is possible to order a transport with return for a departure between 02:00 and 03:00. The application has to be made to the Government of Åland two weeks prior to the beginning of the month.

Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to the time of departure.



Veckodag	JURMO – ÅVA		ÅVA – JURMO		
	Jurmo (Brändö)	Åva (Brändö)	Åva (Brändö)	Jurmo (Brändö)	
Fredag	07:15 ¹⁾	07:25 ^{A)}	07:35 ^{1)E)V)}	07:45	
	08:10	08:20 ^{V)}	08:25 ^{1)A)}	08:35	
	11:40 ¹⁾	11:50	11:55 ¹⁾	12:05	
	12:15 ¹⁾	12:25 ^{E)}	12:30 ¹⁾	12:40	
	13:05 ¹⁾	13:15	13:15 ¹⁾	13:25	
	14:05	14:15 ^{A)}	14:20 ^{V)}	14:30	
	14:50	15:00 ^{V)}	15:10 ^{A)}	15:20	
	16:10 ¹⁾	16:20 ^{E)}	16:40 ^{1)V)}	16:50	
	17:05 ¹⁾	17:15 ^{V)}	17:20 ¹⁾	17:30	
	17:45 ¹⁾	17:55	18:00 ¹⁾	18:10	
	19:40 ¹⁾	19:50	19:55 ¹⁾	20:05	
	20:10 ¹⁾	20:20 ^{A)V)}	20:25 ^{1)E)V)}	20:35	
	20:50 ¹⁾	21:00	21:15 ^{1)A)}	21:25	
	22:00 ¹⁾	22:10 ^{E)}	22:15 ^{1)E)}	22:25	
23:05 ¹⁾	23:15	23:20 ¹⁾	23:30		
Lördag	07:15 ¹⁾	07:25 ^{A)}	07:30 ^{1)V)}	07:40	
	08:10 ¹⁾	08:20 ^{V)}	08:25 ^{1)A)}	08:35	
	11:35 ¹⁾	11:45	12:35 ¹⁾	12:45	
	13:05 ¹⁾	13:15 ^{A)}	13:30 ^{1)V)}	13:40	
	14:15 ¹⁾	14:25 ^{V)}	14:30 ^{1)A)}	14:40	
	16:10 ¹⁾	16:20 ^{E)}	16:40 ^{1)V)}	16:50	
	17:05 ¹⁾	17:15 ^{V)}	17:20 ^{1)E)}	17:30	
	19:10 ¹⁾	19:20 ^{A)}	19:25 ^{1)V)}	19:35	
	20:05 ¹⁾	20:15	20:20 ^{1)A)}	20:30	
	20:50 ¹⁾	21:00 ^{E)}	21:05 ¹⁾	21:15	
	22:00 ¹⁾	22:10	22:15 ¹⁾	22:25	
	22:50 ¹⁾	23:00 ^{E)}	23:05 ¹⁾	23:15	
	Söndag	07:15 ¹⁾	07:25	08:10 ¹⁾	08:20
		10:00 ¹⁾	10:10 ^{E)V)}	11:05 ^{1)E)}	11:15
11:35 ¹⁾		11:45 ^{A)}	11:50 ^{1)V)}	12:00	
12:15 ¹⁾		12:25 ^{V)}	12:30 ^{1)A)}	12:40	
14:00 ¹⁾		14:10	14:15 ¹⁾	14:25	
15:20 ¹⁾		15:30 ^{E)V)}	15:35 ^{1)E)V)}	15:45	
17:15 ¹⁾		17:25 ^{A)}	17:25 ^{1)V)}	17:35	
17:55 ¹⁾		18:05	18:10 ^{1)A)}	18:20	
19:50 ¹⁾		20:00 ^{V)}	20:05 ^{1)E)V)}	20:15	
21:35 ¹⁾		21:45	21:50 ^{1)V)}	22:00	

M/S Doppingen tel. +358 (0)407 082 136. Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

Avvikelser:

Fre 1/1 Fredagstrafik med start kl. 11:40 och avslutas med avg. kl. 20:25 från Åva, alla turer mot bokning eller beställning. Extra beställningstur kl. 10:30 från Jurmo, retur kl. 10:40 från Åva.

Ons 6/1 Onsdagstrafik, alla turer mot bokning eller beställning.

Fre 2/4 Fredagstrafik, alla turer mot bokning eller beställning.

Lör 3/4 Lördagstrafik.

Sön 4/4 Söndagstrafik.

Mån 5/4 Söndagstrafik.

Poikkeuksia:

Pe 1/1 Perjantai liikenne alkaen klo 11:40 ja päättyy vuoron klo 20:25 Åvasta, liikennöidään varauksesta tai tilauksesta. Ylimääräinen tilausvuoro klo 10:30 Jurmosta, paluu klo 10:40 Åvasta.

Ke 6/1 Keski viikoliikenne, liikennöidään varauksesta tai tilauksesta.

Pe 2/4 Perjantai liikenne, liikennöidään varauksesta tai tilauksesta.

La 3/4 Lauantai liikenne.

Su 4/4 Sunnuntai liikenne.

Ma 5/4 Sunnuntai liikenne.

Exceptions:

Fri 1/1 Friday schedule, that starts at 11:40 and stops with dep. at 20:25 from Åva, all departures by booking or ordering. Additional tour by ordering at 10:30 from Jurmo with return at 10:40 from Åva.

Wed 6/1 Wednesday schedule, all departures by booking or ordering.

Fri 2/4 Friday schedule, all departures by booking or ordering.

Sat 3/4 Saturday schedule.

Sun 4/4 Sunday schedule.

Mon 5/4 Sunday schedule.

Avvikelser:

Lör 6/11 Lördagstrafik.

Fre 24/12 Fredagstrafik som avslutas med avg. kl. 18:00 från Åva, alla turer mot bokning eller beställning.

Lör 25/12 Trafik på morgonen för julotta. Lördagstrafik med start kl. 11:35 och avslutas med avg. kl. 20:20 från Åva.

Sön 26/12 Söndagstrafik.

Fre 31/12 Fredagstrafik som avslutas med avg. kl. 18:00 från Åva, alla turer mot bokning eller beställning.

Lör 1/1 2022 Lördagstrafik med start kl. 11:35 och avslutas med avg. kl. 20:20 från Åva.

Poikkeuksia:

La 6/11 Lauantai liikenne.

Pe 24/12 Perjantai liikenne, päättyy vuoron klo 18:00 Åvasta, liikennöidään varauksesta tai tilauksesta.

La 25/12 Liikennöidään aamulla Joulun palveluksen takia. Lauantai liikenne alkaen klo 11:35 ja päättyy vuoron klo 20:20 Åvasta.

Su 26/12 Sunnuntai liikenne.

Pe 31/12 Perjantai liikenne, päättyy vuoron klo 18:00 Åvasta, liikennöidään varauksesta tai tilauksesta.

La 1/1 2022 Lauantai liikenne alkaen klo 11:35 ja päättyy vuoron klo 20:20 Åvasta.

Exceptions:

Sat 6/11 Saturday schedule.

Fri 24/12 Friday schedule that stops with departure at 18:00 from Åva, all departures by booking or ordering.

Sat 25/12 Traffic in the morning for Christmas Event. Saturday schedule that starts at 11:35 and stops with departure at 20:20 from Åva.

Sun 26/12 Sunday schedule.

Fri 31/12 Friday schedule that stops with departure at 18:00 from Åva, all departures by booking or ordering.

Sat 1/1 2022 Saturday schedule that starts at 11:35 and stops with departure at 20:20 from Åva.

Veckodag	JURMO – ÅVA		ÅVA – JURMO		
	Jurmo (Brändö)	Åva (Brändö)	Åva (Brändö)	Jurmo (Brändö)	
Måndag	06:05 ¹⁾	06:15 ¹⁾ ¹⁾	06:25 ¹⁾	06:35	
	07:15 ¹⁾	07:25	07:50 ¹⁾	08:00	
	08:10	08:20	08:25 ¹⁾	08:35	
	10:45 ¹⁾	10:55 ^{E)}	11:05 ¹⁾ ¹⁾	11:15	
	12:15 ¹⁾	12:25 ^{V)}	12:30 ¹⁾ ^{A)}	12:40	
	13:05 ¹⁾	13:15	13:15 ¹⁾	13:25	
	14:05	14:15 ^{A)}	14:20 ^{V)}	14:30	
	14:50	15:00 ^{V)}	15:10 ^{E)}	15:20	
	16:10 ¹⁾	16:20	16:30 ¹⁾	16:40	
	17:05 ¹⁾	17:15 ^{E)}	17:20 ¹⁾ ^{E)} ^{V)}	17:30	
	17:45 ¹⁾	17:55	18:00 ¹⁾ ^{E)}	18:10	
	19:40 ¹⁾	19:50	19:55 ¹⁾	20:05	
	20:10 ¹⁾	20:20 ^{A)}	20:25 ¹⁾ ^{V)}	20:35	
	20:50 ¹⁾	21:00 ^{E)} ^{V)}	21:15 ¹⁾ ^{A)}	21:25	
	21:50 ¹⁾	22:00	22:05 ¹⁾ ^{E)}	22:15	
	23:05 ²⁾	23:15	23:20 ²⁾	23:30	
	Tisdag	07:15 ¹⁾	07:25 ^{A)}	07:35 ¹⁾ ^{E)} ^{V)}	07:45
		08:10	08:20 ^{V)}	08:25 ¹⁾ ^{A)}	08:35
		11:40 ¹⁾	11:50	11:55 ¹⁾ ^{V)}	12:05
		13:05 ¹⁾	13:15	13:15 ¹⁾	13:25
		14:05	14:15 ^{A)}	14:20 ^{V)}	14:30
14:50		15:00 ^{V)}	15:10 ^{A)}	15:20	
16:10 ¹⁾		16:20	16:30 ¹⁾	16:40	
17:05 ¹⁾		17:15	17:20 ¹⁾ ^{E)} ^{V)}	17:30	
17:45 ¹⁾		17:55	18:00 ¹⁾ ^{E)}	18:10	
19:40 ¹⁾		19:50	19:55 ¹⁾	20:05	
20:10 ¹⁾		20:20 ^{A)}	20:25 ¹⁾ ^{V)}	20:35	
20:50 ¹⁾		21:00 ^{E)} ^{V)}	21:15 ¹⁾ ^{A)}	21:25	
21:50 ¹⁾		22:00	22:05 ¹⁾ ^{E)}	22:15	
23:05 ²⁾		23:15	23:20 ²⁾	23:30	
Onsdag		07:15 ¹⁾	07:25 ^{A)}	07:35 ¹⁾ ^{E)} ^{V)}	07:45
		08:10	08:20 ^{V)}	08:25 ¹⁾ ^{A)}	08:35
		11:40 ¹⁾	11:50	11:55 ¹⁾ ^{V)}	12:05
		12:15 ¹⁾	12:25 ^{V)}	12:30 ¹⁾	12:40
		13:05 ¹⁾	13:15	13:15 ¹⁾	13:25
		14:05	14:15 ^{A)}	14:20 ^{V)}	14:30
		14:50	15:00 ^{V)}	15:10 ^{A)}	15:20
	16:10 ¹⁾	16:20	16:30 ¹⁾	16:40	
	17:05 ¹⁾	17:15 ^{E)} ^{V)}	17:20 ¹⁾ ^{E)} ^{V)}	17:30	
	17:45 ¹⁾	17:55	18:00 ¹⁾ ^{E)}	18:10	
	19:40 ¹⁾	19:50	19:55 ¹⁾	20:05	
	20:10 ¹⁾	20:20 ^{A)}	20:25 ¹⁾ ^{V)}	20:35	
	20:50 ¹⁾	21:00 ^{E)} ^{V)}	21:15 ¹⁾ ^{A)}	21:25	
	21:50 ¹⁾	22:00	22:05 ¹⁾ ^{E)}	22:15	
	23:05 ²⁾	23:15	23:20 ²⁾	23:30	
	Torsdag	07:15 ¹⁾	07:25 ^{A)}	07:35 ¹⁾ ^{E)} ^{V)}	07:45
		08:10	08:20 ^{V)}	08:25 ¹⁾ ^{A)}	08:35
		11:40 ¹⁾	11:50 ^{E)}	11:55 ¹⁾	12:05
		12:15 ¹⁾	12:25	12:30 ¹⁾	12:40
		13:05 ¹⁾	13:15	13:30 ¹⁾	13:40
		14:05	14:15 ^{A)}	14:20 ^{V)}	14:30
14:50		15:00 ^{V)}	15:10 ^{A)}	15:20	
16:10 ¹⁾		16:20	16:30 ¹⁾	16:40	
17:05 ¹⁾		17:15 ^{E)} ^{V)}	17:20 ¹⁾ ^{E)} ^{V)}	17:30	
17:45 ¹⁾		17:55	18:00 ¹⁾ ^{E)}	18:10	
19:40 ¹⁾		19:50	19:55 ¹⁾	20:05	
20:10 ¹⁾		20:20 ^{A)}	20:25 ¹⁾ ^{V)}	20:35	
20:50 ¹⁾		21:00 ^{E)} ^{V)}	21:15 ¹⁾ ^{A)}	21:25	
21:50 ¹⁾		22:00	22:05 ¹⁾ ^{E)}	22:15	
23:05 ²⁾		23:15	23:20 ²⁾	23:30	

INFORMATION

¹⁾ Mot beställning senast föregående tur till färjan eller genom bokning till Ålandstrafiken.

²⁾ Dag före helg mot beställning till färjan senast kl. 17:00 eller genom bokning till Ålandstrafiken.

^{A)} Kombinerar med M/S Alfågeln i Torsholma.

^{E)} Kombinerar med M/S Ejdern i Torsholma.

^{V)} Kombinerar med M/S Viggen i Åva.

Bilväg från Åva till Torsholma ca 20 km.

På lördag eller söndag finns möjlighet att beställa en tur och retur per månad mellan kl. 02:00 och 03:00. Ansökan görs till Ålands landskapsregering senast två veckor före den aktuella månaden inleds.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min före annonserad avgångstid.

TIETOJA

¹⁾ Tilaukset tehdään lautalle, viimeistään edellisellä vuorolla tai varauksesta Ålandstrafikeniille.

²⁾ Liikennöidään pyhien aattoina tilauksesta, joka tehdään lautalle viimeistään klo 17:00 tai varauksesta Ålandstrafikeniille.

^{A)} Jatkoysteys M/S Alfågelnille Torsholmassa.

^{E)} Jatkoysteys M/S Ejdernille Torsholmassa.

^{V)} Jatkoysteys M/S Viggenille Åvassa.

Autotie Åvasta Torsholmaan n. 20 km.

Lauantaisin tai sunnuntaisin kerran kuukaudessa voidaan tilata yksi meno-paluukuljetus klo 02:00–03:00. Kuljetus anotaan Ahvenanmaan maakuntahallitukselta vähintään kaksi viikkoa ennen kyseisen kuukauden alkua.

Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

¹⁾ Only by ordering to the ferry, before the previous departure at the latest or by booking to Ålandstrafiken.

²⁾ Operated the day before a public holiday by ordering to the ferry at 17:00 the latest or by booking to Ålandstrafiken.

^{A)} Connection to M/S Alfågeln in Torsholma.

^{E)} Connection to M/S Ejdern in Torsholma.

^{V)} Connection to M/S Viggen in Åva.

Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.

On Saturday or Sunday once a month it is possible to order a transport with return for a departure between 02:00 and 03:00. The application has to be made to the Government of Åland two weeks prior to the beginning of the month.

Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to the time of departure.

Veckodag	JURMO – ÅVA		ÅVA – JURMO		
	Jurmo (Brändö)	Åva (Brändö)	Åva (Brändö)	Jurmo (Brändö)	
Fredag	07:15 ^J	07:25 ^A	07:35 ^{J E V}	07:45	
	08:10	08:20 ^V	08:25 ^{J A}	08:35	
	11:40 ^J	11:50	11:55 ^J	12:05	
	12:15 ^J	12:25 ^{E V}	12:30 ^J	12:40	
	13:05 ^J	13:15	13:15 ^J	13:25	
	14:05	14:15 ^A	14:20 ^V	14:30	
	14:50	15:00 ^V	15:10 ^A	15:20	
	16:10 ^J	16:20 ^E	16:40 ^{J V}	16:50	
	17:05 ^J	17:15 ^V	17:20 ^J	17:30	
	17:45 ^J	17:55	18:00 ^J	18:10	
	19:40 ^J	19:50	19:55 ^J	20:05	
	20:10 ^J	20:20 ^{A V}	20:25 ^{J E V}	20:35	
	20:50 ^J	21:00 ^E	21:15 ^{J A}	21:25	
	21:50 ^J	22:00 ^E	22:05 ^{J E}	22:15	
	23:05 ^J	23:15	23:20 ^J	23:30	
Lördag	07:15 ^J	07:25 ^A	07:30 ^{J V}	07:40	
	08:10 ^J	08:20 ^V	08:25 ^{J A}	08:35	
	11:35 ^J	11:45	12:35 ^J	12:45	
	13:05 ^J	13:15 ^A	13:15 ^{J V}	13:25	
	14:15 ^J	14:25 ^V	14:30 ^{J A}	14:40	
	16:10 ^J	16:20 ^E	16:40 ^{J V}	16:50	
	17:05 ^J	17:15 ^V	17:30 ^{J E}	17:40	
	19:10 ^J	19:20 ^A	19:25 ^{J V}	19:35	
	20:05 ^J	20:15	20:20 ^{J A}	20:30	
	20:50 ^J	21:00 ^E	21:05 ^J	21:15	
	22:00 ^J	22:10	22:15 ^J	22:25	
	22:50 ^J	23:00 ^E	23:05 ^J	23:15	
	Söndag	07:15 ^J	07:25	08:10 ^J	08:20
		10:00 ^J	10:10 ^{E V}	11:05 ^{J E}	11:15
		11:35 ^J	11:45 ^A	11:50 ^{J V}	12:00
12:15 ^J		12:25 ^V	12:30 ^{J A}	12:40	
14:00 ^J		14:10	14:15 ^J	14:25	
15:20 ^J		15:30 ^{E V}	15:35 ^{J E V}	15:45	
17:15 ^J		17:25 ^A	17:25 ^{J V}	17:35	
17:55 ^J		18:05	18:10 ^{J A}	18:20	
19:50 ^J		20:00 ^V	20:05 ^{J E V}	20:15	
21:35 ^J		21:45	21:50 ^{J V}	22:00	

M/S Doppingen tel. +358 (0)407 082 136. Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

Huom!
Voit
peruuttaa
matkasi 24 t
ennen lähtöä
veloituksetta!

Note!
Cancel
your trip 24 h
before dep.
to avoid
cancelation fee!

Obs!
Avboka
senast 24 h
före avgång
för att undvika
avbokningsavgift!

Avvikelser:

Lör 1/5 Lördagstrafik.

Tors 13/5 Torsdagstrafik, alla turer mot bokning eller beställning.

Poikkeuksia:

La 1/5 Lauantai liikenne.

To 13/5 Torstailiikenne, liikennöidään varauksesta tai tilauksesta.

Exceptions:

Sat 1/5 Saturday schedule.

Thu 13/5 Thursday schedule, all departures by booking or ordering.



Veckodag	JURMO – ÅVA		ÅVA – JURMO	
	Jurmo (Brändö)	Åva (Brändö)	Åva (Brändö)	Jurmo (Brändö)
Måndag	07:15 ¹⁾	07:25 ^{A)}	07:35 ^{1)E)}	07:45
	08:10	08:20	08:25 ^{1)A)}	08:35
	10:45 ¹⁾	10:55 ^{E)}	11:00 ^{1)V)}	11:10
	12:15 ¹⁾	12:25 ^{V)}	12:30 ¹⁾	12:40
	13:05 ¹⁾	13:15 ^{E)}	13:15 ¹⁾	13:25
	14:05	14:15 ^{A)}	14:20 ^{V)}	14:30
	14:50	15:00 ^{V)}	15:10 ^{A)}	15:20
	16:10 ¹⁾	16:20 ^{E)}	16:40 ^{1)V)}	16:50
	17:05 ¹⁾	17:15	17:20 ^{1)E)}	17:30
	17:45 ¹⁾	17:55	18:00 ¹⁾	18:10
	19:40 ¹⁾	19:50	19:55 ^{1)E)}	20:05
	20:10 ¹⁾	20:20 ^{A)}	20:25 ^{1)V)}	20:35
	20:50 ¹⁾	21:00 ^{E)V)}	21:15 ^{1)A)}	21:25
	21:50 ¹⁾	22:00	22:05 ^{1)E)}	22:15
23:05 ²⁾	23:15	23:20 ²⁾	23:30	
Tisdag	07:15 ¹⁾	07:25 ^{A)}	07:35 ^{1)E)V)}	07:45
	08:10	08:20 ^{V)}	08:25 ^{1)A)}	08:35
	11:40 ¹⁾	11:50	11:55 ^{1)V)}	12:05
	12:15 ¹⁾	12:25 ^{V)}	12:30 ¹⁾	12:40
	13:05 ¹⁾	13:15	13:15 ¹⁾	13:25
	14:05	14:15 ^{A)}	14:20 ^{V)}	14:30
	14:50	15:00 ^{V)}	15:10 ^{A)}	15:20
	16:10 ¹⁾	16:20	16:30 ¹⁾	16:40
	17:05 ¹⁾	17:15 ^{E)V)}	17:20 ^{1)E)V)}	17:30
	17:45 ¹⁾	17:55	18:00 ^{1)E)}	18:10
	19:40 ¹⁾	19:50	19:55 ¹⁾	20:05
	20:10 ¹⁾	20:20 ^{A)}	20:25 ^{1)V)}	20:35
	20:50 ¹⁾	21:00 ^{E)V)}	21:15 ^{1)A)}	21:25
	21:50 ¹⁾	22:00	22:05 ^{1)E)}	22:15
23:05 ²⁾	23:15	23:20 ²⁾	23:30	
Onsdag	07:15 ¹⁾	07:25 ^{A)}	07:35 ^{1)E)V)}	07:45
	08:10	08:20 ^{V)}	08:25 ^{1)A)}	08:35
	11:40 ¹⁾	11:50 ^{E)}	11:55 ^{1)V)}	12:05
	12:15 ¹⁾	12:25 ^{V)}	12:30 ¹⁾	12:40
	13:05 ¹⁾	13:15	13:15 ¹⁾	13:25
	14:05	14:15 ^{A)}	14:20 ^{V)}	14:30
	14:50	15:00 ^{V)}	15:10 ^{A)}	15:20
	16:10 ¹⁾	16:20	16:30 ¹⁾	16:40
	17:05 ¹⁾	17:15 ^{E)V)}	17:20 ^{1)E)V)}	17:30
	17:45 ¹⁾	17:55	18:00 ^{1)E)}	18:10
	19:40 ¹⁾	19:50	19:55 ¹⁾	20:05
	20:10 ¹⁾	20:20 ^{A)}	20:25 ^{1)V)}	20:35
	20:50 ¹⁾	21:00 ^{E)V)}	21:15 ^{1)A)}	21:25
	21:50 ¹⁾	22:00	22:05 ^{1)E)}	22:15
23:05 ²⁾	23:15	23:20 ²⁾	23:30	
Torsdag	07:15 ¹⁾	07:25 ^{A)}	07:35 ^{1)E)V)}	07:45
	08:10	08:20 ^{V)}	08:25 ^{1)A)}	08:35
	11:40 ¹⁾	11:50 ^{E)}	11:55 ^{1)V)}	12:05
	12:15 ¹⁾	12:25 ^{V)}	12:30 ¹⁾	12:40
	13:05 ¹⁾	13:15	13:15 ¹⁾	13:25
	14:05	14:15 ^{A)}	14:20 ^{V)}	14:30
	14:50	15:00 ^{V)}	15:10 ^{A)}	15:20
	16:10 ¹⁾	16:20 ^{E)}	16:40 ^{1)V)}	16:50
	17:05 ¹⁾	17:15 ^{V)}	17:20 ^{1)E)}	17:30
	17:45 ¹⁾	17:55	18:00 ¹⁾	18:10
	19:40 ¹⁾	19:50	19:55 ^{1)E)}	20:05
	20:10 ¹⁾	20:20 ^{A)}	20:25 ^{1)V)}	20:35
	20:50 ¹⁾	21:00 ^{E)V)}	21:15 ^{1)A)}	21:25
	21:50 ¹⁾	22:00	22:05 ^{1)E)}	22:15
23:05 ²⁾	23:15	23:20 ²⁾	23:30	

INFORMATION

- ¹⁾ Mot beställning senast föregående tur till färjan eller genom bokning till Ålandstrafiken.
 - ²⁾ Mot beställning till färjan senast kl. 17:00 dagen före eller genom bokning till Ålandstrafiken.
 - ^{A)} Kombinerar med M/S Alfågeln i Torsholma.
 - ^{E)} Kombinerar med M/S Ejdern i Torsholma.
 - ^{V)} Kombinerar med M/S Viggen i Åva.
- Bilväg från Åva till Torsholma ca 20 km.
Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min före annonserad avgångstid.

TIETOJA

- ¹⁾ Tilaukset tehdään lautalle, viimeistään edellisellä vuorolla tai varauksesta Ålandstrafikeniille.
 - ²⁾ Tilaukset tehdään lautalle, viimeistään edellisenä päivänä klo 17:00 tai varauksesta Ålandstrafikeniille.
 - ^{A)} Jatkoyhteys M/S Alfågelnille Torsholmassa.
 - ^{E)} Jatkoyhteys M/S Ejdernille Torsholmassa.
 - ^{V)} Jatkoyhteys M/S Viggenille Åvassa.
- Autotie Åvasta Torsholmaan n. 20 km.
Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

- ¹⁾ Only by ordering to the ferry, before the previous departure at the latest or by booking to Ålandstrafiken.
 - ²⁾ Only by ordering to the ferry the previous day at 17:00 the latest or by booking to Ålandstrafiken.
 - ^{A)} Connection to M/S Alfågeln in Torsholma.
 - ^{E)} Connection to M/S Ejdern in Torsholma.
 - ^{V)} Connection to M/S Viggen in Åva.
- Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.
Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to the time of departure.

Veckodag	JURMO – ÅVA		ÅVA – JURMO	
	Jurmo (Brändö)	Åva (Brändö)	Åva (Brändö)	Jurmo (Brändö)
Fredag	07:15 ^J	07:25 ^A	07:35 ^J E ^V	07:45
	08:10	08:20 ^V	08:25 ^J A	08:35
	11:40 ^J	11:50	11:55 ^J	12:05
	12:15 ^J	12:25	12:30 ^J	12:40
	13:05 ^J	13:15	13:15 ^J	13:25
	14:05	14:15 ^A	14:20 ^V	14:30
	14:50	15:00 ^V	15:10 ^A	15:20
	16:10 ^J	16:20 ^E	16:40 ^J V	16:50
	17:05 ^J	17:15 ^V	17:20 ^J E	17:30
	17:45 ^J	17:55	18:00 ^J	18:10
	19:40 ^J	19:50	19:55 ^J	20:05
	20:10 ^J	20:20 ^A V	20:25 ^J E ^V	20:35
	20:50 ^J	21:00 ^E	21:15 ^J A	21:25
	22:00 ^J	22:10 ^E V	22:20 ^J E ^V	22:30
23:05 ^J	23:15	23:20 ^J	23:30	
Lördag	07:35 ^J	07:45 ^A	07:55 ^J V	08:05
	08:45 ^J	08:55 ^V	09:00 ^J A	09:10
	11:35 ^J	11:45	12:35 ^J	12:45
	13:05 ^J	13:15 ^A	13:30 ^J V	13:40
	14:15 ^J	14:25 ^V	14:30 ^J A	14:40
	16:10 ^J	16:20 ^E	16:40 ^J V	16:50
	17:05 ^J	17:15 ^V	17:30 ^J E	17:40
	19:10 ^J	19:20 ^A	19:25 ^J V	19:35
	20:05 ^J	20:15 ^V	20:20 ^J A	20:30
	20:50 ^J	21:00 ^E	21:05 ^J	21:15
22:00 ^J	22:10	22:15 ^J	22:25	
22:50 ^J	23:00 ^E	23:05 ^J	23:15	
Söndag	07:40 ^J	07:50 ^A	07:55 ^J V	08:05
	08:45 ^J	08:55 ^V	09:00 ^J A	09:10
	10:25 ^J	10:35 ^E	10:40 ^J V	10:50
	10:55 ^J	11:05 ^V	11:10 ^J E	11:20
	13:15 ^J	13:25 ^A	13:30 ^J	13:40
	14:15 ^J	14:25 ^V	14:30 ^J A	14:40
	15:20 ^J	15:30 ^E	16:20 ^J E	16:30
	17:55 ^J	18:05	18:10 ^J	18:20
	19:05 ^J	19:15 ^A	19:25 ^J V	19:35
	20:15 ^J	20:25 ^V	20:30 ^J A	20:40
	22:10 ^J	22:20 ^E	22:25 ^J E ^V	22:35

M/S Doppingen tel. +358 (0)407 082 136. Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

Huom!
Voit
peruuttaa
matkasi 24 t
 ennen lähtöä
 veloituksetta!

Note!
Cancel
your trip 24 h
before dep.
 to avoid
 cancelation fee!

Obs!
Avboka
senast 24 h
före avgång
 för att undvika
 avbokningsavgift!

Avvikelser:

Fre 25/6 Fredagstrafik som avslutas med avg. kl. 22:20 från Åva. Extratur mot bokning eller beställning från Kumlinge kl. 21:45 med retur efter ankomst.

Lör 26/6 Lördagstrafik.

Poikkeuksia:

Pe 25/6 Perjantai liikenne, päättyy vuoroon klo 22:20 Åvasta. Ylimääräinen vuoro varausta tai tilausta vastaan Kumlingenistä klo 21:45, paluu heti saapumisen jälkeen.

La 26/6 Lauantai liikenne.

Exceptions:

Fri 25/6 Friday schedule that stops with departure at 22:20 from Åva. Additional tour by booking or ordering from Kumlinge at 21:45 with return after arrival.

Sat 26/6 Saturday schedule.



SNÄCKÖ – SOTTUNGA – ÖVERÖ – LÅNGNÄS och LÅNGNÄS – BERGÖ

	Snäckö (Kumlinge)	Sottunga	Överö ¹⁾ (Föglö)	Långnäs (Lumparland)	Bergö ⁵⁾ (Vårdö)
Måndag	09:25	–	10:35	11:15	–
	13:20 ^{3)N)}	–	14:25 ^{3)K)}	15:05 ³⁾	–
Tisdag	09:25 ^{N)}	–	10:35 ^{F)}	–	–
	13:55	–	15:05 ^{K)}	15:45	–
Onsdag	09:25 ^{N)}	–	10:35 ^{F)}	–	–
	13:55	–	15:05	15:45	–
Torsdag	09:25 ^{N)}	–	10:35 ^{F)K)}	11:15	–
	13:55 ^{N)}	–	15:05 ^{4)K)}	15:45 ⁴⁾	–
Fredag	09:25 ^{N)}	–	10:35 ^{F)}	–	–
	13:55	–	15:05 ^{K)}	15:45	–
	18:40 ^{N)}	–	19:40	20:25	–
Söndag	18:00 ^{N)}	–	19:05	19:45 ⁵⁾	20:15

M/S Odin tel. +358 (0)404 840 352, Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

¹⁾ Angöres mot beställning till färjan senast 15 min före avgång från Snäckö. Överö–Långnäs kan inte bokas.

²⁾ Trafikerar alla veckor, men udda veckor som bränsletur som bokas senast ons kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

³⁾ Bränsle körs från Överö till Långnäs, bokas senast mån kl. 12:00 hos Ålandstrafiken. Max 20 pass medtas på bränsletur.

⁴⁾ Bergö trafikerar sön 25/4 vid bokning till Ålandstrafiken senast tors kl. 16:00.

⁵⁾ Kombinerar med Föglölinjen i Degerby, bilväg Överö–Degerby ca 17 km.

⁶⁾ Kombinerar med Södra linjen mot Kökar i Överö. Endast vid bokning till Ålandstrafiken eller mot beställning till färjan 1 h före avg. i starthamn.

⁷⁾ Kombinerar med Norra linjens färja, bilväg Snäckö–Kumlinge färjfasten ca 11 km.

⁸⁾ Fordon ska vara klara att köra ombord senast 10 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

¹⁾ Liikennöidään tilauksesta, lautalle ilmoitettava viimeistään 15 min ennen lähtöä Snäcköstä. Överö–Långnäs ei voi varata.

²⁾ Liikennöi joka viikko parittomilla viikoilla polttoainekuljetuksena joka on varattava viimeistään ke klo 12:00 Ålandstrafikeniltä.

³⁾ Polttoainetta ajetaan Överöstä Långnäsiin, varataan viimeistään ma klo 12:00 Ålandstrafikeniltä. Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

⁴⁾ Bergöhön liikennöidään su 25/4. Vuoro varattava Ålandstrafikenilta viimeistään to klo 16:00.

⁵⁾ Jatkoyhteys Föglön linjalla Degerby–Svinö, ajomatka Överö–Degerby n. 17 km.

⁶⁾ Yhteys Eteläiselle linjalle Överöstä Kökariin. Ainoastaan varaamalla Ålandstrafikenin kautta tai tilaamalla viimeistään 1 h ennen lautan lähtöä lähtösatamasta.

⁷⁾ Yhteys Pohjoisen linjan lautalle, ajomatka Snäckö–Kumlingen lauttasatama n. 11 km.

⁸⁾ Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 10 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

¹⁾ Only when ordering to the ferry at least 15 min prior to the departure from Snäckö. Överö–Långnäs can not be booked.

²⁾ Traffic all weeks, but odd weeks as fuel transport to be booked no later than Wed at 12:00 to Ålandstrafiken.

³⁾ Fuel is driven from Överö to Långnäs, to be booked no later than Mon at 12:00 to Ålandstrafiken. Max number of pax 20 at fuel transportation.

⁴⁾ Departure to Bergö Sun 25/4 to be booked no later than Thu at 16:00 to Ålandstrafiken.

⁵⁾ Connection to Föglö line from Degerby, land road Överö–Degerby approx. 17 km.

⁶⁾ Connection from Överö to Southern line towards Kökar Only by booking to Ålandstrafiken or ordering to the ferry 1 h before dep.time in start harbour.

⁷⁾ Connection to Northern line, land road Snäckö–Kumlinge harbour approx. 11 km.

⁸⁾ Vehicles must be ready to embark at least 10 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferries start harbour.

"Grön avgång"
15/4–30/9:
-80%
vid förbokad och
förbetald biljett online
MC, person-, husbil och
husvagnsekipage

"Vihreä lähtö"
15/4–30/9:
-80%
jos varaa ja maksaa lipun
etukäteen netin kautta
MP, henkilö-, asuntoauto ja
asunto-vaunuyhdistelmä

"Green departure"
15/4–30/9:
-80%
if booked and prepaid
ticket online
MC, car, camper and
caravan-
combinations

Avvikelser:

Fre 1/1 Ingen trafik.

Ons 6/1 Onsdagstrafik.

Tors 1/4 Extratur kl. 18:40 från Snäckö via Överö till Långnäs.

Fre 2/4 – Sön 4/4 Ingen trafik.

Mån 5/4 Söndagstrafik.

Mån 6/12 Söndagstrafik.

Fre 24/12 Fredagstrafik.

Lör 25/12 Ingen trafik.

Sön 26/12 Söndagstrafik.

Fre 31/12 Fredagstrafik.

Lör 1/1 2022 Ingen trafik.

Tors 6/1 2022 Torsdagstrafik.

Poikkeuksia:

Pe 1/1 Ei liikennettä.

Ke 6/1 Keskiviikkoliikenne.

To 1/4 Ylimääräinen vuoro klo 18:40 Snäcköstä Överöön kautta Långnäsiin.

Pe 2/4 – Su 4/4 Ei liikennettä.

Ma 5/4 Sunnuntailiikenne.

Ma 6/12 Sunnuntailiikenne.

Pe 24/12 Perjantailiikenne.

La 25/12 Ei liikennettä.

Su 26/12 Sunnuntailiikenne.

Pe 31/12 Perjantailiikenne.

La 1/1 2022 Ei liikennettä.

To 6/1 2022 Torstailiikenne.

Exceptions:

Fri 1/1 No traffic.

Wed 6/1 Wednesday schedule.

Thu 1/4 Additional tour at 18:40 from Snäckö via Överö to Långnäs.

Fri 2/4 – Sun 4/4 No traffic.

Mon 5/4 Sunday schedule.

Mon 6/12 Sunday schedule.

Fri 24/12 Friday schedule.

Sat 25/12 No traffic.

Sun 26/12 Sunday schedule.

Fri 31/12 Friday schedule.

Sat 1/1 2022 No traffic.

Thu 6/1 2022 Thursday schedule.



LÅNGNÄS – ÖVERÖ – SOTTUNGA – SNÄCKÖ och BERGÖ – LÅNGNÄS

	Bergö ⁵⁾ (Vårdö)	Långnäs (Lumparland)	Bergö ⁶⁾ (Vårdö)	Överö ¹⁾ (Föglö)	Sottunga ²⁾	Snäckö (Kumlinge)
Måndag	–	07:00 ³⁾	–	07:45 ³⁾	–	08:50 ³⁾
	–	11:20	–	12:05 ^{K)}	–	13:10 ^{N)}
	–	16:10	–	16:55	–	17:55 ^{N)}
Tisdag	–	–	–	11:55 ^{F)}	–	13:00 ^{N)}
	–	16:10	–	16:55	–	17:55 ^{N)}
Onsdag	–	–	–	11:55 ^{F)}	–	13:00 ^{N)}
	–	16:10	–	16:55	17:30 ²⁾	17:55 ^{N)}
Torsdag	–	11:20 ⁴⁾	–	12:05	–	13:10 ^{N)}
	–	16:10	–	16:55	–	17:55 ^{N)}
Fredag	–	–	–	11:55 ^{F)}	–	13:00 ^{N)}
	–	16:10	–	16:55	–	17:55 ^{N)}
Söndag	–	15:00 ⁹⁾	15:30 ⁶⁾	16:20	–	17:25 ^{N)}
	–	15:35	–	16:20 ^{K)}	–	17:25 ^{N)}
	20:20 ⁵⁾	20:50	–	–	–	–

M/S Odin tel. +358 (0)404 840 352, Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

¹⁾ Angöres mot beställning till färjan senast 15 min före avgång från Långnäs. Långnäs–Överö kan inte bokas.

²⁾ Endast jämna veckor, bokning till Ålandstrafiken eller beställs till färjan senast kl. 15:10. Om Sottunga angöres är ankomsttiden till Snäckö kl. 18:30.

³⁾ Trafikerar alla veckor, men udda veckor som bränsletur som körs kl. 07:00 från Långnäs till Snäckö, bokas senast ons kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

⁴⁾ Bränsle körs från Långnäs till Överö, bokas senast mån kl. 12:00 hos Ålandstrafiken. Max 20 pass medtas på bränsletur.

⁵⁾ Bergö trafikerar sön 25/4 vid bokning till Ålandstrafiken senast tors kl. 16:00.

⁶⁾ Bergö trafikerar sön 25/4 vid bokning till Ålandstrafiken senast tors kl. 16:00 med avg. kl. 15:00 från Långnäs via Bergö (övriga sönd avg. kl. 15:35).

^{F)} Kombinerar med Föglölinjen i Degerby, bilväg Överö-Degerby ca 17 km.

^{K)} Kombinerar med Södra linjen från Kökar i Överö. Endast vid bokning till Ålandstrafiken 1 h före avg. eller mot beställning till färjan.

^{N)} Kombinerar med Norra linjens färja från Kumlinge norra, bilväg Snäckö–Kumlinge färjfasten ca 11 km. Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

¹⁾ Liikennöidään tilauksesta, lautalle ilmoitettava viimeistään 15 min ennen lähtöä Långnäsistä. Långnäs–Överö ei voi varata.

²⁾ Ainoastaan parillisilla viikoilla, varataan Ålandstrafikenilta tai tilataan lautalta viimeistään klo 15:10. Jos Sottunga on rantaudutaan on saapumisaika Snäcköhön klo 18:30.

³⁾ Liikennöidään joka viikko, parittomina viikkoina polttoainekuljetuksena joka liikennöidään klo 07:00 Långnäsistä Snäcköhön, varataan viimeistään ke klo 12:00 Ålandstrafikenilta.

⁴⁾ Polttoainetta ajetaan Långnäsistä Överöhön, varataan viimeistään ma klo 12:00 Ålandstrafikenilta. Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

⁵⁾ Bergöhön liikennöidään su 25/4. Vuoro varattava Ålandstrafikenilta viimeistään to klo 16:00.

⁶⁾ Bergöhön liikennöidään su 25/4 jolloin lähtö on klo 15:00 Långnäsistä Bergön kautta (muina su lähtö klo 15:35). Vuoro varattava Ålandstrafikenilta viimeistään to klo 16:00.

^{F)} Jatkoyhteys Föglölinjalle Degerbystä, maantie Överö-Degerby n. 17 km.

^{K)} Yhteys Eteläiselle linjalle Kökarista Överössä. Ainoastaan varaamalla Ålandstrafikenin kautta tai tilaamalla viimeistään 1 h ennen lautan lähtöä lähtösatamasta.

^{N)} Yhteys Pohjoisen linjan lautalle, ajomatka Snäckö–Kumlingen lauttasatama n. 11 km. Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

¹⁾ Only when ordering to the ferry at least 15 min prior to the dep. from Långnäs. Långnäs–Överö can not be booked.

²⁾ Only even weeks, booking to Ålandstrafiken or by ordering to the ferry no later than at 15:10. When Sottunga is called the arrival time to Snäckö is 18:30.

³⁾ Traffic all weeks, but odd weeks as fuel transport at 07:00 from Långnäs to Snäckö, to be booked no later than Wed at 12:00 to Ålandstrafiken.

⁴⁾ Fuel is driven from Långnäs to Överö, booked no later than Mon at 12:00 to Ålandstrafiken. Max number of pax 20 at fuel transportation.

⁵⁾ Departure to Bergö Sun 25/4 to be booked no later than Thu at 16:00 to Ålandstrafiken.

⁶⁾ Bergö is driven Sun 25/4 to be booked no later than Thu at 16:00 to Ålandstrafiken with dep. at 15:00 from Långnäs via Bergö (other Sundays dep. at 15:35).

^{F)} Connection to Föglö line from Degerby, land road Överö-Degerby approx. 17 km.

^{K)} Connection from Överö to Southern line from Kökar Only by booking to Ålandstrafiken or ordering to the ferry 1 h before dep.time in start harbour.

^{N)} Connection to Northern line, land road Snäckö–Kumlinge harbour approx. 11 km.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.

Avvikelser:

Fre 1/1 Ingen trafik.

Ons 6/1 Onsdagstrafik.

Fre 2/4 – Sön 4/4 Ingen trafik.

Mån 5/4 Söndagstrafik.

Tis 6/4 Extra tur kl. 07:00 från Långnäs via Överö till Snäckö, därefter tisdagstrafik.

Mån 6/12 Söndagstrafik.

Tis 7/12 Extra tur kl. 07:00 från Långnäs via Överö till Snäckö, därefter tisdagstrafik.

Fre 24/12 Fredagstrafik.

Lör 25/12 Ingen trafik.

Sön 26/12 Söndagstrafik.

Fre 31/12 Fredagstrafik.

Lör 1/1 2022 Ingen trafik.

Tors 6/1 2022 Torsdagstrafik.

Poikkeuksia:

Pe 1/1 Ei liikennettä.

Ke 6/1 Keskiyöliikenne.

Pe2/4– Su 2/4 Ei liikennettä.

Ma 5/4 Sunnuntailiikenne.

Ti 6/4 Ylimääräinen vuoro klo 07:00 Långnäsistä Överöhön kautta Snäcköhön, ja jatko tiistailiikenne.

Ma 6/12 Sunnuntailiikenne

Ti 7/12 Ylimääräinen vuoro klo 07:00 Långnäsistä Överöhön kautta Snäcköhön, ja jatko tiistailiikenne.

Pe 24/12 Perjantailiikenne.

La 25/12 Ei liikennettä.

Su 26/12 Sunnuntailiikenne.

Pe 31/12 Perjantailiikenne.

La 1/1 2022 Ei liikennettä.

To 6/1 2022 Torstailiikenne.

Exceptions:

Fri 1/1 No traffic.

Wed 6/1 Wednesday schedule.

Fri 2/4– Sun 4/4 No traffic.

Mon 5/4 Sunday schedule.

Thu 6/4 Additional tour at 07:00 from Långnäs via Överö to Snäckö, thereafter Tuesday schedule.

Mon 6/12 Sunday schedule.

Tue 7/12 Additional tour at 07:00 from Långnäs via Överö to Snäckö, thereafter Tuesday schedule.

Fri 24/12 Friday schedule.

Sat 25/12 No traffic.

Sun 26/12 Sunday schedule.

Fri 31/12 Friday schedule.

Sun 1/1 2022 No traffic.

Thu 6/1 2022 Thursday schedule.

SNÄCKÖ – SOTTUNGA – ÖVERÖ – LÅNGNÄS och LÅNGNÄS – BERGÖ

	Snäckö (Kumlinge)	Sottunga ²⁾	Överö ¹⁾ (Föglö)	Långnäs (Lumparland)	Bergö ⁵⁾ (Vårdö)
Måndag	09:25	–	10:35	11:15	–
	13:20 ^{3)N)}	–	14:25 ^{3)K)}	15:05 ³⁾	–
Tisdag	09:25 ^{N)}	10:20 ²⁾	10:35 ^{F)}	–	–
	13:55	–	15:05 ^{K)}	15:45	–
Onsdag	09:25 ^{N)}	–	10:35	11:15	–
	13:55 ^{N)}	–	15:05 ⁴⁾	15:45 ⁴⁾	–
Torsdag	09:25 ^{N)}	–	10:35 ^{F)K)}	–	–
	13:55 ^{N)}	–	15:05 ^{K)}	15:45	–
Fredag	09:25 ^{N)}	–	10:35 ^{F)}	–	–
	13:55	–	15:05 ^{K)}	15:45	–
	18:40 ^{N)}	–	19:40 ^{K)}	20:25	–
Söndag	18:00 ^{N)}	–	19:05	19:45 ⁵⁾	20:15

M/S Odin tel. +358 (0)404 840 352, Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

¹⁾ Angöres mot beställning till färjan senast 15 min före avgång från Snäckö. Överö–Långnäs kan inte bokas.

²⁾ Endast för trafik Snäckö – Sottunga första helgfria tis i månaden mot beställning till färjan senast kl. 09:10. Om Sottunga angörs är ankomsttiden till Överö kl. 11:00.

³⁾ Trafikerar alla veckor som bränsletur som bokas senast ons kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

⁴⁾ Bränsle körs från Överö till Långnäs, bokas senast tis kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

⁵⁾ Bergö trafikeras sön 30/5, 29/8 endast vid bokning till Ålandstrafiken senast tors kl. 16:00.

⁶⁾ Kombinerar med Föglölinjen i Degerby, bilväg Överö–Degerby ca 17 km.

⁷⁾ Kombinerar med Södra linjen mot Kökar i Överö. Endast vid bokning till Ålandstrafiken 1 h före avg. i starthamn eller mot beställning till färjan.

⁸⁾ Kombinerar med Norra linjens färja, bilväg Snäckö–Kumlinge färjfasten ca 11 km.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 10 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

¹⁾ Liikennöidään tilauksesta, lautalle ilmoitettava viimeistään 15 min ennen lähtöä Snäckösta. Överö–Långnäs ei voi varata.

²⁾ Ainoastaan liikenteelle Snäckö – Sottunga välillä, kuukauden ensimmäisenä, arkitiistaina tilauksesta lautalle viimeistään klo 09:10 Sottunga poikettaessa on saapumisaika Överöön klo 11:00.

³⁾ Liikennöidään joka viikko polttoainekuljetuksena joka varataan viimeistään ke kl. 12:00 Ålandstrafikeniltä.

⁴⁾ Polttoainetta ajetaan Överösta Långnäsiin varataan viimeistään ti klo 12:00 Ålandstrafikeniltä. Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

⁵⁾ Bergöhön liikennöidään su 30/5, 29/8. Vuoro varattava Ålandstrafikenilta viimeistään to klo 16:00.

⁶⁾ Jatkoyhteys Föglön linjalle Degerbystä, ajomatka Överö–Degerby n. 17 km.

⁷⁾ Yhteys Eteläiselle linjalle Överöstä Kökariin.

Ainoastaan varaamalla Ålandstrafikenin kautta tai tilaamalla viimeistään 1 h ennen lautan lähtöä lähtöasemasta.

⁸⁾ Yhteys Pohjoisen linjan lautalle, ajomatka Snäckö–Kumlingen lauttasatama n. 11 km.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 10 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtöasemasta.

¹⁾ Only when ordering to the ferry at least 15 min prior to the dep. from Snäckö. Överö–Långnäs can not be booked.

²⁾ Only for traffic Snäckö – Sottunga the first working Tue of the month, by ordering to the ferry no later than 09:10. When Sottunga is called the arrival time to Överö is 11:00.

³⁾ Traffic all weeks as fuel transport, to be booked no later than Wed at 12:00 to Ålandstrafiken.

⁴⁾ Fuel is driven from Överö to Långnäs, to be booked no later than Tue at 12:00 to Ålandstrafiken.

Max number of pax 20 at fuel transportation.

⁵⁾ Departure to Bergö Sun 30/5, 29/8 to be booked no later than Thu at 16:00 to Ålandstrafiken.

⁶⁾ Connection to Föglö line from Degerby, land road Överö–Degerby approx. 17 km.

⁷⁾ Connection from Överö to Southern line towards Kökar Only by booking to Ålandstrafiken or ordering to the ferry 1 h before dep.time in start harbour.

⁸⁾ Connection to Northern line, land road Snäckö–Kumlinge harbour approx. 11 km.

Vehicles must be ready to embark at least 10 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.

”Grön avgång”
15/4–30/9:
-80%
vid förbokad och
förbetald biljett online
MC, person-, husbil och
husvagnsekipage

”Vihreä lähtö”
15/4–30/9:
-80%
jos varaa ja maksaa lipun
etukätehen netin kautta
MP, henkilö-, asuntoauto ja
asunto-vaunuyhdistelmä

”Green departure”
15/4–30/9:
-80%
if booked and prepaid
ticket online
MC, car, camper and
caravan-
combinations

Avvikelser:

Lör 1/5 Ingen trafik.
Tors 13/5 Torsdagstrafik.

Poikkeuksia:

La 1/5 Ei liikennettä.
To 13/5 Torstailiikenne.

Exceptions:

Sat 1/5 No traffic.
Thu 13/5 Thursday schedule

LÅNGNÄS – ÖVERÖ – SOTTUNGA – SNÄCKÖ och BERGÖ – LÅNGNÄS

	Bergö ⁵⁾ (Vårdö)	Långnäs (Lumparland)	Bergö ⁶⁾ (Vårdö)	Överö ¹⁾ (Föglö)	Sottunga ²⁾	Snäckö (Kumlinge)
Måndag	–	07:00 ³⁾	–	07:45 ³⁾	–	08:50 ^{3)N)}
	–	11:20	–	12:05 ^{K)}	–	13:10 ^{N)}
	–	16:10	–	16:55	–	17:55 ^{N)}
Tisdag	–	–	–	11:55 ^{F)}	–	13:00 ^{N)}
	–	16:10	–	16:55	17:30 ²⁾	17:55 ^{N)}
Onsdag	–	11:20 ⁴⁾	–	12:05 ^{F)}	–	13:10 ^{N)}
	–	16:10	–	16:55	–	17:55 ^{N)}
Torsdag	–	–	–	11:55 ^{F)}	–	13:00 ^{N)}
	–	16:10	–	16:55	–	17:55 ^{N)}
Fredag	–	–	–	11:55 ^{F)}	–	13:00 ^{N)}
	–	16:10	–	16:55	–	17:55 ^{N)}
Söndag	–	15:00 ⁶⁾	15:30 ⁶⁾	16:20 ^{K)}	–	17:25 ^{N)}
	–	15:35	–	16:20 ^{K)}	–	17:25 ^{N)}
	20:20 ⁵⁾	20:50	–	–	–	–

M/S Odin tel. +358 (0)404 840 352, Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

¹⁾ Angöres mot beställning till färjan senast 15 min före avgång från Långnäs. Långnäs-Överö kan inte bokas.

²⁾ Endast för trafik Sottunga – Snäckö första helgfria tis i månaden mot beställning till färjan senast kl. 15:55. Om Sottunga angöres är ankomsttiden till Snäckö kl. 18:30.

³⁾ Trafikerar alla veckor som bränsletur som bokas senast ons kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

⁴⁾ Bränsle körs från Långnäs till Överö, bokas senast tis kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

⁵⁾ Bergö trafikerar sön 30/5, 29/8 endast vid bokning till Ålandstrafiken senast tors kl. 16:00.

⁶⁾ Bergö trafikerar sön 30/5, 29/8 vid bokning till Ålandstrafiken senast tors kl. 16:00 med avg. kl. 15:00 från Långnäs via Bergö (övriga sönd avg. kl. 15:35).

^{F)} Kombinerar med Föglölinjen i Degerby, bilväg Överö–Degerby ca 17 km.

^{K)} Kombinerar med Södra linjen från Kökar i Överö. Endast vid bokning till Ålandstrafiken 1 h före avg. i starthamn eller mot beställning till färjan.

^{N)} Kombinerar med Norra linjens färja, bilväg Snäckö–Kumlinge färjfasten ca 11 km.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

¹⁾ Liikennöidään tilauksesta, lautalle ilmoittava viimeistään 15 min ennen lähtöä Långnäsistä. Långnäs-Överö ei voi varata.

²⁾ Ainoastaan liikenteelle Sottunga – Snäckö välillä, kuukauden ensimmäisenä arkitiistaina, tilauksesta lautalle viimeistään klo 15:55. Sottunga poikettaessa on saapumisaika Överöön klo 18:30.

³⁾ Liikennöidään joka viikko polttoainekuljetuksena joka varataan viimeistään ke kl. 12:00 Ålandstrafikenttä.

⁴⁾ Polttoainekuljetus Långnäsistä Överöhön, varataan viimeistään ti klo 12:00 Ålandstrafikentältä.

Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

⁵⁾ Bergöhön liikennöidään su 30/5, 29/8. Vuoro varattava Ålandstrafikentältä viimeistään to klo 16:00.

⁶⁾ Bergöhön liikennöidään su 30/5, 29/8 jolloin lähtö on klo 15:00 Långnäsistä Bergön kautta (muina su lähtö klo 15:35). Vuoro varattava Ålandstrafikentältä viimeistään to klo 16:00.

^{F)} Jatkoyhteys Föglölinjalle Degerbystä, ajomatka Degerby–Överö n. 17 km.

^{K)} Yhteys Eteläiselle linjalle Kökarista Överössä. Ainoastaan varaamalla Ålandstrafikentän kautta tai tilaamalla viimeistään 1 h ennen lautan lähtöä lähtösatamasta.

^{N)} Yhteys Pohjoisen linjan lautalle, ajomatka Snäckö–Kumlingen lauttasatama n. 11 km.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

¹⁾ Only when ordering to the ferry at least 15 min prior to the dep. from Långnäs. Långnäs-Överö can not be booked.

²⁾ Only for traffic Sottunga – Snäckö the first working Tue of the month, by ordering to the ferry no later than 15:55. If the ferry calls Sottunga the arrival time to Snäckö is 18:30.

³⁾ Traffic all weeks as fuel transport, to be booked no later than Wed at 12:00 to Ålandstrafiken.

⁴⁾ Fuel is driven from Långnäs to Överö to be booked no later than Tue at 12:00 to Ålandstrafiken.

Max number of pax 20 at fuel transportation.

⁵⁾ Departure to Bergö Sun 30/5, 29/8 to be booked no later than Thu at 16:00 to Ålandstrafiken.

⁶⁾ Bergö is driven Sun 30/5, 29/8 to be booked no later than Thu at 16:00 to Ålandstrafiken with dep. at 15:00 from Långnäs via Bergö (other Sundays dep. at 15:35).

^{F)} Connection to Föglö line from Degerby, land road Överö–Degerby approx. 17 km.

^{K)} Connection from Överö to Southern line from Kökar. Only by booking to Ålandstrafiken or ordering to the ferry 1 h before dep.time in start harbour.

^{N)} Connection to Northern line, land road Snäckö–Kumlinge harbour approx. 11 km.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.

Avvikelser:

Lör 1/5 Ingen trafik.

Tors 13/5 Torsdagstrafik.

Tis 17/8 Extra tur kl. 07:00 från Långnäs via Överö till Snäckö, därefter tisdagstrafik.

Poikkeuksia:

La 1/5 Ei liikennettä.

To 13/5 Torstailiikenne.

Ti 17/8 Ylimääräinen vuoro klo 07:00 Långnäsistä Överön kautta Snäcköhön, ja sen jälkeen tiistailiikenne.

Exceptions:

Sat 1/5 No traffic.

Thu 13/5 Thursday schedule.

Thu 17/8 Additional tour at 07:00 from Långnäs via Överö to Snäckö, thereafter Tuesday schedule.



SNÄCKÖ – SOTTUNGA – ÖVERÖ – LÅNGNÄS och LÅNGNÄS – BERGÖ

	Snäckö (Kumlinge)	Sottunga	Överö ¹⁾ (Föglö)	Långnäs (Lumparland)	Bergö ⁵⁾ (Vårdö)
Måndag	08:50	–	09:55	10:35	–
	13:20	–	14:25 ^{4)K)}	15:05	–
	18:40 ^{N)}	–	19:45	20:25	–
Tisdag	09:25 ^{N)}	–	10:35	11:15	–
	13:55 ³⁾	–	15:05 ^{3)K)}	15:45	–
Onsdag	09:25 ^{N)}	–	10:35	11:15	–
	13:55 ^{N)}	–	15:05 ^{K)}	15:45	–
Torsdag	09:25 ^{N)}	–	10:35	11:15	–
	13:55 ^{N)}	–	15:05 ^{4)K)}	15:45	–
Fredag	09:25 ^{N)}	–	10:35	11:15	–
	13:55	–	15:05 ^{K)}	15:45	–
Lördag	09:25	–	10:35	11:15	–
	13:55	–	15:05 ^{K)}	15:45	–
Söndag	13:05 ^{N)}	–	14:15	14:55	–
	18:00 ^{N)}	–	19:05 ^{K)}	19:45 ⁵⁾	20:15

M/S Odin tel. +358 (0)404 840 352, Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

¹⁾ Angöres mot beställning till färjan senast 15 min före avgång från Snäckö. Överö–Långnäs kan inte bokas.

²⁾ Bränsletur kl. 13:55 från Snäckö till Långnäs.

⁴⁾ Mån/tors bränsletur kl. 14:25/15:05 från Överö till Långnäs.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

⁵⁾ Bergö trafikerar sön 27/6, 25/7 endast vid bokning till Ålandstrafiken senast tors kl. 16:00.

^{K)} Kombinerar med Södra linjen mot Kökar i Överö. Endast vid bokning till Ålandstrafiken 1 h före avg. i starthamn eller mot beställning till färjan.

^{N)} Kombinerar med Norra linjens färja, bilväg Snäckö-Kumlige färjfasten ca 11 km.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 10 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

¹⁾ Liikennöidään tilauksesta, lautalle ilmoitettava viimeistään 15 min ennen lähtöä Snäcköstä. Överö–Långnäs ei voi varata.

²⁾ Polttoainekuljetusvuoro klo 13:55 Snäcköstä Långnäsiin.

⁴⁾ Ma/to ajetaan polttoainetta klo 14:25/15:05 vuorolla Överöstä Långnäsiin.

Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

⁵⁾ Bergöhön liikennöidään su 27/6, 25/7. Vuoro varattava Ålandstrafikenilta viimeistään to klo 16:00.

^{K)} Yhteys Eteläiselle linjalle Överöstä Kökariin. Ainoastaan varaamalla Ålandstrafikenin kautta tai tilaamalla viimeistään 1 h ennen lautan lähtöä lähtösatamasta.

^{N)} Yhteys Pohjoisen linjan lautalle, ajomatka Snäckö–Kumlingen lauttasatama n. 11 km.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 10 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

¹⁾ Only when ordering to the ferry at least 15 min prior to the dep. from Snäckö. Överö–Långnäs can not be booked.

²⁾ Fuel transport at 13:55 from Snäckö to Långnäs.

⁴⁾ Fuel is driven Mon/Thu from Överö to Långnäs at 14:25/15:05.

Max number of pax 20 at fuel transportation.

⁵⁾ Departure to Bergö Sun 27/6, 25/7 to be booked no later than Thu at 16:00 to Ålandstrafiken.

^{K)} Connection from Överö to Southern line towards Kökar. Only by booking to Ålandstrafiken or ordering to the ferry 1 h before dep.time in start harbour.

^{N)} Connection to Northern line, land road Snäckö–Kumlige harbour approx. 11 km.

Vehicles must be ready to embark at least 10 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.

”Grön avgång”
15/4–30/9:
-80%
vid förbokad och
förbetald biljett online
MC, person-, husbil och
husvagnsekipage

”Vihreä lähtö”
15/4–30/9:
-80%
jos varaa ja maksaa lipun
etukäteen netin kautta
MP, henkilö-, asuntoauto ja
asunto-vaunuyhdistelmä

”Green departure”
15/4–30/9:
-80%
if booked and prepaid
ticket online
MC, car, camper and
caravan-
combinations

Avvikelser:

Lör 26/6 Lördagstrafik.
Sön 27/6 Söndagstrafik.

Poikkeuksia:

La 26/6 Lauantai liikenne.
Su 27/6 Sunnuntai liikenne.

Exceptions:

Sat 26/6 Saturday schedule.
Sun 27/6 Sunday schedule.



LÅNGNÄS – ÖVERÖ – SOTTUNGA – SNÄCKÖ och BERGÖ – LÅNGNÄS

	Bergö ⁵⁾ (Vårdö)	Långnäs (Lumparland)	Bergö ⁶⁾ (Vårdö)	Överö ³⁾ (Föglö)	Sottunga	Snäckö (Kumlinge)
Måndag	–	07:00 ⁴⁾	–	07:45	–	08:50
	–	11:25	–	12:10 ^{K)}	–	13:15 ^{N)}
Tisdag	–	16:10	–	16:55 ^{K)}	–	18:00 ^{N)}
	–	07:00 ³⁾	–	07:45 ³⁾	–	08:50
	–	11:25	–	12:10	–	13:15 ^{N)}
Onsdag	–	16:10	–	16:55 ^{K)}	–	18:00 ^{N)}
	–	11:25	–	12:10 ^{K)}	–	13:15 ^{N)}
Torsdag	–	16:10	–	16:55 ^{K)}	–	18:00 ^{N)}
	–	11:25 ⁴⁾	–	12:10	–	13:15 ^{N)}
Fredag	–	16:10	–	16:55 ^{K)}	–	18:00 ^{N)}
	–	11:25	–	12:10	–	13:15 ^{N)}
Lördag	–	16:10	–	16:55 ^{K)}	–	18:00 ^{N)}
	–	12:00	–	12:45	–	13:50
Söndag	–	15:00 ⁶⁾	15:30 ⁶⁾	16:20 ^{K)}	–	17:25 ^{N)}
	–	15:35	–	16:20 ^{K)}	–	17:25 ^{N)}
	–	20:20 ⁵⁾	20:50	–	–	–

M/S Odin tel. +358 (0)404 840 352, Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

¹⁾ Angöres mot beställning till färjan senast 15 min före avgång från Långnäs. Långnäs–Överö kan inte bokas.

²⁾ Bränsletur kl. 07:00 från Långnäs till Snäckö, bokas senast mån kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

⁴⁾ Mån/tors bränsletur kl. 07:00/11:25 från Långnäs till Överö, bokas senast fre/ons kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

⁵⁾ Bergö trafikeras sön 27/6, 25/7 endast vid bokning till Ålandstrafiken senast tors kl. 16:00.

⁶⁾ Bergö trafikeras sön 27/6, 25/7 vid bokning till Ålandstrafiken senast tors kl. 16:00 med avg. kl. 15:00 från Långnäs via Bergö (övriga sön avg. kl. 15:35).

^{K)} Kombinerar med Södra linjen från Kökar i Överö. Endast vid bokning till Ålandstrafiken 1 h före avg. i starthamn eller mot beställning till färjan.

^{N)} Kombinerar med Norra linjens färja, bilväg Snäckö–Kumlinge färjfasten ca 11 km.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

¹⁾ Liikennöidään tilauksesta, lauttalle ilmoitettava viimeistään 15 min ennen lähtöä Långnäsistä. Långnäs–Överö ei voi varata.

²⁾ Polttoainekuljetusvuoro klo 07:00 Långnäsistä Snäcköhön varataan viimeistään ma klo 12:00 Ålandstrafikenilta.

⁴⁾ Ma/to ajetaan polttoainetta klo 07:00/11:25 vuorolla Långnäsistä Överöhön. Varaus tehdään viimeistään pe/ke klo 12:00 Ålandstrafikenilta. Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

⁵⁾ Bergöhön liikennöidään su 27/6, 25/7. Vuoro varattava Ålandstrafikenilta viimeistään to klo 16:00.

⁶⁾ Bergöhön liikennöidään su 27/6, 25/7 jolloin lähtö on klo 15:00 Långnäsistä Bergön kautta (muina su lähtö klo 15:35). Vuoro varattava Ålandstrafikenilta viimeistään to klo 16:00.

^{K)} Yhteys Eteläiselle linjalle Kökarista Överössä. Ainoastaan varaamalla Ålandstrafikenin kautta tai tilaamalla viimeistään 1 h ennen lautan lähtöä lähtösatamasta.

^{N)} Yhteys Pohjoisen linjan lautalle, ajomatka Snäckö–Kumlingen lauttasatama n. 11 km.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

¹⁾ Only when ordering to the ferry at least 15 min prior to the dep. from Långnäs. Långnäs–Överö can not be booked.

²⁾ Fuel is driven at 07:00 from Långnäs to Snäckö, to be booked no later than Mon at 12:00 to Ålandstrafiken.

⁴⁾ Fuel is driven on Mon/Thu from Långnäs to Överö at 07:00/11:25 to be booked no later than Fri/Wed at 12:00 to Ålandstrafiken.

Max number of pax 20 at fuel transportation.

⁵⁾ Departure to Bergö Sun 27/6, 25/7 to be booked no later than Thu at 16:00 to Ålandstrafiken.

⁶⁾ Bergö is driven Sun 27/6, 25/7 to be booked no later than Thu at 16:00 to Ålandstrafiken with dep. at 15:00 from Långnäs via Bergö (other Sundays dep. at 15:35).

^{K)} Connection from Överö to Southern line from Kökar. Only by booking to Ålandstrafiken or ordering to the ferry 1 h before dep.time in start harbour.

^{N)} Connection to Northern line, land road Snäckö–Kumlinge harbour approx. 11 km.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.

Avvikelser:

Lör 26/6 Lördagstrafik.
Sön 27/6 Söndagstrafik.

Poikkeuksia:

La 26/6 Lauantai liikenne.
Su 27/6 Sunnuntai liikenne.

Exceptions:

Sat 26/6 Saturday schedule.
Sun 27/6 Sunday schedule.

PASSBÅTSTRAFIK ◀▶ 1/6–31/8 2021 ENLIGT TURLISTA:

INFORMATION

Passbåtstrafik bedrivs tur och retur till/från Sottunga färjhamn till/från öarna Finnö, Hästö och Husö i Sottunga kommun, samt Kyrkogårdsö i Kökars kommun i anslutning till nedan nämnda anlöp med skärgårdsfärjorna till Sottunga färjhamn under perioden 1/6–31/8.

Passbåtstrafikens anlöp till Sottunga färjhamn sker 15 minuter innan färjans anlöp till Sottunga färjhamn och passbåtens avgång från Sottunga färjhamn sker när alla passagerare är ombord på passbåten.

I de fall passbåten kombinerar med två av färjornas turer anlöper passbåten till Sottunga färjhamn 15 minuter före den första färjan anlöper till Sottunga färjhamn och avgår när alla passagerare från den sista färjan som anlöper till Sottunga färjhamn är ombord på passbåten. Passbåten inväntar färjan ifall den är sen.

PASSBÅTSTRAFIK ◀▶ 1–13/6 OCH 17–31/8 2021

KÖKAR – SOTTUNGA FÄRJHAMN

Veckodag	Södra linjens färja, avg. från Kökar	Södra linjens färja, ank. Sottunga färjhamn	Passbåtens anlöp till Sottunga färjhamn
Måndag – fredag	06:30	07:50	07:35
Lördag	07:30	08:50	08:35
Söndag	14:00	15:20	15:05

LÅNGNÄS/GALTBY – SOTTUNGA FÄRJHAMN

Veckodag	Södra linjens färja, avg. från Långnäs/Galtby	Södra linjens färja, ank. Sottunga färjhamn	Passbåtens anlöp till Sottunga färjhamn
Måndag – torsdag	18:15	19:25	19:10
Fredag	19:00	20:10	19:55
Lördag	17:30	18:40	18:25
Söndag	15:15 från Galtby ^{*)} 17:30	18:55 18:40	18:25 18:25

^{*) Mot beställning senast kl. 15:00 samma dag, tel. +358 (0)401 580 100.}

PASSBÅTSTRAFIK ◀▶ 14/6–16/8 2021

KÖKAR – SOTTUNGA FÄRJHAMN

Veckodag	Södra linjens färja, avg. från Kökar	Södra linjens färja, ank. Sottunga färjhamn	Passbåtens anlöp till Sottunga färjhamn
Måndag – fredag	06:30	07:50	07:35
Lördag	07:30	09:00	08:45
Söndag	14:30	15:50	15:35

LÅNGNÄS/GALTBY – SOTTUNGA FÄRJHAMN

Veckodag	Södra linjens färja, avg. från Långnäs/Galtby	Södra linjens färja, ank. Sottunga färjhamn	Passbåtens anlöp till Sottunga färjhamn
Måndag – torsdag	18:15	19:30	19:15
Fredag	19:00	20:15	20:00
Lördag	18:15	19:30	19:15
Söndag	15:30 från Galtby ^{*)} 19:00	20:15 20:15	20:00 20:00

^{*) Mot beställning senast kl. 15:00 samma dag, tel. +358 (0)401 580 100.}

PASSBÅTSTRAFIK ÖVRIGA PERIODER 2021 ENDAST MOT BESTÄLLNING MED VISS BEGRÄNSNING

Under perioden då passbåten inte kör enligt turlistan ovan, utan kombinerar mot beställning, tel. +358 (0)401 580 100, hänvisas passagerare utan fordon samt gods som kan hanteras manuellt till passbåten, med undantag för följande:

1. Passagerare utan fordon till/från Galtby
2. Skol- och dagisbarn samt ev. följeslagare till barnen kan beställa invikning till/från Kökar, även kvällstur
3. Under isperioden kan passbåten beställa invikning till hamn, eller i samråd med skärgårdsfärjorna på södra linjen bestämma mötesplats för kombination med passbåten.

PASSBÅTEN KÖR MOT BESTÄLLNING SENAST KL. 17:00 DAGEN FÖRE ÖNSKAD TRANSPORT.





GALTBY – KÖKAR – KYRKOGRÅDSÖ – HUSÖ – SOTTUNGA – ÖVERÖ – LÅNGNÄS

	Färja	Galtby (Pargas)	Kökar	Kyrkogårdsö (Kökar)	Husö (Sottunga)	Sottunga ²⁾	Överö ¹⁾²⁾ (Föglö)	Långnäs ²⁾ (Lumparland)
Måndag	G	–	06:30	07:05 ²⁾	–	07:50	08:20	09:00
	S	–	09:00	–	09:50 ²⁾	10:20	10:50	11:30
Tisdag	G	–	15:00	15:35 ²⁾	–	16:20	16:50	17:30
	G	–	06:30	–	07:20 ²⁾	07:50	08:20	09:00
Onsdag	S	10:00	12:30	13:05 ²⁾	–	13:50	14:20	15:00
	G	–	15:00 ^{B)}	15:35 ^{2)B)}	B)	16:20 ^{B)}	16:50 ^{B)}	17:30
	S	–	06:30	–	07:20 ²⁾	07:50	08:20	09:00
Torsdag	G	–	09:00	09:35 ²⁾	–	10:20	10:50	11:30
	G	–	15:00	15:35 ²⁾	–	16:20	16:50	17:30
	S	–	06:30	07:05 ^{2)U)}	07:20 ^{2)J)}	07:50	08:20	09:00
Fredag	G	–	15:00	15:35 ²⁾	–	16:20	16:50	17:30
	G	–	06:30	–	07:20 ²⁾	07:50	08:20	09:00
Lördag	S	10:00	12:30	–	13:20 ²⁾	13:50	14:20	15:00
	G	–	14:45	15:20 ²⁾	–	16:05	16:35	17:15
	S	21:00	23:30	00:05 ²⁾	–	00:50	01:20	01:50
Söndag	G	–	07:30	–	08:20 ²⁾	08:50	09:20	10:00
	S (alt. G) ⁴⁾	–	14:45	15:20 ^{2)U)}	15:35 ^{2)J)}	16:05	16:35	17:15
	S	20:15 ³⁾	22:35 ³⁾	–	23:25 ²⁾³⁾	23:55 ³⁾	00:25 ³⁾	01:05
Söndag	G	–	07:30	08:05 ²⁾	–	08:50	09:20	10:00
	G	–	14:00	–	14:50 ²⁾	15:20	15:50	16:30
	S	15:15	17:35	18:10 ²⁾	18:25 ²⁾	18:55	19:25	20:05

M/S Gudingen tel. +358 (0)407 693 687, M/S Skiftet tel. +358 (0)400 350 265. Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

Passbåt kombinerar i Sottunga för resenärer utan fordon från Husö, Kyrkogårdsö, Finnö och Hästö. Info om passbåtstrafiken, sid. 26.

¹⁾ Överö angöres mot beställning till färjan senast 15 min före ankomst till Överö. Överö-Långnäs kan inte bokas.

²⁾ Husö och Kyrkogårdsö angöres mot beställning, senast 15 min före avgång från starthamn. Då Kyrkogårdsö angöres försenas tiderna efter Kyrkogårdsö med ca 20 min. Då Husö angöres försenas tiderna efter Husö med ca 10 min. Invikning till Kyrkogårdsö eller Husö kan beställas av passagerare med fordon. Passagerare utan fordon samt gods som kan hanteras manuellt hänvisas till passbåten, sid. 26. Invikning utan fordon får passagerare till/från Galtby göra, likaså skol- och dagisbarn samt eventuella följeslagare till/från Kökar, gäller även kvällstur.

³⁾ Trafikerar endast lör 6/2, 10/4, 9/10, 13/11, 4/12.

⁴⁾ Trafikerar av M/S Skiftet förutom lör 6/2, 10/4, 9/10, 13/11, 4/12 som körs av M/S Gudingen.

⁵⁾ Trafikerar alla veckor, men udda veckor som bränsletur som bokas senast tors kl. 12:00 hos Ålandstrafiken. Husö angöres endast för bränsletransport. Max 20 pass medtas på bränsletur.

⁶⁾ Körs endast jämna veckor

⁷⁾ Körs endast udda veckor

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

Jatkoyhteys yhteysveneellä Sottungassa matkustajille ilman ajoneuvoa Husöstä, Kyrkogårdsö, Finnöstä ja Hästöstä. Tieto yhteysvene liikenteestä, s. 26.

¹⁾ Överöhön liikennöidään tilauksesta ottamalla yhteyttä lauttaan viimeistään 15 min ennen sen saapumista Överöhön. Överö-Långnäs ei voi varata.

²⁾ Husöhön ja Kyrkogårdsöhön liikennöidään tilauksesta, kun tilaus tehdään viimeistään 15 min ennen laivan lähtöä. Kyrkogårdsöhön liikennöitäessä saapumisaika seuraaviin satamiin on n. 20 min ilmoitettua myöhemmin. Husöhön liikennöitäessä saapumisaika seuraaviin satamiin on noin 10 min myöhemmin. Vuoron voivat varata Kyrkogårdsöhön ja Husöhön ajoneuvon kanssa matkustavat. Ilman ajoneuvoa matkustavat sekä manuaalisesti käsiteltävät tavarakuljetukset ohjataan yhteysveneeseen, s. 26. Liikennöinti ilman ajoneuvoa saavat tehdä kaikki Galtbystä tai Galtbyhyn matkaavat, samoin kuin koulu- ja päiväkotilapset sekä mahdolliset seuralaiset Kökarista tai Kökariin, koskien myös iltavuoroa.

³⁾ Liikennöidään ainoastaan la 6/2, 10/4, 9/10, 13/11, 4/12.

⁴⁾ Liikennöidään M/S Skiftetillä paitsi la 6/2, 10/4, 9/10, 13/11, 4/12 M/S Gudingenilla.

⁵⁾ Liikennöidään joka viikko mutta parittomina viikkoina polttoainekuljetusvuorona joka varataan viimeistään to klo 12:00 Ålandstrafikeniltä. Husöhön poiketaan ainoastaan polttoainekuljetusvuoroina. Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

⁶⁾ Liikennöidään vain parillisina viikkoina.

⁷⁾ Liikennöidään vain parittomina viikkoina.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

Passengerboat connection in Sottunga for passengers without vehicles from Husö, Kyrkogårdsö, Finnö and Hästö. Info about passboats traffic, p. 26.

¹⁾ Via Överö by ordering to the ferry no later than 15 min prior arrival to Överö. Överö-Långnäs can not be booked.

²⁾ Husö and Kyrkogårdsö only by ordering at least 15 min prior to dep. from start harbour. When calling Kyrkogårdsö the arrival time to the following harbours is about 20 min later. When calling Husö the arrival time is about 10 min later to the following harbours. The ferry to Kyrkogårdsö or Husö can be ordered by passengers with vehicles. Passengers without vehicles and goods handled manually are sent to the passengerboat, p. 26. Trafficing without vehicles can be made of all passengers to/from Galtby as well as school and kindergarten children using escorts to/from Kökar, also on the evening tours.

³⁾ Traffic only Sat 6/2, 10/4, 9/10, 13/11, 4/12.

⁴⁾ Traffic with M/S Skiftet except Sat 6/2, 10/4, 9/10, 13/11, 4/12 wich traffics by M/S Gudingen.

⁵⁾ Traffic all weeks, but odd weeks as fuel transport to be booked no later than Thu at 12:00 to Ålandstrafiken. Via Husö only on fuel transport.

Max number of pax 20 at fuel transportation.

⁶⁾ Even weeks only.

⁷⁾ Odd weeks only.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.

Påsk- och jultrafik, sid. 24–25

Tors 21/10 Extratur kl. 10:00 från Galtby till Långnäs med M/S Skiftet, via Kyrkogårdsö och Husö mot beställning. Avg. kl. 06:30 från Kökar till Långnäs körs av M/S Gudingen istället för M/S Skiftet.

Pääsiäis- ja joululiikenne, s. 24–25

To 21/10 Lisävuoro klo 10:00 Galtbystä Långnäsiin M/S Skiftetillä, Kyrkogårdsöhön ja Husöhön liikennöidään tilauksesta. Vuoro klo 06:30 Kökarista Långnäsiin ajetaan M/S Skiftetin sijasta M/S Gudingenilla.

For Easter and Christmas schedules, p. 24–25.

Thu 21/10 Additional departure at 10:00 from Galtby to Långnäs with M/S Skiftet, via Kyrkogårdsö and Husö by ordering in advance. Departure at 06:30 from Kökar to Långnäs with M/S Gudingen instead of M/S Skiftet.



LÅNGNÄS – ÖVERÖ – SOTTUNGA – HUSÖ – KYRKOGRÅRDSÖ – KÖKAR – GALTBY

	Färja	Långnäs (Lumparland)	Överö ¹⁾ (Föglö)	Sottunga	Husö (Sottunga)	Kyrkogårdsö (Kökar)	Kökar ²⁾	Galtby ²⁾ (Pargas)
Måndag	S	06:15	06:50	07:25	–	08:05 ²⁾	08:45	–
	G	12:00	12:35	13:10	–	13:50 ²⁾	14:30	–
	S	16:00	16:35	17:10	17:45 ²⁾	–	18:30	21:00
	G	18:15	18:50	19:25	–	20:05 ²⁾	20:45	–
Tisdag	G	09:30 ^{B)}	10:05 ^{B)}	10:40 ^{B)}	B)	11:20 ^{2)B)}	12:00	–
	S	16:00	16:35	17:10	–	17:50 ²⁾	18:30	–
	G	18:15	18:50	19:25	20:00 ²⁾	–	20:45	–
Onsdag	G	12:00	12:35	13:10	13:45 ²⁾	–	14:30	–
	S	18:15	18:50	19:25	–	20:05 ²⁾	20:45	–
Torsdag	G	10:00	10:35	11:10	11:45 ²⁾	–	12:30	–
	S	16:00	16:35	17:10	17:45 ²⁾	–	18:30	21:00
	G	18:15	18:50	19:25	–	20:05 ²⁾	20:45	–
Fredag	G	12:00	12:35	13:10	13:45 ²⁾	–	14:30	–
	S	16:00	16:35	17:10	–	17:50 ²⁾	18:30	20:50
	G	19:00	19:35	20:10	20:45 ²⁾	–	21:30	–
Lördag	S	06:00 ³⁾	06:35 ³⁾	07:10 ³⁾	07:45 ²⁾³⁾	–	08:25 ³⁾	10:50 ³⁾
	S	09:30 ⁴⁾	10:05 ⁴⁾	10:40 ⁴⁾	11:15 ²⁾⁴⁾	11:20 ²⁾⁴⁾	12:00 ⁴⁾	–
	G	10:30 ³⁾	11:05 ³⁾	11:40 ³⁾	12:15 ²⁾³⁾	12:20 ²⁾³⁾	13:00 ³⁾	–
Söndag	G	18:00	18:35	19:10	19:45 ²⁾	–	20:30	–
	S	09:30	10:05	10:40	11:15 ²⁾	11:20 ²⁾	12:00	14:30
	G	11:00	11:35	12:10	–	–	13:30	–
	G	17:30	18:05	18:40	–	19:20 ²⁾	20:00	–

M/S Gudingen tel. +358 (0)407 693 687, M/S Skiftet tel. +358 (0)400 350 265. Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

Passbåt kombinerar i Sottunga för resenärer utan fordon till Husö, Kyrkogårdsö, Finnö och Hästö. Info om passbåtstrafiken, sid. 26.

¹⁾ Överö angöres mot beställning till färjan senast 15 min före ankomst till Överö. Långnäs-Överö kan inte bokas.

²⁾ Husö och Kyrkogårdsö angöres mot beställning, senast 15 min före avgång från starthamn. Då Kyrkogårdsö angöres försenas tiderna efter Kyrkogårdsö med ca 20 min. Då Husö angöres försenas tiderna efter Husö med ca 10 min. Invikning till Kyrkogårdsö eller Husö kan beställas av passagerare med fordon. Passagerare utan fordon samt gods som kan hanteras manuellt hänvisas till passbåten, sid. 26. Invikning utan fordon får passagerare till/från Galtby göra, likaså skol- och dagisbarn samt eventuella följeslagare till/från Kökar, gäller även kvällstur.

³⁾ Trafikerar endast lör 6/2, 10/4, 9/10, 13/11, 4/12.

⁴⁾ Trafikerar ej lör 6/2, 10/4, 9/10, 13/11, 4/12.

^{B)} Trafikerar alla veckor, men udda veckor som bränsletur som bokas senast tors kl. 12:00 hos Ålandstrafiken. Husö angöres endast för bränsletransport.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

Begränsad busstrafik under lör, sön och helgdag.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

Påsk- och jultrafik, sid. 24–25.

Ons 20/10 Extratur kl. 16:00 från Långnäs till Galtby med M/S Skiftet, via Husö och Kyrkogårdsö mot beställning. Avg. kl. 18:15 från Långnäs till Kökar körs av M/S Gudingen istället för M/S Skiftet.

Jatkoyhteys yhteysveneellä Sottungassa matkustajille ilman ajoneuvoa Husöhön, Kyrkogårdsöhön, Finnöhön ja Hästöön. Tieto yhteysvene liikenteestä, s. 26.

¹⁾ Överöhön liikennöidään tilauksesta ottamalla yhteyttä lauttaan viimeistään 15 min ennen sen saapumista Överöhön. Långnäs-Överö ei voi varata.

²⁾ Husöhön ja Kyrkogårdsöhön liikennöidään tilauksesta, kun tilaus tehdään viimeistään 15 min ennen laivan lähtöä. Kyrkogårdsöhön liikennöitäessä saapumisaika seuraaviin satamiin on n. 20 min ilmoitettua myöhemmin. Husöhön liikennöitäessä saapumisaika on noin 10 min myöhemmin. Vuoron voivat varata Kyrkogårdsöhön ja Husöhön ajoneuvon kanssa matkustavat. Ilman ajoneuvoa matkustavat sekä manuaalisesti käsiteltävät tavarakuljetukset ohjataan yhteysveneeseen. Ilman ajoneuvoa matkustavat voivat tehdä varauksen niille lauttavuoroille, joille ei ole yhteyttä yhteysveneellä, s. 26. Liikennöinti ilman ajoneuvoa saavat tehdä kaikki Galtbystä tai Galtbyhyin matkaavat, samoin kuin koulu- ja päiväkotilapset sekä mahdolliset seuralaiset Kökarista tai Kökariin, koskien myös iltavuoroa.

³⁾ Liikennöidään ainoastaan la 6/2, 10/4, 9/10, 13/11, 4/12.
⁴⁾ Ei liikennöidään la 6/2, 10/4, 9/10, 13/11, 4/12.
^{B)} Liikennöidään joka viikko mutta parittomina viikoina polttoainekuljetusvuorona joka varataan viimeistään to klo 12:00 Ålandstrafikenilta. Husöhön poiketaan ainoastaan polttoainekuljetusvuoroina. Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20. Rajoitettu linja-autoliikenne la, su ja pyhäpäivisin. Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

³⁾ Liikennöidään ainoastaan la 6/2, 10/4, 9/10, 13/11, 4/12.

⁴⁾ Ei liikennöidään la 6/2, 10/4, 9/10, 13/11, 4/12.

^{B)} Liikennöidään joka viikko mutta parittomina viikoina polttoainekuljetusvuorona joka varataan viimeistään to klo 12:00 Ålandstrafikenilta. Husöhön poiketaan ainoastaan polttoainekuljetusvuoroina. Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20. Rajoitettu linja-autoliikenne la, su ja pyhäpäivisin. Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

Pääsiäis- ja joululiikenne, s. 24–25.

Ke 20/10 Lisävuoro klo 16:00 Långnäsistä Galtbyhyin M/S Skiftetillä, Husöhön ja Kyrkogårdsöhön liikennöidään tilauksesta. Vuoro klo 18:15 Långnäsistä Kökariin ajetaan M/S Skiftetin sijasta M/S Gudingenilla.

Passengerboat connection in Sottunga for passengers without vehicles to Husö, Kyrkogårdsö, Finnö and Hästö. Info about passboats traffic, p. 26.

¹⁾ Via Överö by ordering to the respective ferry no later than 15 min prior arrival to Överö. Långnäs-Överö can not be booked.

²⁾ Husö and Kyrkogårdsö only by ordering at least 15 min prior to dep. from start harbour. When calling Kyrkogårdsö the arrival time to the following harbours is about 20 min later. When calling Husö the arrival time is about 10 min later. The ferry to Kyrkogårdsö or Husö can be ordered by passengers with vehicles. Passengers without vehicles and goods handled manually are sent to the passengerboat, p. 26. Traffic without vehicles can be made of all passengers to/from Galtby as well as school and kindergarten children using escorts to/from Kökar, also on the evening tours.

³⁾ Traffic only Sat 6/2, 10/4, 9/10, 13/11, 4/12.

⁴⁾ No traffic Sat 6/2, 10/4, 9/10, 13/11, 4/12.

^{B)} Traffic all weeks, but odd weeks as fuel transport to be booked no later than Thu at 12:00 to Ålandstrafiken. Via Husö only on fuel transport.

Max number of pax 20 at fuel transportation.

Limited bus connections on Saturdays, Sundays and public holidays.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.

For Easter and Christmas schedules, p. 24–25.

Wed 20/10 Additional departure at 16:00 from Långnäs to Galtby with M/S Skiftet, via Husö and Kyrkogårdsö by ordering in advance. Departure at 18:15 from Långnäs to Kökar with M/S Gudingen instead of M/S Skiftet.

GALTBY – KÖKAR – KYRKOGRÅRDSÖ – HUSÖ – SOTTUNGA – ÖVERÖ – LÅNGNÄS

	Färja	Galtby (Pargas)	Kökar	Kyrkogårdsö (Kökar)	Husö (Sottunga)	Sottunga ²⁾	Överö ¹⁾²⁾ (Föglö)	Långnäs ²⁾ (Lumparland)
Måndag	G	–	06:30	07:05 ²⁾	–	07:50	08:20	09:00
	S	–	09:00	–	09:50 ²⁾	10:20	10:50	11:30
	G	–	15:00	15:35 ²⁾⁷⁾	–	16:20	16:50	17:30
Tisdag	G	–	06:30	–	07:20 ²⁾	07:50	08:20	09:00
	S	10:00	12:30	13:05 ²⁾	–	13:50	14:20	15:00
	G	–	14:45 ⁹⁾	15:20 ^{2)4)B)}	3)B)	16:05 ^{B)}	16:35 ^{B)}	17:15
Onsdag	G	–	06:30	–	07:20 ²⁾	07:50	08:20	09:00
	S	06:30	09:00	09:35 ²⁾	–	10:20	10:50	11:30
	G	–	15:00	15:35 ²⁾⁷⁾	–	16:20	16:50	17:30
Torsdag	G	–	06:30	–	07:20 ²⁾	07:50	08:20	09:00
	S	10:00	12:30	13:05 ²⁾	–	13:50	14:20	15:00
	G	–	14:45	15:20 ²⁾	15:35 ²⁾⁷⁾	16:05	16:35	17:15
Fredag	G	–	06:30	07:05 ²⁾	–	07:50	08:20	09:00
	S	10:00	12:30	–	13:20 ²⁾	13:50	14:20	15:00
	G	–	14:45 ⁹⁾	15:20 ²⁾⁹⁾	–	16:05 ⁹⁾	16:35 ⁹⁾	17:15
	G	–	15:00 ⁹⁾	–	–	16:20 ⁹⁾	16:50 ⁹⁾	17:30
	S	21:00	23:30	00:05 ²⁾	–	00:50	01:20	01:50
Lördag	G	–	07:30	–	08:20 ²⁾	08:50	09:20	10:00
	G	–	14:00	–	14:50 ²⁾	15:20	15:50	16:30
	S	15:15	17:35	18:10 ²⁾	18:25 ²⁾	18:55	19:25	20:05
Söndag	G	–	07:30	08:05 ²⁾	–	08:50	09:20	10:00
	G	–	14:00	–	14:50 ²⁾	15:20	15:50	16:30
	S	15:15	17:35	18:10 ²⁾	–	18:55	19:25	20:05

M/S Gudingen tel. +358 (0)407 693 687, M/S Skiftet tel. +358 (0)400 350 265.

Passbåt kombinerar i Sottunga för resenärer utan fordon från Husö, Kyrkogårdsö, Finnö och Hästö. Info om passbåtstrafiken, sid. 24.

¹⁾ Överö angöres mot beställning till färjan senast 15 min före ankomst till Överö. Överö–Långnäs kan inte bokas.

²⁾ Husö och Kyrkogårdsö angöres mot beställning, senast 15 min före avgång från starthamn. Då Kyrkogårdsö angöres försenas tiderna efter Kyrkogårdsö med ca 20 min. Då Husö angöres försenas tiderna efter Husö med ca 10 min. Invikning till Kyrkogårdsö eller Husö kan beställas av passagerare med fordon. Passagerare utan fordon samt gods som kan hanteras manuellt hänvisas till passbåten. Passagerare utan fordon kan beställa invikning till de turer som saknar kombination med passbåt 1–13/6 och 17–31/8. Invikning utan fordon får passagerare till/från Galtby göra, likaså skol- och dagisbarn samt eventuella följeslagare till/från Kökar, gäller även kvällstur.

⁷⁾ Trafikeras 26/4–31/5 och 17/8–3/10.

⁸⁾ Trafikeras 1–13/6 och 17–31/8.

⁹⁾ Trafikeras 26/4–31/5 och 1/9–3/10.

^{B)} Bränsletur bokas senast mån kl. 12:00 hos Ålandstrafiken (Kyrkogårdsö jämna veckor, Husö udda veckor). Husö angöres endast för bränsletransport. Max 20 pass medtas på bränsletur.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

Jatkoyhteys yhteysveneellä Sottungassa matkustajille ilman ajoneuvoa Husöstä, Kyrkogårdsöstä, Finnöstä ja Hästöstä. Tieto yhteysvene liikenteestä, s. 24.

¹⁾ Överöhön liikennöidään tilauksesta ottamalla yhteyttä lauttaan viimeistään 15 min ennen sen saapumista Överöhön. Överö–Långnäs ei voi varata.

²⁾ Husöhön ja Kyrkogårdsöhön liikennöidään tilauksesta, kun tilaus tehdään viimeistään 15 min ennen laivan lähtöä. Kyrkogårdsöhön liikennöitäessä saapumisaika seuraaviin satamiin on n. 20 min ilmoitettua myöhemmin. Husöhön liikennöitäessä saapumisaika seuraaviin satamiin on noin 10 min myöhemmin. Vuoron voivat varata Kyrkogårdsöhön ja Husöhön ajoneuvon kanssa matkustavat. Ilman ajoneuvoa matkustavat sekä manuaalisesti käsiteltävät tavarakuljetukset ohjataan yhteysveneeseen. Ilman ajoneuvoa matkustavat voivat tehdä varauksen niille lauttavuoroille, joille ei ole yhteyttä yhteysveneellä 1–13/6 ja 17–31/8. Liikennöinti ilman ajoneuvoa saavat tehdä kaikki Galtbystä tai Galtbyhyn matkaavat, samoin kuin koulu- ja päiväkotilapset sekä mahdolliset seuralaiset Kökarista tai Kökariin, koskien myös iltavuoroa.

⁷⁾ Liikennöidään 26/4–31/5 ja 17/8–3/10.

⁸⁾ Liikennöidään 1–13/6 ja 17–31/8.

⁹⁾ Liikennöidään 26/4–31/5 ja 1/9–3/10.

^{B)} Polttoaineenkuljetusvuoro varataan viimeistään ma klo 12:00 Ålandstrafikeniltä (Kyrkogårdsöhön liikennöidään parillisina viikkoina, Husöhön parittomina). Husöhön poiketaan ainoastaan polttoaineenkuljetusvuoroina.

Maksimihenkilömäärä polttoaineenkuljetuksissa 20. Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

Poikkeuksia:

Ti 17/8 Vuoro klo 06:30 Kökarista Långnäsiin M/S Gudingenin sijasta M/S Skiftetillä. Vuoro klo 10:00 Galtbystä Kökariin M/S Skiftetin sijasta M/S Gudingenilla, ja jatko klo 12:30 Kökarista Långnäsiin M/S Skiftetillä.

Passengerboat connection in Sottunga for passengers without vehicles from Husö, Kyrkogårdsö, Finnö and Hästö. Info about passboats traffic, p. 24.

¹⁾ Via Överö by ordering to the ferry no later than 15 min prior arrival to Överö. Överö–Långnäs can not be booked.

²⁾ Husö and Kyrkogårdsö only by ordering at least 15 min prior to dep. from dep. harbour. When calling Kyrkogårdsö the arrival time to the following harbours is about 20 min later. When calling Husö the arrival time is about 10 min later to the following harbours. The ferry to Kyrkogårdsö or Husö can be ordered by passengers with vehicles. Passengers without vehicles and goods handled manually are sent to the passengerboats. Passengers without vehicles can order the ferry departures that are not combined with passengerboat 1–13/6 and 17–31/8. Trafficing without vehicles can be made of all passengers to/from Galtby as well as school and kindergarten children using escorts to/from Kökar, also on the evening tours.

⁷⁾ Traffic 26/4–31/5 and 17/8–3/10.

⁸⁾ Traffic 1–13/6 and 17–31/8.

⁹⁾ Traffic 26/4–31/5 and 1/9–3/10.

^{B)} Fuel transport to be booked no later than Mon at 12:00 to Ålandstrafiken (Kyrkogårdsö even weeks, Husö odd weeks). Via Husö only on fuel transport.

Max number of pax 20 at fuel transportation. Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferries start harbour.

Exceptions:

Tue 17/8 Departure at 06:30 from Kökar to Långnäs with M/S Skiftet instead of M/S Gudingen. Departure at 10:00 from Galtby to Kökar with M/S Gudingen instead of M/S Skiftet, and 12:30 from Kökar to Långnäs with M/S Skiftet.

Avvikelser:

Tis 17/8 Avg. 06:30 från Kökar till Långnäs körs av M/S Skiftet istället för M/S Gudingen. Avg. kl. 10:00 från Galtby till Kökar körs av M/S Gudingen istället för M/S Skiftet, fortsättning kl. 12:30 från Kökar till Långnäs med M/S Skiftet.

LÅNGNÄS – ÖVERÖ – SOTTUNGA – HUSÖ – KYRKOGRÅRDSÖ – KÖKAR – GALTBY

	Färja	Långnäs (Lumparland)	Överö ¹⁾ (Föglö)	Sottunga	Husö (Sottunga)	Kyrkogårdsö (Kökar)	Kökar ²⁾	Galtby ²⁾ (Pargas)
Måndag	S	06:15	06:50	07:25	–	08:05 ²⁾	08:45	–
	G	12:00	12:35	13:10	–	13:50 ²⁾	14:30	–
	S	16:00	16:35	17:10	17:45 ²⁾	–	18:30	21:00
	G	18:15	18:50	19:25	–	20:05 ²⁾	20:45	–
Tisdag	G	09:30 ³⁾	10:05 ³⁾	10:40 ³⁾	3) ³⁾	11:20 ²⁾ 4) ³⁾	12:15	–
	S	16:00	16:35	17:10	17:45 ²⁾	–	18:30	21:00
	G	18:15	18:50	19:25	–	20:05 ²⁾	20:45	–
Onsdag	G	12:00	12:35	13:10	13:45 ²⁾ 6)	13:50 ²⁾ 5)	14:30	–
	S	16:00	16:35	17:10	–	17:50 ²⁾	18:30	21:00
	G	18:15	18:50	19:25	20:00 ²⁾	–	20:45	–
Torsdag	G	10:00	10:35	11:10	11:45 ²⁾	–	12:30	–
	S	16:00	16:35	17:10	17:45 ²⁾	–	18:30	21:00
	G	18:15	18:50	19:25	–	20:05 ²⁾	20:45	–
Fredag	G	12:00	12:35	13:10	–	13:50 ²⁾ 6)	14:30	–
	S	16:00	16:35	17:10	–	17:50 ²⁾	18:30	20:50
	G	19:00	19:35	20:10	20:45 ²⁾	–	21:30	–
Lördag	S	09:30	10:05	10:40	–	11:20 ²⁾	12:00	14:30
	G	11:00	11:35	12:10	12:45 ²⁾	–	13:30	–
	G	17:30	18:05	18:40	19:15 ²⁾	–	20:00	–
Söndag	S	09:30	10:05	10:40	11:15 ²⁾	11:20 ²⁾	12:00	14:30
	G	11:00	11:35	12:10	–	–	13:30	–
	G	17:30	18:05	18:40	–	19:20 ²⁾	20:00	–

M/S Gudingen tel. +358 (0)407 693 687, M/S Skiftet tel. +358 (0)400 350 265. Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

Passbåt kombinerar i Sottunga för resenärer utan fordon till Husö, Kyrkogårdsö, Finnö och Hästö. Info om passbåtstrafiken, sid. 24.

¹⁾ Överö angöres mot beställning till färjan senast 15 min före ankomst till Överö. Långnäs-Överö kan inte bokas.

²⁾ Husö och Kyrkogårdsö angöres mot beställning, senast 15 min före avgång från starthamn. Då Kyrkogårdsö angöres försenas tiderna efter Kyrkogårdsö med ca 20 min. Då Husö angöres försenas tiderna efter Husö med ca 10 min. Invikning till Kyrkogårdsö eller Husö kan beställas av passagerare med fordon. Passagerare utan fordon samt gods som kan hanteras manuellt hänvisas till passbåten. Passagerare utan fordon kan beställa invikning till de turer som saknar kombination med passbåt 1-13/6 och 17-31/8. Invikning utan fordon får passagerare till/från Galtby göra, likaså skol- och dagisbarn samt eventuella följeslagare till/från Kökar, gäller även kvällstur.

³⁾ Körs endast udda veckor vid bränsletransport.

⁴⁾ Körs alla veckor, men jämna veckor som bränsletransport.

⁵⁾ Trafikeras 26/4-13/6.

⁶⁾ Trafikeras 17/8-3/10.

⁷⁾ Trafikeras 1-13/6 och 17-31/8.

⁸⁾ Bränsletur bokas senast mån kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

Avvikelser:

Ons 12/5 Avg. kl. 18:15 från Långnäs senarelägg till kl. 19:00.

Sön 13/6 Extratur kl. 20:30 från Långnäs till Kökar med M/S Skiftet, via Husö mot beställning.

Tis 17/8 Avg. kl. 09:30 från Långnäs till Kökar körs av M/S Skiftet istället för M/S Gudingen.

Jatkoyhteys yhteysveneellä Sottungassa matkustajille ilman ajoneuvoa Husöhön, Kyrkogårdsöhön, Finnöhön ja Hästöhön. Tieto yhteysvene liikenteestä, s. 24.

¹⁾ Överöhön liikennöidään tilauksesta ottamalla yhteyttä lauttaan viimeistään 15 min sen saapumista Överöhön. Långnäs-Överö ei voi varata.

²⁾ Husöhön ja Kyrkogårdsöhön liikennöidään tilauksesta, kun tilaus tehdään viimeistään 15 min ennen laivan lähtöä. Kyrkogårdsöhön liikennöitäessä saapumisaika seuraaviin satamiin on n. 20 min ilmoitettua myöhemmin. Husöhön liikennöitäessä saapumisaika seuraaviin satamiin on noin 10 min myöhemmin. Vuoron voivat varata Kyrkogårdsöhön ja Husöhön ajoneuvon kanssa matkustavat. Ilman ajoneuvoa matkustavat sekä manuaalisesti käsiteltävät tavarakuljetukset ohjataan yhteysveneeseen. Ilman ajoneuvoa matkustavat voivat tehdä varauksen niille lauttavuoroille, joille ei ole yhteyttä yhteysveneellä 1-13/6 ja 17-31/8. Liikennöinti ilman ajoneuvoa saavat tehdä kaikki Galtbystä tai Galtbyhyn matkaavat, samoin kuin koulu- ja päiväkotilapset sekä mahdolliset seuralaiset Kökarista tai Kökariin, koskien myös iltavuoroa.

³⁾ Liikennöidään ainoastaan polttoainekuljetusvuorona parittomina viikkoina.

⁴⁾ Liikennöidään joka viikko mutta parillisina viikkoina polttoainekuljetusvuorona.

⁵⁾ Liikennöidään 26/4-13/6.

⁶⁾ Liikennöidään 17/8-3/10.

⁷⁾ Liikennöidään 1-13/6 ja 17-31/8.

⁸⁾ Polttoainekuljetusvuoro varataan viimeistään ma klo 12:00 Ålandstrafikentä.

Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

Poikkeuksia:

Ke 12/5 Vuoro klo 18:15 Långnäsistä ajetaan klo 19:00.

Su 13/6 Lisävuoro klo 20:30 Långnäsistä Kökariin M/S Skiftetillä, Husöhön liikennöidään tilauksesta.

Ti 17/8 Vuoro klo 09:30 Långnäsista Kökariin ajetaan M/S Gudingenin sijasta M/S Skiftetillä.

Passengerboat connection in Sottunga for passengers without vehicles to Husö, Kyrkogårdsö, Finnö and Hästö. Info about passboats traffic, p. 24.

¹⁾ Via Överö by ordering to the ferry no later than 15 min prior arrival to Överö. Långnäs-Överö can not be booked.

²⁾ Husö and Kyrkogårdsö only by ordering at least 15 min prior to dep. from dep. harbour. When calling Kyrkogårdsö the arrival time to the following harbours is about 20 min later. When calling Husö the arrival time is about 10 min later to the following harbours. The ferry to Kyrkogårdsö or Husö can be ordered by passengers with vehicles. Passengers without vehicles and goods handled manually are sent to the passengerboats. Passengers without vehicles can order the ferry departures that are not combined with passengerboat 1-13/6 and 17-31/8. Trafficing without vehicles can be made of all passengers to/from Galtby as well as school and kindergarten children using escorts to/from Kökar, also on the evening tours.

³⁾ Traffic only odd week as fuel transport.

⁴⁾ Traffic all week but even weeks as fueltransport.

⁵⁾ Traffics 26/4-13/6.

⁶⁾ Traffics 17/8-3/10

⁷⁾ Traffics 1-13/6 and 17-31/8.

⁸⁾ Fuel transport to be booked no later than Mon at 12:00 to Ålandstrafiken.

Max number of pax 20 at fuel transportation.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.

Exceptions:

Wed 12/5 Departure at 18:15 from Långnäs moved to later departure at 19:00.

Sun 13/6 Additional departure at 20:30 from Långnäs to Kökar with M/S Skiftet, via Husö by ordering in advance.

Tue 17/8 Departure at 09:30 from Långnäs to Kökar with M/S Skiftet instead of M/S Gudingen.



GALTBY – KÖKAR – KYRKOGRÅDSÖ – HUSÖ – SOTTUNGA – ÖVERÖ – LÅNGNÄS

	Färja	Galtby (Pargas)	Kökar	Kyrkogårdsö (Kökar)	Husö (Sottunga)	Sottunga	Överö ¹⁾ (Föglö)	Långnäs (Lumparland)
Måndag	S	–	06:30	07:05 ²⁾	–	07:50	08:20	09:00
	G	06:30	09:00	–	–	–	–	–
	K	–	09:15	–	10:05 ²⁾	10:35	11:10	11:50
	S	–	15:00	–	–	16:10	16:45	17:25
	G	15:30	18:00	–	–	–	–	–
	K	–	18:45	19:20 ²⁾	19:25 ²⁾	20:15	20:50	21:30
Tisdag	S	–	06:30	–	07:20 ²⁾	07:50	08:20	09:00
	G	09:45	12:15	–	–	–	–	–
	K	–	12:30	13:05 ²⁾	–	14:00	14:35	15:15
	S	–	15:00	–	–	16:10	16:45	17:25
	G	15:30	18:00	–	–	–	–	–
	K	–	18:45	19:20 ²⁾	19:25 ²⁾	20:15	20:50	21:30
Onsdag	S	–	06:30	07:05 ²⁾	–	07:50	08:20	09:00
	K	–	09:00	–	09:50 ²⁾	10:20	10:55	11:35
	S	–	15:00	–	–	16:10	16:45	17:25
	G	15:30	18:00	–	–	–	–	–
	K	–	18:45	19:20 ²⁾	19:25 ²⁾	20:15	20:50	21:30
	S	–	06:30	–	07:20 ²⁾	07:50	08:20	09:00
Torsdag	G	09:45	12:15	–	–	–	–	–
	S	–	12:30	13:05 ²⁾	–	14:00	14:35	15:15
	K	–	15:00	–	–	16:10	16:45	17:25
	G	15:30	18:00	–	–	–	–	–
	S	–	18:45	19:20 ²⁾	19:25 ²⁾	20:15	20:50	21:30
	K	–	06:30	07:05 ²⁾	–	07:50	08:20	09:00
Fredag	G	09:30	12:00	–	–	–	–	–
	S	–	12:30	–	13:20 ²⁾	13:50	14:25	15:05
	K	–	15:00	–	–	16:10	16:45	17:25
	G	15:30	18:00	–	–	–	–	–
	S	–	18:45	19:20 ²⁾	19:25 ²⁾	20:15	20:50	21:30
	G	21:40	00:10	–	–	–	–	–
Lördag	K	–	07:30	08:05 ²⁾	–	09:00	09:35	10:15
	S	–	15:00	–	–	16:10	16:45	17:25
	G	15:30	18:00	–	–	–	–	–
	K	–	18:45	19:20 ²⁾	19:25 ²⁾	20:15	20:50	21:30
Söndag	S	–	07:30	–	08:20 ²⁾	08:50	09:25	10:05
	G	09:45	12:15	–	–	–	–	–
	K	–	12:30	13:05 ²⁾	–	14:00	14:35	15:15
	S	–	14:30	–	15:20 ²⁾	15:50	16:25	17:05
	G	15:30	18:00	–	–	–	–	–
	K	–	18:45	19:20 ²⁾	–	20:15	20:50	21:30

M/S Gudingen tel. +358 (0)407 693 687, M/S Skiftet tel. +358 (0)400 350 265, M/S Knipan tel. +358 (0)400 229 261.
Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

”Grön avgång”
15/4–30/9:
-80%
vid förbokad och
förbetald biljett online
MC, person-, husbil och
husvagnsekipage

”Vihreä lähtö”
15/4–30/9:
-80%
jos varaa ja maksaa lipun
etukäteen netin kautta
MP, henkilö-, asuntoauto ja
asunto-vaunuyhdistelmä

”Green departure”
15/4–30/9:
-80%
if booked and prepaid
ticket online
MC, car, camper and
caravan-
combinations

Avvikelser:

Mån 14/6 Avg. kl. 06:30 från Galtby till Kökar ställs in.

Poikkeuksia:

Ma 14/6 Vuoro klo 06:30 Galtbystä Kökariin on peruutettu.

Exceptions:

Mon 14/6 Departure at 06:30 from Galtby to Kökar is cancelled.

Passbåt kombinerar i Sottunga för resenärer utan fordon från Husö, Kyrkogårdsö, Finnö och Hästö. Info om passbåtstrafiken, sid. 26.

¹⁾ Överö angöres mot beställning till färjan senast 15 min före ankomst till Överö. Överö-Långnäs kan inte bokas.

²⁾ Angöres mot beställning, senast 15 min före avgång från starthamn. Invikning till Kyrkogårdsö eller Husö kan beställas av passagerare med fordon. Passagerare utan fordon samt gods som kan hanteras manuellt hänvisas till passbåten. Passagerare utan fordon kan beställa invikning till de turer som saknar kombination med passbåt.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

Jatkoyhteys yhteysveneellä Sottungassa matkustajille ilman ajoneuvoa Husöstä, Kyrkogårdsöstä, Finnöstä ja Hästöstä. Tieto yhteysvene liikenteestä, s. 26.

¹⁾ Överöhön liikennöidään tilauksesta ottamalla yhteyttä lauttaan viimeistään 15 min ennen sen saapumista Överöhön. Överö-Långnäs ei voi varata.

²⁾ Liikennöidään tilauksesta, viimeistään 15 min ennen lautan lähtöä lähtösatamasta. Vuoron Kyrkogårdsöhön ja Husöhön voivat varata ajoneuvon kanssa matkustavat. Ilman ajoneuvoa matkustavat sekä manuaalisesti käsiteltävät tavarakuljetukset ohjataan yhteysveneeseen. Ilman ajoneuvoa matkustavat voivat tehdä varauksen niille lauttavuoroille, joille ei ole yhteyttä yhteysveneellä.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

Passengerboat connection in Sottunga for passengers without vehicles from Husö, Kyrkogårdsö, Finnö and Hästö. Info about passboats traffic, p. 26.

¹⁾ Via Överö by ordering to the ferry no later than 15 min prior arrival to Överö. Överö-Långnäs can not be booked.

²⁾ Only by ordering at least 15 min prior to departure from the first harbour. The ferry to Kyrkogårdsö or Husö can be ordered by passengers with vehicles. Passengers without vehicles and goods handled manually are sent to the passengerboat. Passengers without vehicles can order the ferry departures that are not combined with passengerboat.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferries start harbour.

20%
rabatt på
förbetalda
bokningar
online

20%
alennusta
etukäteen
maksetuista
varauksista
online

20%
discount
when booked
and prepaid
online



MIDSOMMAR | JUHANNUS | MIDSUMMER 24-28/6 2021 ◀ ▶ SÖDRA LINJEN

GALTBY – KÖKAR – KYRKOGRÅRDSÖ – HUSÖ – SOTTUNGA – ÖVERÖ – LÅNGNÄS

	Färja	Galtby (Pargas)	Kökar	Kyrkogårdsö (Kökar)	Husö (Sottunga)	Sottunga	Överö ¹⁾ (Föglö)	Långnäs (Lumparland)
Torsdag 24/6	S	–	06:30	–	07:20 ²⁾	07:50	08:20	09:00
	G	09:45	12:15	–	–	–	–	–
	S	–	12:30	–	13:20 ²⁾	14:00	14:35	15:15
	K	–	15:00	–	–	16:10	16:45	17:25
	G	15:30	18:00	–	–	–	–	–
	S	–	18:45	19:20 ²⁾	19:25 ²⁾	20:15	20:50	21:30
	G	21:40	00:10	–	–	–	–	–
	K	–	22:30	23:05 ²⁾	–	23:50	00:15	00:55
Fredag 25/6	S	–	06:30	07:05 ²⁾	–	08:00	08:35	09:15
	K	–	12:30	–	13:20 ²⁾	13:50	14:25	15:05
	G	12:20	14:50	–	–	–	–	–
Lördag 26/6	S	–	15:00	15:30 ²⁾	15:55 ²⁾	16:20	16:55	17:35
	K	–	07:30	08:05 ²⁾	–	09:00	09:35	10:15
	S	–	15:00	–	–	16:10	16:45	17:25
	G	15:30	18:00	–	–	–	–	–
Söndag 27/6	K	–	18:45	19:20 ²⁾	19:25 ²⁾	20:15	20:50	21:30
	S	–	07:30	–	08:20 ²⁾	08:50	09:25	10:05
	G	09:45	12:15	–	–	–	–	–
	K	–	12:30	13:05 ²⁾	–	14:00	14:35	15:15
	S	–	14:30	–	15:20 ²⁾	15:50	16:25	17:05
	G	15:30	18:00	–	–	–	–	–
	K	–	18:45	19:20 ²⁾	–	20:15	20:50	21:30
Måndag 28/6	S	–	22:00	–	22:50 ²⁾	23:20	23:55	00:35
	K	–	06:30	07:05 ²⁾	–	08:00	08:35	09:15
	G	06:30	09:00	–	–	–	–	–
	S	–	09:15	–	10:05 ²⁾	10:35	11:10	11:50
	S	–	15:00	–	–	16:10	16:45	17:25
	G	15:30	18:00	–	–	–	–	–
	K	–	18:45	19:20 ²⁾	19:25 ²⁾	20:15	20:50	21:30

M/S Gudingen tel. +358 (0)407 693 687, M/S Skiftet tel. +358 (0)400 350 265, M/S Knipan tel. +358 (0)400 229 261.
Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.



LÅNGNÄS – ÖVERÖ – SOTTUNGA – HUSÖ – KYRKOGRÅDSÖ – KÖKAR – GALTBY

	Färja	Långnäs (Lumparland)	Överö ¹⁾ (Föglö)	Sottunga	Husö (Sottunga)	Kyrkogårdsö (Kökar)	Kökar	Galtby (Pargas)
Måndag	K	06:30	07:10	07:45	08:15 ²⁾	–	09:05	–
	G	–	–	–	–	–	09:30	12:00
	S	12:00	12:40	13:15	–	14:00 ²⁾	14:45	–
	K	16:00	16:40	17:15	17:45 ²⁾	–	18:35	–
	G	–	–	–	–	–	18:50	21:20
	S	18:15	18:55	19:30	–	20:15 ²⁾	21:00	–
Tisdag	K	21:45	22:25	23:00	23:30 ²⁾	–	00:20	–
	G	–	–	–	–	–	12:30	15:00
	S	12:00	12:40	13:15	13:45 ²⁾	–	14:35	–
	K	16:00	16:40	17:15	–	18:00 ²⁾	18:40	–
	G	–	–	–	–	–	18:50	21:20
	S	18:15	18:55	19:30	20:00 ²⁾	–	20:50	–
Onsdag	K	21:45	22:25	23:00	–	23:45 ²⁾	00:30	–
	S	12:00	12:40	13:15	–	14:00 ²⁾	14:45	–
	K	16:00	16:40	17:15	17:45 ²⁾	–	18:35	–
	G	–	–	–	–	–	18:50	21:20
	S	18:15	18:55	19:30	–	20:15 ²⁾	21:00	–
	Torsdag	S	09:30	10:10	10:45	–	11:30 ²⁾	12:15
G		–	–	–	–	–	12:30	15:00
K		12:00	12:40	13:15	13:45 ²⁾	–	14:35	–
S		16:00	16:40	17:15	17:45 ²⁾	–	18:35	–
G		–	–	–	–	–	18:50	21:20
K		18:15	18:55	19:30	–	20:15 ²⁾	21:00	–
Fredag	S	07:30	08:10	08:45	09:15 ²⁾	–	10:05	–
	G	–	–	–	–	–	12:30	15:00
	K	12:00	12:40	13:15	–	14:00 ²⁾	14:45	–
	S	16:00	16:40	17:15	–	18:00 ²⁾	18:40	–
	G	–	–	–	–	–	18:50	21:20
	K	19:00	19:40	20:15	20:45 ²⁾	–	21:35	–
Lördag	S	09:30	10:10	10:45	11:15 ²⁾	11:30 ²⁾	12:20	–
	G	–	–	–	–	–	12:30	15:00
	K	16:00	16:40	17:15	17:45 ²⁾	–	18:35	–
	G	–	–	–	–	–	18:50	21:20
	S	18:15	18:55	19:30	–	20:15 ²⁾	21:00	–
	Söndag	K	09:30	10:10	10:45	11:15 ²⁾	11:30 ²⁾	12:20
G		–	–	–	–	–	12:30	15:00
S		11:30	12:10	12:45	–	13:30 ²⁾	14:15	–
K		16:00	16:40	17:15	17:45 ²⁾	–	18:35	–
G		–	–	–	–	–	18:50	21:20
S		19:00	19:40	20:15	20:45 ²⁾	21:00 ²⁾	21:50	–

M/S Gudingen tel. +358 (0)407 693 687, M/S Skiftet tel. +358 (0)400 350 265, M/S Knipan tel. +358 (0)400 229 261.
Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

”Grön avgång”
15/4–30/9:
-80%
vid förbokad och
förbetald biljett online
MC, person-, husbil och
husvagnsekipage

”Vihreä lähtö”
15/4–30/9:
-80%
jos varaa ja maksaa lipun
etukäteen netin kautta
MP, henkilö-, asuntoauto ja
asunto-vaunuyhdistelmä

”Green departure”
15/4–30/9:
-80%
if booked and prepaid
ticket online
MC, car, camper and
caravan-
combinations

Passbåt kombinerar i Sottunga för resenärer utan fordon till Husö, Kyrkogårdsö, Finnö och Hästö. Info om passbåtstrafiken, sid. 26.

¹⁾ Överö angöres mot beställning till färjan senast 15 min före ankomst till Överö. Långnäs-Överö kan inte bokas.

²⁾ Angöres mot beställning, senast 15 min före avgång från starthamn. Invikning till Kyrkogårdsö eller Husö kan beställas av passagerare med fordon. Passagerare utan fordon samt gods som kan hanteras manuellt hänvisas till passbåten. Passagerare utan fordon kan beställa invikning till de turer som saknar kombination med passbåt.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

Jatkoyhteys yhteysveneellä Sottungassa matkustajille ilman ajoneuvoa Husöhön, Kyrkogårdsöön, Finnöhön ja Hästöön.

Tieto yhteysvene liikenteestä, s. 26.

¹⁾ Överöhön liikennöidään tilauksesta ottamalla yhteyttä lauttaan viimeistään 15 min ennen sen saapumista Överöhön. Långnäs-Överö ei voi varata.

²⁾ Liikennöidään tilauksesta, viimeistään 15 min ennen lautan lähtöä lähtösatamasta. Vuoron Kyrkogårdsöön ja Husöhön voivat varata ajoneuvon kanssa matkustavat. Ilman ajoneuvoa matkustavat sekä manuaalisesti käsiteltävät tavarakuljetukset ohjataan yhteysveneeseen. Ilman ajoneuvoa matkustavat voivat tehdä varauksen niille lauttavuoroille, joille ei ole yhteyttä yhteysveneellä.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

Passengerboat connection in Sottunga for passengers without vehicles to Husö, Kyrkogårdsö, Finnö and Hästö. Info about passboats traffic, p. 26.

¹⁾ Via Överö by ordering to the ferry no later than 15 min prior arrival to Överö. Långnäs-Överö can not be booked.

²⁾ Only by ordering at least 15 min prior to departure from the first harbour. The ferry to Kyrkogårdsö or Husö can be ordered by passengers with vehicles. Passengers without vehicles and goods handled manually are sent to the passengerboat. Passengers without vehicles can order the ferry departures that are not combined with passengerboat.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.

Obs!
Avboka
senast 24 h
före avgång
för att undvika
avbokningsavgift!

Huom!
Voit
peruuttaa
matkasi 24 t
ennen lähtöä
veloituksetta!

Note!
Cancel
your trip 24 h
before dep.
to avoid
cancelation fee!



MIDSOMMAR | JUHANNUS | MIDSUMMER 24-28/6 2021 ◀ ▶ SÖDRA LINJEN

LÅNGNÄS - ÖVERÖ - SOTTUNGA - HUSÖ - KYRKOGRÅDSÖ - KÖKAR - GALTBY

	Färja	Långnäs (Lumparland)	Överö ¹⁾ (Föglö)	Sottunga	Husö (Sottunga)	Kyrkogårdsö (Kökar)	Kökar	Galtby (Pargas)
Torsdag 24/6	S	09:30	10:10	10:45	–	11:30 ²⁾	12:15	–
	G	–	–	–	–	–	12:30	15:00
	K	12:00	12:40	13:15	13:45 ²⁾	–	14:35	–
	S	16:00	16:40	17:15	–	18:00 ²⁾	18:40	–
	G	–	–	–	–	–	18:50	21:20
	K	19:00	19:40	20:15	20:45 ²⁾	–	21:35	–
Fredag 25/6	S	21:45	22:25	23:00	–	23:45 ²⁾	00:25	–
	K	07:00	07:40	08:15	08:45 ²⁾	–	09:35	–
	G	–	–	–	–	–	09:40	12:10
	S	12:00	12:40	13:15	–	14:00 ²⁾	14:45	–
Lördag 26/6	K	16:00	16:40	17:15	–	18:00 ²⁾	18:40	–
	S	09:30	10:10	10:45	11:15 ²⁾	11:30 ²⁾	12:20	–
	G	–	–	–	–	–	12:30	15:00
	K	16:00	16:40	17:15	17:45 ²⁾	–	18:35	–
	G	–	–	–	–	–	18:50	21:20
	S	18:15	18:55	19:30	–	20:15 ²⁾	21:00	–
Söndag 27/6	K	09:30	10:10	10:45	11:15 ²⁾	11:30 ²⁾	12:20	–
	G	–	–	–	–	–	12:30	15:00
	S	11:30	12:10	12:45	–	13:30 ²⁾	14:15	–
	K	16:00	16:40	17:15	17:45 ²⁾	–	18:35	–
	G	–	–	–	–	–	18:50	21:20
	S	19:00	19:40	20:15	20:45 ²⁾	21:00 ²⁾	21:50	–
Måndag 28/6	K	21:40	22:20	22:55	–	–	00:05	–
	S	06:30	07:10	07:45	08:15 ²⁾	–	09:05	–
	G	–	–	–	–	–	09:30	12:00
	S	12:00	12:40	13:15	–	14:00 ²⁾	14:45	–
	K	16:00	16:40	17:15	17:45 ²⁾	–	18:35	–
	G	–	–	–	–	–	18:50	21:20
	S	18:15	18:55	19:30	–	20:15 ²⁾	21:00	–
	K	21:45	22:25	23:00	23:30 ²⁾	–	00:20	–

M/S Gudingen tel. +358 (0)407 693 687, M/S Skiftet tel. +358 (0)400 350 265, M/S Knipan tel. +358 (0)400 229 261.

Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.



GALTBY – KÖKAR – KYRKOGRÅRDSÖ – HUSÖ – SOTTUNGA – ÖVERÖ – LÅNGNÄS

	Färja	Galtby (Pargas)	Kökar	Kyrkogårdsö (Kökar)	Husö (Sottunga)	Sottunga ²⁾	Överö ¹⁾²⁾ (Föglö)	Långnäs ²⁾ (Lumparland)
Torsdag	S	–	06:30	–	07:20 ²⁾	07:50	08:20	09:00
1/4	S	–	12:30	13:05 ²⁾	–	13:50	14:20	15:00
	G	–	15:00	–	15:50 ²⁾	16:20	16:50	17:30
	S	21:00	23:30	00:05 ²⁾	00:25 ²⁾	00:50	01:20	01:50
Fredag	G	–	07:30	–	08:20 ²⁾	08:50	09:20	10:00
2/4	G	–	14:45	15:20 ²⁾	–	16:05	16:35	17:15
	S	15:15	17:35	–	18:25 ²⁾	18:55	19:25	20:05
Lördag	G	–	07:30	08:05 ²⁾	–	08:50	09:20	10:00
3/4	G	–	14:45	–	15:35 ²⁾	16:05	16:35	17:15
Söndag	G	–	07:30	–	08:20 ²⁾	08:50	09:20	10:00
4/4	S	–	12:30	13:05 ²⁾	–	13:50	14:20	15:00
	S	21:00	23:30	–	–	–	–	–
Måndag	S	–	07:30	08:05 ²⁾	–	08:50	09:20	10:00
5/4	S	–	15:00	–	15:50 ²⁾	16:20	16:50	17:30
	G	15:15	17:35	18:10 ²⁾	–	18:55	19:25	20:05

LÅNGNÄS – ÖVERÖ – SOTTUNGA – HUSÖ – KYRKOGRÅRDSÖ – KÖKAR – GALTBY

	Färja	Långnäs (Lumparland)	Överö ¹⁾ (Föglö)	Sottunga	Husö (Sottunga)	Kyrkogårdsö (Kökar)	Kökar ²⁾	Galtby ²⁾ (Pargas)
Torsdag	S	09:30	10:05	10:40	11:15 ²⁾	–	12:00	–
1/4	G	12:00	12:35	13:10	13:45 ²⁾	–	14:30	–
	S	16:00	16:35	17:10	–	17:50 ²⁾	18:30	20:50
	G	19:00	19:35	20:10	20:45 ²⁾	–	21:30	–
Fredag	S	10:00	10:35	11:10	11:45 ²⁾	–	12:30	15:00
2/4	G	12:00	12:35	13:10	–	13:50 ²⁾	14:30	–
	G	18:15	18:50	19:25	20:00 ²⁾	–	20:45	–
Lördag	G	12:00	12:35	13:10	–	13:50 ²⁾	14:30	–
3/4	G	18:15	18:50	19:25	20:00 ²⁾	–	20:45	–
Söndag	S	09:30	10:05	10:40	–	11:20 ²⁾	12:00	–
4/4	S	16:00	16:35	17:10	–	17:50 ²⁾	18:30	20:50
Måndag	G	10:00	10:35	11:10	11:45 ²⁾	–	12:30	15:00
5/4	S	12:00	12:35	13:10	–	13:50 ²⁾	14:30	–
	S	18:15	18:50	19:25	–	20:05 ²⁾	20:45	23:15
	G	20:30	21:05	21:40	22:15 ²⁾	–	23:00	–

M/S Gudingen tel. +358 (0)407 693 687, M/S Skiftet tel. +358 (0)400 350 265. Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

Passbåt kombinerar i Sottunga för resenärer utan fordon från/till Husö, Kyrkogårdsö, Finnö och Hästö. Info om passbåtstrafiken, sid. 26.

¹⁾ Överö angöres mot beställning till färjan senast 15 min före ankomst till Överö. Långnäs–Överö–Långnäs kan inte bokas.

²⁾ Husö och Kyrkogårdsö angöres mot beställning, senast 15 min före avgång från starthamn. Då Kyrkogårdsö angöres försenas tiderna efter Kyrkogårdsö, med ca 20 min. Då Husö angöres försenas tiderna efter Husö, med ca 10 min. Invikning till Kyrkogårdsö eller Husö kan beställas av passagerare med fordon. Passagerare utan fordon samt gods som kan hanteras manuellt hänvisas till passbåten, sid 26. Invikning utan fordon får passagerare till/från Galtby göra, likaså skol- och dagisbarn samt eventuella följeslagare till/från Kökar, gäller även kvällstur.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

Jatkoyhteys yhteysveneellä Sottungassa matkustajille ilman ajoneuvoa Husöstä, Kyrkogårdsöstä, Finnöstä ja Hästöstä tai päin vastoin. Tieto yhteysvene liikenteestä, s. 26.

¹⁾ Överöhön liikennöidään tilauksesta ottamalla yhteyttä lauttaan viimeistään 15 min ennen sen saapumista Överöhön. Långnäs–Överö–Långnäs ei voi varata.

²⁾ Husöhön ja Kyrkogårdsöhön liikennöidään tilauksesta, kun tilaus tehdään viimeistään 15 min ennen laivan lähtöä. Kyrkogårdsöhön liikennöitäessä saapumisaika seuraaviin satamiin on n. 20 min ilmoitettua myöhemmin. Husöhön liikennöitäessä saapumisaika seuraaviin satamiin on noin 10 min myöhemmin. Vuoron voivat varata Kyrkogårdsöhön ja Husöhön ajoneuvon kanssa matkustavat. Ilman ajoneuvoa matkustavat sekä manuaalisesti käsiteltävät tavarakuljetukset ohjataan yhteysveneeseen, ks. 26. Liikennöinti ilman ajoneuvoa saavat tehdä kaikki Galtbystä tai Galtbyhyn matkaavat, samoin kuin koulu- ja päiväkotilapset sekä mahdolliset seuralaiset Kökarista tai Kökariin, koskien myös iltavuoroa.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

Passengerboat connection in Sottunga for passengers without vehicles from/to Husö, Kyrkogårdsö, Finnö and Hästö. Info about passboats traffic, p. 26.

¹⁾ Via Överö by ordering to the ferry no later than 15 min prior arrival to Överö. Långnäs–Överö–Långnäs can not be booked

²⁾ Husö and Kyrkogårdsö only by ordering at least 15 min prior to dep. from dep. harbour. When calling Kyrkogårdsö the arrival time to the following harbours is about 20 min later. When calling Husö the arrival time is about 10 min later to the following harbours. The ferry to Kyrkogårdsö or Husö can be ordered by passengers with vehicles. Passengers without vehicles and goods handled manually are sent to the passengerboats, page 26. Trafficking without vehicles can be made of all passengers to/from Galtby as well as school and kindergarten children using escorts to/from Kökar, also on the evening tours.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.



GALTBY-KÖKAR-KYRKOGRÅRDSÖ-HUSÖ-SOTTUNGA-ÖVERÖ-LÅNGNÄS

	Färja	Galtby (Pargas)	Kökar	Kyrkogårdsö (Kökar)	Husö (Sottunga)	Sottunga ²⁾	Överö ¹⁾²⁾ (Föglö)	Långnäs ²⁾ (Lumparland)
Fre 1/1 2021	S	–	07:30	–	08:20 ²⁾	08:50	09:20	10:00
	S	–	14:45	15:20 ²⁾	–	16:05	16:35	17:15
Tors 23/12	S	–	06:30	07:05 ²⁾	–	07:50	08:20	09:00
	G	–	15:00	15:35 ²⁾	–	16:20	16:50	17:30
	S	18:30	20:50	21:25 ²⁾	21:40 ²⁾	22:10	22:40	23:20
Fre 24/12	G	–	07:30	–	08:20 ²⁾	08:50	09:20	10:00
	S	–	12:30	13:05 ²⁾	–	13:50	14:20	15:00
Lör 25/12	G	–	09:00	–	09:50 ²⁾	10:20	10:50	11:30
	S	–	14:45	15:20 ²⁾	–	16:05	16:35	17:15
Sön 26/12 – Ons 29/12 2021 Ordinarie turlista, sid 16–17								
Tors 30/12	S	–	06:30	–	07:20 ²⁾	07:50	08:20	09:00
	G	–	15:00	15:35 ²⁾	–	16:20	16:50	17:30
	S	15:15	17:35	18:10 ²⁾	18:25 ²⁾	18:55	19:25	20:05
Fre 31/12	G	–	07:30	–	08:20 ²⁾	08:50	09:20	10:00
	S	–	12:30	13:05 ²⁾	–	13:50	14:20	15:00
Lör 1/1 2022	G	–	09:00	–	09:50 ²⁾	10:20	10:50	11:30
	S	–	14:45	15:20 ²⁾	–	16:05	16:35	17:15

LÅNGNÄS – ÖVERÖ – SOTTUNGA – HUSÖ – KYRKOGRÅRDSÖ – KÖKAR – GALTBY

	Färja	Långnäs (Lumparland)	Överö ¹⁾ (Föglö)	Sottunga	Husö (Sottunga)	Kyrkogårdsö (Kökar)	Kökar ²⁾	Galtby ²⁾ (Pargas)
Fre 1/1 2021	S	12:00	12:35	13:10	–	13:50 ²⁾	14:30	–
	G	19:00	19:35	20:10	20:45 ²⁾	–	21:30	–
Tors 23/12	S	09:30	10:05	10:40	11:15 ²⁾	–	12:00	14:30
	G	12:00	12:35	13:10	–	13:50 ²⁾	14:30	–
	G	18:15	18:50	19:25	20:00 ²⁾	–	20:45	–
Fre 24/12	S	09:30	10:05	10:40	11:15 ²⁾	–	12:00	–
	G	15:00	15:35	16:10	–	16:50 ²⁾	17:30	–
Lör 25/12	S	12:00	12:35	13:10	–	13:50 ²⁾	14:30	–
	G	18:00	18:35	19:10	19:45 ²⁾	–	20:30	–
Sön 26/12 – Ons 29/12 2021 Ordinarie turlista, sid 16–17								
Tors 30/12	S	09:30	10:05	10:40	–	11:20 ²⁾	12:00	14:30
	G	12:00	12:35	13:10	13:45 ²⁾	–	14:30	–
	G	18:15	18:50	19:25	–	20:05 ²⁾	20:45	–
Fre 31/12	S	09:30	10:05	10:40	–	11:20 ²⁾	12:00	–
	G	15:00	15:35	16:10	16:45 ²⁾	–	17:30	–
Lör 1/1 2022	S	12:00	12:35	13:10	13:45 ²⁾	–	14:30	–
	G	18:00	18:35	19:10	–	19:50 ²⁾	20:30	–

M/S Gudingan tel. +358 (0)407 693 687, M/S Skiftet tel. +358 (0)400 350 265. Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

Passbåt kombinerar i Sottunga för resenärer utan fordon från/till Husö, Kyrkogårdsö, Finnö och Hästö. Info om passbåtstrafiken, sid. 26.

¹⁾ Överö angöres mot beställning till färjan senast 15 min före ankomst till Överö. Långnäs–Överö–Långnäs kan inte bokas.

²⁾ Husö och Kyrkogårdsö angöres mot beställning, senast 15 min före avgång från starthamn. Då Kyrkogårdsö angöres försenas tiderna efter Kyrkogårdsö, med ca 20 min. Då Husö angöres försenas tiderna efter Husö, med ca 10 min. Invikning till Kyrkogårdsö eller Husö kan beställas av passagerare med fordon. Passagerare utan fordon samt gods som kan hanteras manuellt hänvisas till passbåten, sid 26. Invikning utan fordon får passagerare till/från Galtby göra, likaså skol- och dagisbarn samt eventuella följeslagare till/från Kökar, gäller även kvällstur.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 15 min före annonserad avgångstid i starthamn. Färjan kan avgå 5 min före utsatt avg. tid förutom vid avgång från färjans starthamn.

Jatkoyhteys yhteysveneellä Sottungassa matkustajille ilman ajoneuvoa Husöstä, Kyrkogårdsöstä, Finnöstä ja Hästöstä tai päin vastoin. Tieto yhteysvene liikenteestä, s. 26.

¹⁾ Överöhön liikennöidään tilauksesta ottamalla yhteyttä lauttaan viimeistään 15 min ennen sen saapumista Överöhön. Långnäs–Överö–Långnäs ei voi varata.

²⁾ Husöhön ja Kyrkogårdsöhön liikennöidään tilauksesta, kun tilaus tehdään viimeistään 15 min ennen laivan lähtöä. Kyrkogårdsöhön liikennöitäessä saapumisaika seuraaviin satamiin on n. 20 min ilmoitettua myöhemmin. Husöhön liikennöitäessä saapumisaika seuraaviin satamiin on noin 10 min myöhemmin. Vuoron voivat varata Kyrkogårdsöhön ja Husöhön ajoneuvon kanssa matkustavat. Ilman ajoneuvoa matkustavat sekä manuaalisesti käsiteltävät tavarakuljetukset ohjataan yhteysveneeseen, ks. 26. Liikkennöinti ilman ajoneuvoa saavat tehdä kaikki Galtbystä tai Galtbyhyn matkaavat, samoin kuin koulu- ja päiväkotilapset sekä mahdolliset seuralaiset Kökarista tai Kökariin, koskien myös iltavuoroa.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitussatamassa 15 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa. Lautta voi lähteä 5 min ennen ilmoitettua aikaa paitsi lautan lähtösatamasta.

Passengerboat connection in Sottunga for passengers without vehicles from/to Husö, Kyrkogårdsö, Finnö and Hästö. Info about passboats traffic, p. 26.

¹⁾ Via Överö by ordering to the ferry no later than 15 min prior arrival to Överö. Långnäs–Överö–Långnäs can not be booked.

²⁾ Husö and Kyrkogårdsö only by ordering at least 15 min prior to dep. from dep. harbour. When calling Kyrkogårdsö the arrival time to the following harbours is about 20 min later. When calling Husö the arrival time is about 10 min later to the following harbours. The ferry to Kyrkogårdsö or Husö can be ordered by passengers with vehicles. Passengers without vehicles and goods handled manually are sent to the passengerboats, page 26. Trafficking without vehicles can be made of all passengers to/from Galtby as well as school and kindergarten children using escorts to/from Kökar, also on the evening tours.

Vehicles must be ready to embark at least 15 min prior to the dep.time in start harbour. The ferry can depart 5 min before scheduled dep. time except when departing from the ferrys start harbour.



OSNÄS – ÅVA		ÅVA – OSNÄS		
	Osnäs, (Gustavs)	Åva (Brändö)	Åva (Brändö)	Osnäs, (Gustavs)
Måndag	–	–	06:40	07:20
	10:15 ^{B)}	11:00 ^{E)}	12:30 ^{A)}	13:15
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{E)}	15:45
	16:35	17:15 ^{E)}	17:30 ^{B)E)}	18:15
	19:40	20:20 ^{A)}	21:20 ^{A)}	22:00
Tisdag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}	09:10
	11:05	11:50 ^{E)}	12:30	13:15
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}	15:45
	19:40	20:20 ^{A)}	21:20 ^{A)}	22:00
	Onsdag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}
11:05		11:50 ^{E)}	12:30	13:15
13:35		14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}	15:45
16:35 ¹⁾		17:15 ^{E)}	17:30 ^{1)E)}	18:15
19:40		20:20 ^{A)}	21:20 ^{A)}	22:00
Torsdag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}	09:10
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}	15:45
	16:35	17:15 ^{E)}	17:30 ^{E)}	18:15
	19:40	20:20 ^{A)}	21:20 ^{A)}	22:00
	Fredag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}
13:35		14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}	15:45
15:55		16:35 ^{E)}	17:30 ^{E)}	18:15
19:40		20:20 ^{A)}	20:30 ^{E)}	21:15
Lördag		06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}
	12:45	13:25 ^{A)}	14:45 ^{A)}	15:30
	15:55	16:35 ^{E)}	17:30 ^{E)}	18:15
	18:35	19:20 ^{A)}	–	–
	Söndag	–	–	10:15
11:05		11:45 ^{A)}	12:30 ^{A)}	13:15
14:35		15:20 ^{E)}	15:40 ^{E)}	16:20
16:35		17:20 ^{A)}	18:10 ^{A)}	18:50
19:05		19:50 ^{E)}	20:05 ^{E)}	20:45
21:05		21:45	–	–

¹⁾ Trafikeras 4/10–31/12.

^{A)} Kombinerar med M/S Alfågeln i Torsholma.

^{B)} Bränsletransport till Brändö måndag kl. 10:15 från Osnäs. Retur från Brändö måndag kl. 17:30. Transport av farligt gods endast mot bokning senast onsdag kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

^{E)} Kombinerar med M/S Ejdern i Torsholma. Bilväg från Åva till Torsholma ca 20 km.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 10 min före annonserad avgångstid i starthamn.

¹⁾ Liikennöidään 4/10–31/12.

^{A)} Jatkoysteys M/S Alfågelnille Torsholmassa.

^{B)} Polttoainekuljetusvuoro Brändööhön ajetaan maanantaisin klo. 10:15 Vuosnaisista. Paluu Brändööstä maanantaisin klo. 17:30. Vaarallisten aineiden kuljetus ainoastaan varauksesta joka on tehtävä viimeistään keskiviikona klo. 12:00 Ålandstrafikenille. Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

^{E)} Jatkoysteys M/S Ejdernille Torsholmassa.

Autotie Torsholma-Åva n. 20 km.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitus-
satamassa 10 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

¹⁾ Traffics 4/10–31/12.

^{A)} Connection to M/S Alfågeln in Torsholma.

^{B)} Fuel transportation to Brändö on Monday at 10:15 from Osnäs. Retour from Brändö on Monday at 17:30. Dangerous goods transportation has to be booked no later than Wednesday 12:00 to Ålandstrafiken.

Maximum number of pax 20 at fuel transportation.

^{E)} Connection to M/S Ejdern in Torsholma.

Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.

Vehicles must be ready to embark at least 10 min prior to the dep.time in start harbour.

M/S Viggen tel. +358 (0)400 330 455. Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

”Grön avgång”
15/4–30/9:
-80%
vid förbokad och
förbetald biljett online
MC, person-, husbil och
husvagnsekipage

”Green departure”
15/4–30/9:
-80%
if booked and prepaid
ticket online
MC, car, camper and
caravan-
combinations

”Vihreä lähtö”
15/4–30/9:
-80%
jos varaa ja maksaa lipun
etukäteen netin kautta
MP, henkilö-, asuntoauto ja
asunto-vaunuyhdistelmä



Avvikelser:

Fre 1/1 Fredagstrafik med start kl. 13:35 från Osnäs och avslutas med avg. kl. 17:30 från Åva.
Lör 2/1 Lördagstrafik.
Ons 6/1 Onsdagstrafik.
Fre 2/4 Fredagstrafik med start kl. 13:35 från Osnäs och avslutas med avg. kl. 17:30 från Åva.
Lör 3/4 Lördagstrafik som avslutas med avg. kl. 17:30 från Åva.
Sön 4/4 Söndagstrafik med start kl. 11:05 från Osnäs och avslutas med avg. kl. 19:05 från Osnäs.
Mån 5/4 Söndagstrafik.
Tis 6/4 Tisdagstrafik med start kl. 08:30 från Åva.

Lör 6/11 Lördagstrafik.
Mån 6/12 Söndagstrafik.
Tis 7/12 Tisdagstrafik med start kl. 08:30 från Åva.
Fre 24/12 Fredagstrafik som avslutas med avg. kl. 17:30 från Åva.
Lör 25/12 Lördagstrafik med start kl. 12:45 från Osnäs och avslutas med avg. kl. 17:30 från Åva.
Sön 26/12 Söndagstrafik med start kl. 11:05 från Osnäs.
Fre 31/12 Fredagstrafik som avslutas med avg. kl. 17:30 från Åva.
Lör 1/1 2022 Lördagstrafik med start kl. 12:45 från Osnäs och avslutas med avg. kl. 17:30 från Åva.
Sön 2/1 2022 Söndagstrafik med start kl. 11:05 från Osnäs.

Poikkeuksia:

Pe 1/1 Perjantai liikenne alkaen klo 13:35 Vuosnaisista ja päättyy vuoroon klo 17:30 Åvasta.
La 2/1 Lauantai liikenne.
Ke 6/1 Keskiviikko liikenne.
Pe 2/4 Perjantai liikenne alkaen klo 13:35 Vuosnaisista ja päättyy vuoroon klo 17:30 Åvasta.
La 3/4 Lauantai liikenne, päättyy vuoroon klo 17:30 Åvasta.
Su 4/4 Sunnuntai liikenne alkaen klo 11:05 Vuosnaisista ja päättyy vuoroon klo 19:05 Vuosnaisista.
Ma 5/4 Sunnuntai liikenne.
Ti 6/4 Tiistai liikenne alkaen klo 08:30 Åvasta.

La 6/11 Lauantai liikenne.
Ma 6/12 Sunnuntai liikenne.
Ti 7/12 Tiistai liikenne alkaen klo 08:30 Åvasta.
Pe 24/12 Perjantai liikenne, päättyy vuoroon klo 17:30 Åvasta.
La 25/12 Lauantai liikenne alkaen klo 12:45 Vuosnaisista ja päättyy vuoroon klo 17:30 Åvasta.
Su 26/12 Sunnuntai liikenne alkaen klo 11:05 Vuosnaisista.
Pe 31/12 Perjantai liikenne, päättyy vuoroon klo 17:30 Åvasta.
La 1/1 2022 Lauantai liikenne alkaen klo 12:45 Vuosnaisista ja päättyy vuoroon klo 17:30 Åvasta.
Su 2/1 2022 Sunnuntai liikenne alkaen klo 11:05 Vuosnaisista.

Exceptions:

Fri 1/1 Friday schedule that starts at 13:35 from Osnäs and stops with departure at 17:30 from Åva.
Sat 2/1 Saturday schedule.
Wed 6/1 Wednesday schedule.
Fri 2/4 Friday schedule that starts at 13:35 from Osnäs and stops with departure at 17:30 from Åva.
Sat 3/4 Saturday schedule that stops with departure at 17:30 from Åva.
Sun 4/4 Sunday schedule that starts at 11:05 from Osnäs and stops with departure at 19:05 from Osnäs.
Mon 5/4 Sunday schedule.
Tue 6/4 Tuesday schedule that starts at 08:30 from Åva.

Sat 6/11 Saturday schedule.
Mon 6/12 Sunday schedule.
Tue 7/12 Tuesday schedule that starts at 08:30 from Åva.
Fri 24/12 Friday schedule that stops with departure at 17:30 from Åva.
Sat 25/12 Saturday schedule that starts at 12:45 from Osnäs and stops with departure at 17:30 from Åva.
Sun 26/12 Sunday schedule that starts at 11:05 from Osnäs.
Fri 31/12 Friday schedule that stops with departure at 17:30 from Åva.
Sat 1/1 2022 Saturday schedule that starts at 12:45 from Osnäs and stops with departure at 17:30 from Åva.
Sun 2/1 2022 Sunday schedule that starts at 11:05 from Osnäs.

20%
rabatt på
förbetalda
bokningar
online

20%
alennusta
etukäteen
maksetuista
varauksista
online

20%
discount
when booked
and prepaid
online

	OSNÄS – ÅVA		ÅVA – OSNÄS	
	Osnäs, (Gustavs)	Åva (Brändö)	Åva (Brändö)	Osnäs, (Gustavs)
Måndag	–	–	06:40	07:20
	10:15 ^{B)}	11:00 ^{E)}	12:30 ^{A)}	13:15
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{E)}	15:45
	16:35	17:15 ^{E)}	17:30 ^{B)}	18:15
	19:40	20:20 ^{A)}	21:20 ^{A)}	22:00
Tisdag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}	09:10
	11:05	11:50 ^{E)}	12:30	13:15
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}	15:45
	16:35	17:15 ^{E)}	17:30 ^{E)}	18:15
	19:40	20:20 ^{A)}	21:20 ^{A)}	22:00
Onsdag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}	09:10
	11:05	11:50 ^{E)}	12:30	13:15
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}	15:45
	16:35 ¹⁾	17:15 ^{E)}	17:30 ¹⁾	18:15
	19:40	20:20 ^{A)}	21:20 ^{A)}	22:00
Torsdag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}	09:10
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}	15:45
	16:35	17:15 ^{E)}	17:30 ^{E)}	18:15
	19:40	20:20 ^{A)}	21:20 ^{A)}	22:00
	Fredag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}
11:05		11:50 ^{E)}	12:30	13:15
13:35		14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}	15:45
15:55		16:35 ^{E)}	17:30 ^{E)}	18:15
19:40		20:20 ^{A)}	20:30 ^{E)}	21:15
Lördag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}	09:10
	12:45	13:25 ^{A)}	14:45 ^{A)}	15:30
	15:55	16:35 ^{E)}	17:30 ^{E)}	18:15
	18:35	19:20 ^{A)}	–	–
Söndag	–	–	10:15	10:55
	11:05	11:45 ^{A)}	12:30 ^{A)}	13:15
	14:35	15:20 ^{E)}	15:40 ^{E)}	16:20
	16:35	17:20 ^{A)}	18:10 ^{A)}	18:50
	19:05	19:50 ^{E)}	20:05 ^{E)}	20:45
	21:05	21:45 ^{E)}	–	–

¹⁾ Trafikeras 17/8–3/10.

^{A)} Kombinerar med M/S Alfågeln i Torsholma.

^{B)} Bränsletransport till Brändö måndag kl. 10:15 från Osnäs. Retur från Brändö måndag kl. 17:30. Transport av farligt gods endast mot bokning senast fredag kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

^{E)} Kombinerar med M/S Ejdern i Torsholma.

Bilväg från Åva till Torsholma ca 20 km.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 10 min före annonserad avgångstid i starthamn.

¹⁾ Liikennöidään 17/8–3/10.

^{A)} Jatkoysteys M/S Alfågelnille Torsholmassa.

^{B)} Polttoainekuljetusvuoro Brändööhön ajetaan maanantaisin klo 10:15 Vuosnaista. Paluu Brändööstä maanantaisin klo 17:30. Vaarallisten aineiden kuljetus ainoastaan varauksesta joka on tehtävä viimeistään perjantaina klo 12:00 Ålandstrafikenille.

Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

^{E)} Jatkoysteys M/S Ejdernille Torsholmassa.

Autotie Torsholma–Åva n. 20 km.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitus-satamassa 10 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

¹⁾ Traffics 17/8–3/10.

^{A)} Connection to M/S Alfågeln in Torsholma.

^{B)} Fuel transportation to Brändö on Monday at 10:15 from Osnäs. Retour from Brändö on Monday at 17:30. Dangerous goods transportation has to be booked no later than Friday 12:00 to Ålandstrafiken. Maximum number of pax 20 at fuel transportation.

^{E)} Connection to M/S Ejdern in Torsholma.

Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.

Vehicles must be ready to embark at least 10 min prior to the dep.time in start harbour.

M/S Viggen tel. +358 (0)400 330 455. Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

”Grön avgång”
15/4–30/9:
-80%
vid förbokad och
förbetald biljett online
MC, person-, husbil och
husvagnsekipage

”Vihreä lähtö”
15/4–30/9:
-80%
jos varaa ja maksaa lipun
etukäteen netin kautta
MP, henkilö-, asuntoauto ja
asunto-vaunuyhdistelmä

”Green departure”
15/4–30/9:
-80%
if booked and prepaid
ticket online
MC, car, camper and
caravan-
combinations

Avvikelser:

Lör 1/5 Lördagstrafik.

Tors 13/5 Torsdagstrafik.

Poikkeuksia:

La 1/5 Lauantailiikenne.

To 13/5 Torstailiikenne.

Exceptions:

Sat 1/5 Saturday schedule.

Thu 13/5 Thursday schedule.



OSNÄS – ÅVA		ÅVA – OSNÄS	
Osnäs, (Gustavs)	Åva (Brändö)	Åva (Brändö)	Osnäs, (Gustavs)
Måndag	–	08:30 ^{A)}	09:10
	10:15 ^{B)}	12:30	13:15
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}
	15:55	16:35 ^{E)}	17:30 ^{B)}
	19:40	20:20 ^{A)}	21:30 ^{A)}
Tisdag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}
	11:05	11:50 ^{E)}	12:30
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}
	16:35	17:15 ^{E)}	17:30 ^{E)}
	19:40	20:20 ^{A)}	21:20 ^{A)}
Onsdag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}
	11:05	11:50 ^{E)}	12:30
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}
	16:35	17:15 ^{E)}	17:30 ^{E)}
	19:40	20:20 ^{A)}	21:20 ^{A)}
Torsdag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}
	11:05	11:50 ^{E)}	12:30
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}
	15:55	16:35 ^{E)}	17:30 ^{E)}
	19:40	20:20 ^{A)}	21:20 ^{A)}
Fredag	06:45	07:25 ^{A)}	08:30 ^{A)}
	09:15 ^{C)}	09:55	10:00 ^{C)}
	13:35	14:15 ^{A)}	15:05 ^{A)}
	15:55	16:35 ^{E)}	17:30 ^{D)}
	19:40	20:20 ^{A)}	20:35 ^{E)}
	21:35	22:10 ^{E)}	22:25 ^{E)}
Lördag	07:05	07:50 ^{A)}	09:00 ^{A)}
	12:45	13:25 ^{A)}	14:30 ^{A)}
	15:55	16:35 ^{E)}	17:30 ^{E)}
	18:35	19:20 ^{A)}	20:30 ^{A)}
Söndag	07:05	07:50 ^{A)}	09:00 ^{A)}
	09:55	10:35 ^{E)}	11:10 ^{E)}
	12:45	13:25 ^{A)}	14:30 ^{A)}
	18:35	19:20 ^{A)}	20:30 ^{A)}
	21:40	22:20 ^{E)}	–

M/S Viggen tel. +358 (0)400 330 455. Ålandstrafiken tel. +358 (0)18 25 600.

^{A)} Kombinerar med M/S Alfågeln i Torsholma.

^{B)} Bränsletransport till Brändö måndag kl. 10:15 från Osnäs. Retur från Brändö måndag kl. 17:30. Transport av farligt gods endast mot bokning senast fredag kl. 12:00 hos Ålandstrafiken.

^{C)} Körs endast vid bränsletransport fre 2/7, 9/7, 16/7, 23/7, 30/7 som bokats hos Ålandstrafiken senast torsdag kl. 12:00, men avg. kl. 10:00 är ingen bränsletransport.

^{D)} Ord. avg. men kl. 17:30 som retur av bränsletransport om bränsle transporterats kl. 09:15 på morgonen.

Max 20 pass medtas på bränsletur.

^{E)} Kombinerar med M/S Ejdern i Torsholma.

Bilväg från Åva till Torsholma ca 20 km. Fordon ska vara klara att köra ombord senast 10 min före annonserad avgångstid i starthamn.

^{A)} Jatkoyhteys M/S Alfågelnille Torsholmassa.

^{B)} Polttoainekuljetusvuoro Brändööhön ajetaan maanantaisin klo 10:15 Vuosnaisista. Paluu Brändööstä maanantaisin klo 17:35. Vaarallisten aineiden kuljetus ainoastaan varauksesta joka on tehtävä viimeistään

perjantaina klo 12:00 Ålandstrafikenille.

^{C)} Ajetaan ainoastaan polttoainekuljetuksena perjantaina 2/7, 9/7, 16/7, 23/7, 30/7 joka on varattu viimeistään torstaina klo 12:00 Ålandstrafikenin kautta, mutta lähtö klo 10:00 ei ole polttoainekuljetus.

^{D)} Vakituinen lähtö mutta klo 17:30 ajetaan polttoainekuljetuksena jos lähtö klo 09:15 on ajettu polttoainekuljetuksena.

Maksimihenkilömäärä polttoainekuljetuksissa 20.

^{E)} Jatkoyhteys M/S Ejdernille Torsholmassa.

Autotie Torsholma-Åva n. 20 km.

Ajoneuvojen tulee olla valmiina lastaukseen aloitus- satamassa 10 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

^{A)} Connection to M/S Alfågeln in Torsholma.

^{B)} Fuel transportation to Brändö on Monday at 10:15 from Osnäs. Retour from Brändö on Monday at 17:35. Dangerous goods transportation has to be booked no later than Friday 12:00 to Ålandstrafiken.

^{C)} Only traffics for fuel transportation Fri 2/7, 9/7, 16/7, 23/7, 30/7 when booked no later than Thursday at 12:00 to Ålandstrafiken.

^{D)} Regular departure but at 17:30 as return of fuel transport if fuel has been transported at 09:15 in the morning.

Maximum number of pax 20 at fuel transportation.

^{E)} Connection to M/S Ejdern in Torsholma.

Land road from Åva to Torsholma approx. 20 km.

Vehicles must be ready to embark at least 10 min prior to the dep.time in start harbour.

Obs!
Avboka
senast 24 h
före avgång
för att undvika
avbokningsavgift!

Huom!
Voit
peruuttaa
matkasi 24 t
ennen lähtöä
veloituksetta!

Note!
Cancel
your trip 24 h
before dep.
to avoid
cancelation fee!

Avvikelser:

Fre 25/6 Fredagstrafik som avslutas med avg. kl. 19:40 från Osnäs.

Lör 26/6 Lördagstrafik med start kl. 09:00 från Åva.

Poikkeuksia:

Pe 25/6 Perjantailiikenne päättyy vuoroon klo 19:40 Vuosnaisista.

La 26/6 Lauantailiikenne alkaen klo 09:00 Åvasta.

Exceptions:

Fri 25/6 Friday schedule that stops with departure at 19:40 from Osnäs.

Sat 26/6 Saturday schedule that starts at 09:00 from Åva.



Veckodag	KUMLINGE – ENKLINGE		ENKLINGE – KUMLINGE		
	Kumlinge	Enklinge (Kumlinge)	Enklinge (Kumlinge)	Kumlinge	
Måndag	06:15 ¹⁾	06:30	06:30 ¹⁾	06:45	
	07:00 ¹⁾	07:15	07:20 ¹⁾	07:35	
	07:40 ¹⁾	07:55	08:00	08:15	
	08:25	08:40	08:40	08:55	
	11:40	11:55	12:00	12:15	
	12:30 ¹⁾	12:45	12:45 ¹⁾	13:00	
	13:30	13:45	14:05	14:20	
	14:45	15:00	15:05	15:20	
	15:45	16:00	16:05 ¹⁾	16:20	
	17:30 ¹⁾	17:45	18:00 ¹⁾	18:15	
	18:15 ¹⁾	18:30	18:30 ¹⁾	18:45	
	19:45 ¹⁾	20:00	20:30 ¹⁾	20:45	
	20:45 ¹⁾	21:00	21:00 ¹⁾	21:15	
	Tisdag, Onsdag	07:00 ¹⁾	07:15	07:20 ¹⁾	07:35
		07:40 ¹⁾	07:55	08:00	08:15
		08:25	08:40	08:40	08:55
		11:40	11:55	12:00	12:15
		12:30 ¹⁾	12:45	12:45 ¹⁾	13:00
		13:30 ¹⁾	13:45	14:05	14:20
14:45		15:00	15:05	15:20	
15:45		16:00	16:05 ¹⁾	16:20	
17:30 ¹⁾		17:45	18:00 ¹⁾	18:15	
18:15 ¹⁾		18:30	18:30 ¹⁾	18:45	
19:45 ¹⁾		20:00	20:30 ¹⁾	20:45	
20:45 ¹⁾		21:00	21:00 ¹⁾	21:15	
Torsdag		07:00 ¹⁾	07:15	07:20 ¹⁾	07:35
		07:40 ¹⁾	07:55	08:00	08:15
		08:25	08:40	08:40	08:55
		11:40	11:55	12:00	12:15
		12:30 ¹⁾	12:45	12:45 ¹⁾	13:00
		15:45	16:00	16:05 ¹⁾	16:20
		17:30 ¹⁾	17:45	18:00 ¹⁾	18:15
	18:15 ¹⁾	18:30	18:30 ¹⁾	18:45	
	19:45 ¹⁾	20:00	20:30 ¹⁾	20:45	
	20:45 ¹⁾	21:00	21:00 ¹⁾	21:15	
	Fredag	07:00 ¹⁾	07:15	07:20 ¹⁾	07:35
		07:40 ¹⁾	07:55	08:00	08:15
		08:25	08:40	08:40	08:55
		11:40	11:55	12:00	12:15
		12:30 ¹⁾	12:45	12:45 ¹⁾	13:00
		13:30	13:45	14:05	14:20
		14:45 ¹⁾	15:00	15:05 ¹⁾	15:20
		15:45 ¹⁾	16:00	16:05 ¹⁾	16:20
		17:30 ¹⁾	17:45	17:50 ¹⁾	18:05
18:30 ¹⁾		18:45	18:45 ¹⁾	19:00	
19:45 ¹⁾		20:00	20:30 ¹⁾	20:45	
20:45 ¹⁾		21:00	21:00 ¹⁾	21:15	
Lördag		07:00 ¹⁾	07:15	07:20 ¹⁾	07:35
		08:15 ¹⁾	08:30	08:30 ¹⁾	08:45
		12:30 ¹⁾	12:45	13:30 ¹⁾	13:45
		13:45 ¹⁾	14:00	15:15 ¹⁾	15:30
		18:15 ¹⁾	18:30	20:30 ¹⁾	20:45
		21:45 ¹⁾	22:00	22:00 ¹⁾	22:15
		Söndag	07:00 ¹⁾	07:15	07:20 ¹⁾
	08:15 ¹⁾		08:30	08:30 ¹⁾	08:45
	10:00 ¹⁾		10:15	10:15 ¹⁾	10:30
	12:30 ¹⁾		12:45	13:30 ¹⁾	13:45
	15:15 ¹⁾		15:30	15:30 ¹⁾	15:45
	16:50 ¹⁾		17:05	17:10 ¹⁾	17:25
	18:15 ¹⁾		18:30	20:30 ¹⁾	20:45
	21:40 ¹⁾		21:55	21:55 ¹⁾	22:10

INFORMATION

¹⁾ Mot bokning till Ålandstrafiken eller beställning till färjan kl. 07:00–17:00.

Vid skollov körs alla turer endast mot bokning till Ålandstrafiken eller beställning till färjan.

Skollov; 1-6/1, 22-26/2, 14/5, 21-22/10, 23/12 2021 – 9/1 2022.

På lördag eller söndag finns möjlighet att beställa en tur och retur per månad mellan kl. 02:00 och 03:00. Ansökan görs till Ålands landskapsregering senast två veckor före den aktuella månaden inleds.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min före annonserad avgångstid.

TIETOJA

¹⁾ Varauksesta Ålandstrafikenille tai tilattava lautalle klo 07:00–17:00.

Koululomien aikana liikenoிடään kaikki vuorot varauksesta Ålandstrafikenille tai tilauksesta lautalle.

Koululomia; 1-6/1, 22-26/2, 14/5, 21-22/10, 23/12 2021 – 9/1 2022.

Lauantaisin tai sunnuntaisin kerran kuukaudessa voidaan tilata yksi meno-paluukuljetus klo 02:00–03:00. Kuljetus anotaan Ahvenanmaan maakuntahallitukselta vähintään kaksi viikkoa ennen kyseisen kuukauden alkua.

Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

¹⁾ Only by booking to Ålandstrafiken or ordering to the ferry 07:00–17:00.

Only by booking to Ålandstrafike or ordering to the ferry during school holidays.

School holidays; 1-6/1, 22-26/2, 14/5, 21-22/10, 23/12 2021 – 9/1 2022.

On Saturday or Sunday once a month it is possible to order a transport with return for a departure between 02:00 and 03:00. The application has to be made to the Government of Åland two weeks prior to the beginning of the month.

Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to the time of departure.

Avvikelser, sid. 54.

Poikkeuksia, s. 54.

Exceptions, p. 54.

För fler avgångar
Enklinge-Kumlinge, se
Brändö-Kumlingelinjen
sid 40-45.



Veckodag	KUMLINGE – ENKLINGE		ENKLINGE – KUMLINGE	
	Kumlinge	Enklinge (Kumlinge)	Enklinge (Kumlinge)	Kumlinge
Måndag,	07:00 ¹⁾	07:15	07:20 ¹⁾	07:35
Tisdag,	07:40 ¹⁾	07:55	08:00 ¹⁾	08:15
Onsdag	08:30 ¹⁾	08:45	08:45 ¹⁾	09:00
	11:40	11:55	12:00	12:15
	12:30 ¹⁾	12:45	12:45 ¹⁾	13:00
	13:30 ¹⁾	13:45	14:05 ¹⁾	14:20
	14:45 ¹⁾	15:00	15:05 ¹⁾	15:20
	15:45 ¹⁾	16:00	16:05 ¹⁾	16:20
	17:30 ¹⁾	17:45	18:00 ¹⁾	18:15
	18:15 ¹⁾	18:30	18:30 ¹⁾	18:45
	19:45 ¹⁾	20:00	20:30 ¹⁾	20:45
	20:45 ¹⁾	21:00	21:00 ¹⁾	21:15
Torsdag	07:00 ¹⁾	07:15	07:20 ¹⁾	07:35
	07:40 ¹⁾	07:55	08:00 ¹⁾	08:15
	08:30 ¹⁾	08:45	08:45 ¹⁾	09:00
	11:40	11:55	12:00	12:15
	12:30 ¹⁾	12:45	12:45 ¹⁾	13:00
	15:45 ¹⁾	16:00	16:05 ¹⁾	16:20
	17:30 ¹⁾	17:45	18:00 ¹⁾	18:15
	18:15 ¹⁾	18:30	18:30 ¹⁾	18:45
	19:45 ¹⁾	20:00	20:30 ¹⁾	20:45
	20:45 ¹⁾	21:00	21:00 ¹⁾	21:15
Fredag	07:00 ¹⁾	07:15	07:20 ¹⁾	07:35
	07:40 ¹⁾	07:55	08:00	08:15
	08:30 ¹⁾	08:45	08:45 ¹⁾	09:00
	11:40	11:55	12:00	12:15
	12:30 ¹⁾	12:45	12:45 ¹⁾	13:00
	13:30	13:45	14:05	14:20
	14:45 ¹⁾	15:00	15:05 ¹⁾	15:20
	15:45 ¹⁾	16:00	16:05 ¹⁾	16:20
	17:30 ¹⁾	17:45	17:50 ¹⁾	18:05
	18:30 ¹⁾	18:45	18:45 ¹⁾	19:00
	19:45 ¹⁾	20:00	20:30 ¹⁾	20:45
	20:45 ¹⁾	21:00	21:00 ¹⁾	21:15
Lördag	07:00 ¹⁾	07:15	07:20 ¹⁾	07:35
	08:15 ¹⁾	08:30	08:30 ¹⁾	08:45
	12:30 ¹⁾	12:45	13:30 ¹⁾	13:45
	13:45 ¹⁾	14:00	15:15 ¹⁾	15:30
	18:15 ¹⁾	18:30	20:30 ¹⁾	20:45
	21:45 ¹⁾	22:00	22:00 ¹⁾	22:15
Söndag	07:00 ¹⁾	07:15	07:20 ¹⁾	07:35
	08:15 ¹⁾	08:30	08:30 ¹⁾	08:45
	10:00 ¹⁾	10:15	10:15 ¹⁾	10:30
	12:30 ¹⁾	12:45	13:30 ¹⁾	13:45
	13:45 ¹⁾	14:00	15:15 ¹⁾	15:30
	16:50 ¹⁾	17:05	17:10 ¹⁾	17:25
	18:15 ¹⁾	18:30	20:30 ¹⁾	20:45
	21:40 ¹⁾	21:55	21:55 ¹⁾	22:10

Enklingelinjens färja tel. +358 (0)400 492 739.

INFORMATION

¹⁾ Mot bokning till Ålandstrafiken eller beställning till färjan kl. 07:00–17:00.

På lördag eller söndag finns möjlighet att beställa en tur och retur per månad mellan kl. 02:00 och 03:00. Ansökan görs till Ålands landskapsregering senast två veckor före den aktuella månaden inleds.

Fordon ska vara klara att köra ombord senast 5 min före annonserad avgångstid.

TIETOJA

¹⁾ Varauksesta Ålandstrafikenille tai tilattava lautalle klo 07:00–17:00.

Lauantaisin tai sunnuntaisin kerran kuukaudessa voidaan tilata yksi meno-paluukuljetus klo 02:00–03:00. Kuljetus anotaan Ahvenanmaan maakuntahallitukselta vähintään kaksi viikkoa ennen kyseisen kuukauden alkua.

Ajoneuvojen on oltava valmiina lastaukseen viimeistään 5 min ennen ilmoitettua lähtöaikaa.

INFORMATION

¹⁾ Only by booking to Ålandstrafiken or ordering to the ferry 07:00–17:00.

On Saturday or Sunday once a month it is possible to order a transport with return for a departure between 02:00 and 03:00. The application has to be made to the Government of Åland two weeks prior to the beginning of the month.

Vehicles must be ready to embark at least 5 min prior to the time of departure.



För fler avgångar
Enklinge–Kumlinge, se
Brändö–Kumlingelinjen
sid 40–45.

Avvikelser:

Fre 25/6 Fredagstrafik, men alla turer mot bokning eller beställning. Extra tur mot bokning eller beställning från Kumlinge kl. 21:45 med retur efter ankomst.

Lör 26/6 Lördagstrafik.

Sön 27/6 Söndagstrafik.

Poikkeuksia:

Pe 25/6 Perjantai liikenne, mutta liikennöidään varauksesta tai tilauksesta. Ylimääräinen vuoro varausta tai tilausta vastaan Kumlingenistä klo 21:45, paluu heti saapumisen jälkeen.

La 26/6 Lauantai liikenne.

Su 27/6 Sunnuntai liikenne.

Exceptions:

Fri 25/6 Friday schedule, but all departures by booking or ordering. Additional tour by booking or ordering from Kumlinge at 21:45 with return after arrival.

Sat 26/6 Saturday schedule.

Sun 27/6 Sunday schedule.

**Avvikelser:**

Fre 1/1 Fredagstrafik men alla turer mot bokning eller beställning. Extra tur mot bokning eller beställning från Kumlinge kl. 21:45 med retur efter ankomst.

Ons 6/1 Onsdagstrafik men alla turer mot bokning eller beställning.

Fre 2/4 Fredagstrafik men alla turer mot bokning eller beställning. Extra tur mot bokning eller beställning från Kumlinge kl. 21:45 med retur efter ankomst.

Lör 3/4 Lördagstrafik.

Sön 4/4 Söndagstrafik.

Mån 5/4 Söndagstrafik.

Lör 1/5 Lördagstrafik.

Tors 13/5 Torsdagstrafik men alla turer mot bokning eller beställning. Extra tur mot bokning eller beställning från Kumlinge kl. 21:45 med retur efter ankomst.

Fre 14/5 Extra tur mot bokning eller beställning från Kumlinge kl. 06:15 med retur efter ankomst.

Lör 6/11 Lördagstrafik.

Mån 6/12 Söndagstrafik.

Fre 24/12 Fredagstrafik, men alla turer mot bokning eller beställning. Extra tur mot bokning eller beställning från Kumlinge kl. 21:45 med retur efter ankomst.

Lör 25/12 Lördagstrafik.

Sön 26/12 Söndagstrafik.

Fre 31/12 Fredagstrafik men alla turer mot bokning eller beställning. Extra tur mot bokning eller beställning från Kumlinge kl. 21:45 med retur efter ankomst.

Lör 1/1 2022 Lördagstrafik.

Poikkeuksia:

Pe 1/1 Perjantai liikenne mutta liikennöidään varauksesta tai tilauksesta. Ylimääräinen vuoro varausta tai tilausta vastaan Kumlingenistä klo 21:45, paluu heti saapumisen jälkeen.

Ke 6/1 Keskiviikon liikenne mutta liikennöidään varauksesta tai tilauksesta.

Pe 2/4 Perjantai liikenne mutta liikennöidään varauksesta tai tilauksesta. Ylimääräinen vuoro varausta tai tilausta vastaan Kumlingenistä klo 21:45, paluu heti saapumisen jälkeen.

La 3/4 Lauantai liikenne.

Su 4/4 Sunnuntai liikenne.

Ma 5/4 Sunnuntai liikenne.

La 1/5 Lauantai liikenne.

To 13/5 Torstai liikenne mutta liikennöidään varauksesta tai tilauksesta. Ylimääräinen vuoro varausta tai tilausta vastaan Kumlingenistä klo 21:45, paluu heti saapumisen jälkeen.

Pe 14/5 Ylimääräinen vuoro varausta tai tilausta vastaan Kumlingenistä klo 06:15, paluu heti saapumisen jälkeen.

La 6/11 Lauantai liikenne.

Ma 6/12 Sunnuntai liikenne.

Pe 24/12 Perjantai liikenne mutta liikennöidään varauksesta tai tilauksesta. Ylimääräinen vuoro varausta tai tilausta vastaan Kumlingenistä klo 21:45, paluu heti saapumisen jälkeen.

La 25/12 Lauantai liikenne.

Su 26/12 Sunnuntai liikenne.

Pe 31/12 Perjantai liikenne mutta liikennöidään varauksesta tai tilauksesta. Ylimääräinen vuoro varausta tai tilausta vastaan Kumlingenistä klo 21:45, paluu heti saapumisen jälkeen.

La 1/1 2022 Lauantai liikenne.

Exceptions:

Fri 1/1 Friday schedule but all departures by booking or ordering. Additional tour, by booking or ordering, from Kumlinge at 21:45 with return after arrival.

Wed 6/1 Wednesday schedule but all departures by booking or ordering.

Fri 2/4 Friday schedule but all departures by booking or ordering. Additional tour, by booking or ordering, from Kumlinge at 21:45 with return after arrival.

Sat 3/4 Saturday schedule.

Sun 4/4 Sunday schedule.

Mon 5/4 Sunday schedule.

Sat 1/5 Saturday schedule.

Thu 13/5 Thursday schedule but all departures by booking or ordering. Additional tour, by booking or ordering, from Kumlinge at 21:45 with return after arrival.

Fri 14/5 Additional tour, by booking or ordering, from Kumlinge at 06:15 with return after arrival.

Sat 6/11 Saturday schedule.

Mon 6/12 Sunday schedule.

Fri 24/12 Friday schedule but all departures by booking or ordering. Additional tour, by booking or ordering, from Kumlinge at 21:45 with return after arrival.

Sat 25/12 Saturday schedule.

Sun 26/12 Sunday schedule.

Fri 31/12 Friday schedule but all departures by booking or ordering. Additional tour, by booking or ordering, from Kumlinge at 21:45 with return after arrival.

Sat 1/1 2022 Saturday schedule.

Obs!
Avboka
senast 24 h
före avgång
för att undvika
avbokningsavgift!

Huom!
Voit
peruuttaa
matkasi 24 t
ennen lähtöä
veloituksetta!

Note!
Cancel
your trip 24 h
before dep.
to avoid
cancelation fee!